

Palmarès des écoles

Kénogami garde son rang

■ PAGE 6

Usine FjordCell

Les travailleurs brassent la cage



Photo Sylvain Dufour

■ PAGE 2

Nouveau concept
Super Zen

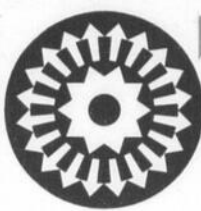
- GRILLADES
- FRUITS DE MER
- FONDUES

00572716

MENU du JOUR
et **TABLE D'HÔTE**

Réservation
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

le QUOTIDIEN



www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 29 OCTOBRE 2004

32^e ANNÉE N^o 24

32 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

JEUDI
et
VENDREDI
*Dîner
Sexy*



VENREDI 22 h
Gilets mouillés

SAMEDI SOIR
**Party
d'Halloween**
Prix de présence
Bank O Bar

00001811

STATUT universitaire

PAGE 3



Photo Jeannot Lévesque

Le Fjord



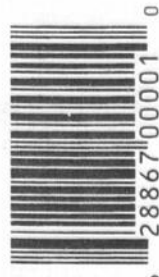
Photo Jeannot Lévesque

Et de une!

■ PAGE 30

Un imprimeur européen s'intéresse vraiment à Port-Alfred

■ PAGES 4 et 7



Trans-Québec
diésel
Depuis 1979



CERTIFIÉ
(ISO 9002)
Depuis 2001



25 ANS de bon boulot!
en atelier et sur chantier au Québec

* Nous payons pour vous la garantie prolongée de 3 ans
sur toute restauration d'un moteur CAT et
CUMMINS de camion jusqu'à 500 HP.

**MOTEURS • TRANSMISSIONS
remanufacturés**

Programme d'échange et service de réparation sur estimation
Tous les noms, numéros, symboles et description des manufacturiers sont utilisés à titre de référence seulement.

00601943

1777, rue Mitis, Parc Industriel, Chicoutimi (Québec) G7K 1H3 Tél.: (418) 698-2900 1-800-463-6581

TWIN DISC

CAT

C

CLARK
TRANSMISSION

KHD
DEUTZ

FUNK

KOMATSU

ALLISON

VOLVO

ZI

FjordCell: plaintes au criminel

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) - La tension continue de monter à l'usine FjordCell de Cascades et hier, on a franchi l'étape des plaintes criminelles. Elles ont été portées après la visite d'une cinquantaine de travailleurs du plan de pâtes qui ont, pour une troisième fois, sorti les deux entreprises de sous-traitance.

Au départ, l'événement semblait prendre des proportions énormes, car les travailleurs insatisfaits avaient entouré les locaux administratifs de l'usine, et certains cadres se sont sentis séquestrés.

«Ca n'a jamais été dans nos intentions, réplique le président du Syndicat des travailleurs des pâtes et cartons de Jonquièr,

Richard Côté. Comme nous l'avions déjà fait ces derniers jours, notre but était de raccompagner les sous-traitants en dehors de l'usine de façon civilisée.»

Alerte

Le service de police de Saguenay a reçu un appel, vers 8h30, du directeur de l'usine Gabriel Ouellet, disant qu'il y avait «80

manifestants» autour des bureaux administratifs, et qu'il se sentait menacé.

Le temps que l'équipe en place rassemble ses forces pour faire face au groupe imposant de travailleurs, soit une quinzaine de minutes, la situation avait fortement évolué.

«Alors que nous nous rendions à l'usine, nous avons croisé une file de voitures sur le chemin Saint-André et à notre arrivée, il n'y avait plus personne», raconte le responsable de l'équipe, le sergent Michel Bergeron.

Néanmoins, les policiers ont

recueilli quatre plaintes de voies de fait et une de méfait.

La principale victime est l'un des sous-traitants qui a dit aux policiers avoir été bousculé par les manifestants. Ce dernier, à l'emploi de la firme Natek, a également porté une plainte pour méfait puisque les quatre pneus de sa voiture, laissée en dehors des barrières de l'usine, ont été crevés.

Peu après les événements, l'un des membres du personnel cadre, intercepté à la sortie de l'usine, a refusé de faire des commentaires aux représentants de la presse régionale, affirmant seulement que certains de ses collègues étaient en état de choc à la suite de la manifestation.

Richard Côté s'est montré surpris de l'intensité de ces réactions, répétant que le mot d'ordre a toujours été d'agir de façon civilisée, et ajoutant qu'il n'avait été lui-même témoin d'aucun débordement de la part des syndiqués. «Peut-être que certains cadres ont été en état de choc; mais la semaine dernière, c'est nous qui étions en état de choc», a-t-il rétorqué, en faisant allusion à l'injonction interdisant aux travailleurs de bloquer l'accès de l'usine aux sous-traitants.

«Le directeur avait barré la porte de son bureau. Je lui ai téléphoné afin de le rencontrer mais ma demande est restée sans réponse. Quand nous avons vu qu'il n'y avait pas moyen de discuter, nous sommes partis», a raconté Richard Côté.

Attitude inquiétante, dit Larouche

JONQUIÈRE (NB) - Le directeur des ressources humaines de FjordCell, Éric Larouche, affirme que l'attitude des syndiqués était inquiétante, hier matin, lorsque lui et une dizaine d'autres cadres ont été assiégés dans les bureaux de l'administration.

C'est pourquoi, dit-il, le directeur de l'usine a refusé de rencontrer le président du syndicat, Richard Côté, lorsqu'il l'a contacté: «Nous (les cadres) étions nerveux car les gars essayaient de forcer la porte. Ce n'était pas le temps de l'ouvrir pour les laisser entrer, alors que le climat était à la violence. Il y aura d'autres moments plus propices aux discussions», a expliqué Éric Larouche.

Le directeur des ressources humaines chez FjordCell raconte que la cinquantaine de travailleurs ont tout d'abord expulsé les sous-contractants avant de monter vers les bureaux de l'administration au deuxième étage. Selon lui, c'est l'employé de Natek qui fut le plus bousculé et il a subi un choc nerveux. On l'a d'ailleurs référé au programme d'aide aux employés pour lui offrir un soutien psychologique.

Les deux autres, à l'emploi d'Exp-Air, ont été sortis de façon

plus «convenable», selon lui.

Avenir de l'usine

À Kingsey-Falls, le vice-président aux affaires juridiques du groupe Cascades, Bob Hall, a rejeté toute hypothèse de fermeture de l'usine de pâtes de Jonquièr.

Selon lui, la haute direction suit de près ce qui se passe à Jonquièr et l'usine lui tient à cœur. Il n'a toutefois pas voulu commenter le climat de travail qui y prévaut.

Discours

Les travailleurs de l'usine FjordCell de Cascades n'ont pas changé de discours depuis l'hiver dernier, alors que le climat a commencé à s'envenimer après l'annonce d'un plan visant à couper 23 postes.

«Cette usine, c'est notre gagne pain et nous voulons qu'elle fonctionne bien», répète comme un leitmotiv le président du syndicat, Richard Côté.

Toutefois, il n'accepte pas qu'on fasse appel à des sous-traitants pour effectuer des tâches que sont capables d'accomplir les syndiqués alors que neuf ont déjà été mis à pied et qu'une dizaine d'autres sont sur le point de subir le même sort.

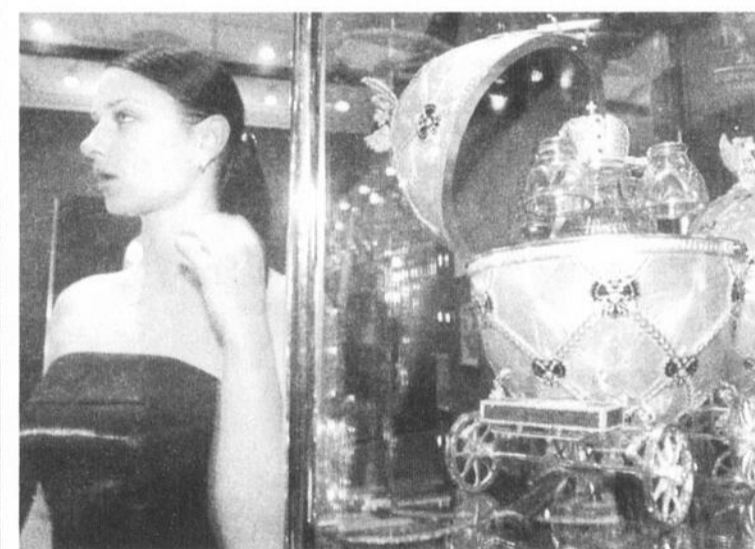
Les deux sous-traitants sont Ferblanterie Exp-Air et Natek, une firme spécialisée dans la

mesure des vibrations.

Exp-Air effectue des travaux de ventilation dans l'usine et Richard Côté soutient que certains de ses membres ont toutes les cartes de compétence nécessaire pour effectuer les travaux. «Nous sommes prêts à les faire gratuitement», dit-il. Dans le cas de Natek, qui mesure les vibrations à l'intérieur de l'usine depuis quatre ans, les deux parties se sont entendues pour confier éventuellement la tâche aux syndiqués de FjordCell. «L'appareil a déjà été acheté mais, semble-t-il, il manque toujours le logiciel. Qu'est-ce que la direction attend?», s'inquiète Richard Côté.

Ce dernier est conscient que le geste posé hier matin risque de contrevenir à l'injonction mais ajoute qu'il n'a pas le choix: «Nous devons nous faire respecter», conclut le président.

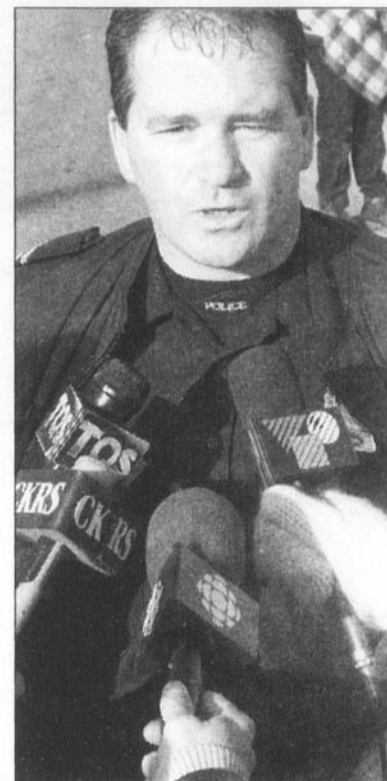
PAS POSSIBLE



UNE VODKA? DA! - Une jeune Moscovite se tient près d'un luxueux ensemble à service pour la vodka évalué à 30 000 \$ que l'on peut se procurer au salon Extravaganza de Moscou. L'événement vise particulièrement les nouveaux riches de la Russie. À vendre au salon: yachts, bijoux et voitures sport de collection. (Photo PC)



MÉFAIT - Les policiers de Saguenay ont ouvert une enquête pour trouver les auteurs de cet acte de vandalisme sur la voiture de l'employé de Natek. Ceux-ci pourraient être accusés de méfait public. (Photo Sylvain Dufour)



INTERVENTION - Le sergent Michel Bergeron a dirigé l'intervention des policiers. (Photo Sylvain Dufour)

Les travailleurs qui ont participé à la manifestation étaient soit en pause, soit en congé, ce qui n'a donc pas perturbé les activités de l'usine.

Le Syndicat des travailleurs des pâtes et cartons de Jonquièr compte 80 membres.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:

Ensoleillé.
Max.: 7 Min.: 1.

SAMEDI:

Averses.
Max.: 9 Min.: 1.

DIMANCHE:

Averses.
Max.: 13 Min.: 0.

Lever: 7 h 24 Coucher: 17 h 32

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute à 4h30 (4m5).
Basse à 11h15 (0m7).
Haute à 16h40 (5m1).
Basse à 23h55 (0m4).

LA BAIE

Haute à 4h15 (5m1).
Basse à 10h10 (0m6).
Haute à 16h30 (5m7).
Basse à 22h45 (0m3).

SOMMAIRE

Arts	15
Bandes dessinées	16
Bourse	18
Détente	17
Décès	25-26
Finances	
Horoscope	17
Petites annonces	20 à 24
Sports	27 à 31
Télévision	16

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

GOODYEAR SELECT
Pneus Goodyear en inventaire jusqu'à 40% de rabais Plus 3 mois sans intérêt
GMS
(418) 698-1234

Après 15 ans d'efforts

Chicoutimi sera hôpital universitaire

CHICOUTIMI (CD) - Après 15 ans d'efforts soutenus, l'Hôpital de Chicoutimi va enfin être reconnu comme hôpital universitaire.

Cette désignation universitaire tant souhaitée sera annoncée, lundi matin, à l'hôpital régional, par le ministre de la Santé Philippe Couillard. Il sera accompagné de la députée de Jonquière et ministre régionale Françoise Gauthier.

Cette désignation universitaire aura la particularité d'être unique. Effectivement, en plus de ses deux affiliations universitaires, l'Hôpital de Chicoutimi est en lien avec trois réseaux universitaires intégrés de services (RUIS): Sherbrooke, Montréal et Québec.

On peut s'attendre à ce que la désignation universitaire favorise le développement de la recherche en santé dans la région. Déjà, on a un projet de recherche sur la génétique communautaire dont le rayonnement est très grand. Daniel Gaudet, médecin à l'Hôpital de Chicoutimi, est le détenteur de cette chaire de recherche en génétique du Canada.

Selon différentes sources d'information, tous les établissements de santé de la région tireront des bénéfices de cette désignation universitaire. Certes, elle ne contribuera pas forcément à augmenter le budget de l'hôpital régional, mais elle facilitera à coup sûr le recrutement médical, notamment auprès de ceux qui veulent faire de l'enseignement et de la recherche. Mais aussi, elle permettra d'augmenter notre autonomie en matière de soins de santé. Actuellement, on est autosuffisant à 94 pour cent. L'objectif à atteindre est de 97 pour cent. Encore récemment, lors du congrès des membres du Parti libéral, les militants de Chicoutimi avaient pressé le gouvernement de Jean Charest d'accélérer le processus de désignation universitaire de l'Hôpital de Chicoutimi.



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

Toutes les personnalités du réseau de la santé seront sur place. Par contre, le ministre n'aurait aucune nouvelle à annoncer concernant l'implantation d'un futur campus à l'UQAC pour recevoir des étudiants en médecine. On sait que ce dossier est à l'étude avec l'Université de Sherbrooke.

Quant à la désignation universitaire, rappelons qu'elle est tout à fait particulière puisqu'elle met en cause deux universités: l'Université de Sherbrooke, pour l'enseignement de base de la médecine de famille, et l'Université de Montréal, pour la recherche et l'enseignement des spécialités médicales de base. Dans le premier cas, l'affiliation remonte à 1988, alors qu'elle date de 1996 avec l'Université de Montréal.



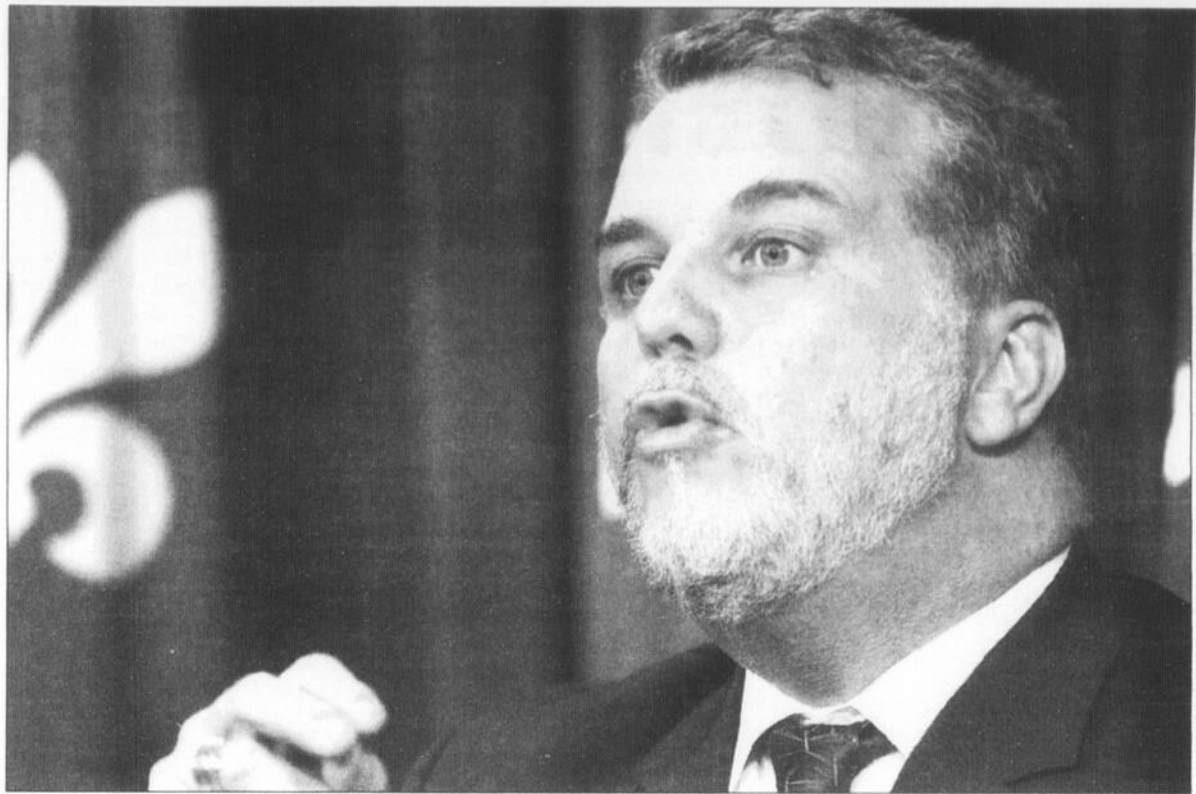
Yves Séguin

Séguin en ville

CHICOUTIMI (CD) - Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, ne sera pas le seul à piquer une pointe au Saguenay, lundi. Son collègue et ministre des Finances, Yves Séguin, sera à Jonquière.

Dans le cas du ministre Séguin, il participera à une activité partisane, alors que se tiendra le super-bénéfice de l'Association du Parti libéral de Jonquière.

Au cours de la journée de lundi, le ministre Séguin doit visiter quelques entreprises régionales.



ANNONCE - Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, sera dans la région lundi et fera une annonce importante concernant l'Hôpital de Chicoutimi.

(Archives)

La «mission» d'un adolescent

Éliminer la race humaine

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - C'est pour éliminer la race humaine de la surface de la Terre parce qu'elle nuit à la nature que l'adolescent de 13 ans a voulu tuer à coups de hache son frère aîné et sa mère le 12 avril dernier à Saguenay. Depuis décembre 1993, il avait formulé le plan d'exterminer sa famille en premier, puis de prendre les armes de son père et aller se pratiquer dans la forêt d'où il serait revenu vers les zones habitées pour tuer un à un tous les humains.

«C'était sa mission» a expliqué hier le psychiatre Louis Morissette de l'Institut Philippe-Pinel à qui le tribunal a confié la garde de l'enfant en attendant de décider s'il était criminellement responsable de ses actes au moment des événements.

Le Dr Morissette a déclaré hier en chambre jeunesse de la Cour du Québec que l'adolescent a souffert de perte de contact avec la réalité au cours des mois précédents les événements et qu'il est atteint de trouble psychotique non défini alimenté par un délire. Son délire consiste en une fausse croyance inébranlable: celle qu'il est le seul qui peut sauver la nature en éliminant le genre humain.

Pendant des mois, il s'est préparé à l'insu de sa famille et a agi le jour où il estimait avoir suffisamment de courage et de moyens pour assumer sa mission.

Il a caché dans sa chambre une hache et fouillé la maison jusqu'à ce qu'il trouve la clé de l'armoire des armes à feu. Le jour venu, il a frappé au cou son frère avec une hache et a frappé sa mère au bras quand elle a voulu se protéger. Il a ensuite pris la fuite avec les armes à feu et s'est graduellement désorganisé, en raison de son jeune âge et du fait que son plan ne se passait pas comme il l'avait planifié. Dans la forêt, il a perdu ses chaussures et a été rejoint par les policiers à qui il s'est rendu sans les menacer ni tirer un coup de feu.

Le Dr Louis Morissette, dont le rapport d'expertise a été présenté avec le consentement des avocats de la défense, Daniel Gravel, et de la Couronne, Sonia Rouleau, suggère au juge Paul Casgrain de prononcer un verdict de non-responsabilité criminelle pour troubles mentaux et de confier l'adolescent à la Commission d'examen qui suivra son évolution et décidera du jour où il pourra retourner en société sans être un danger. Même s'il va mieux aujourd'hui parce qu'il a pris du recul, son patient «n'est pas assez bien pour être dans un centre d'accueil ou dans la communauté».

Le psychiatre est d'avis qu'il doit rester à l'hôpital sans sortir seul et être examiné périodiquement.

Préparation

L'enfance de l'adolescent a été

marquée par un développement en apparence harmonieux et on ne lui a pas connu de maladie mentale.

Il n'a pas consommé de médicament, sauf une exception, ni alcool ni drogue. On ne connaît pas de cas de maladie mentale dans sa famille qui est tout à fait fonctionnelle.

Ses parents et professeurs ne se rappellent pas de délinquance et décrivent un garçon timide et isolé socialement.

L'adolescent a déclaré au psychiatre qu'il n'a d'affection que pour son chien et une cousine éloignée.

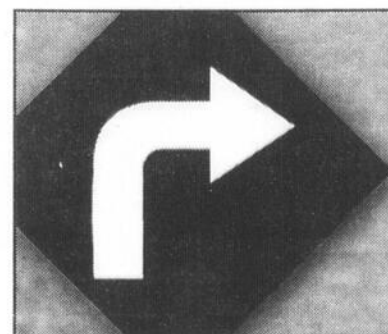
Deux événements ont cependant marqué son enfance: le décès d'un membre de sa famille immédiate en bas âge et le déménagement de sa famille.

Il a commencé à adhérer à sa «fausse croyance inébranlable» en 2003 quand il a vécu ce qu'il a perçu comme un abattage sauvage d'arbres près de chez lui. L'ado a fait un peu de vandalisme sur la machinerie et s'est enfoncé dans son projet au cours de l'hiver suivant.

À son avis, le diagnostic de trouble psychotique s'approche de celui de schizophrénie, mais s'en distingue par l'absence d'hallucination. À l'âge de 13 ans, le trouble peut se résorber s'il est retiré de son milieu, qu'il apprend à créer des liens sociaux et exprimer ses émotions.

Le juge Casgrain a pris la question en délibéré.

Le Quotidien le Vendredi 29 Octobre 2004 - 3



Ça vaut le détour!

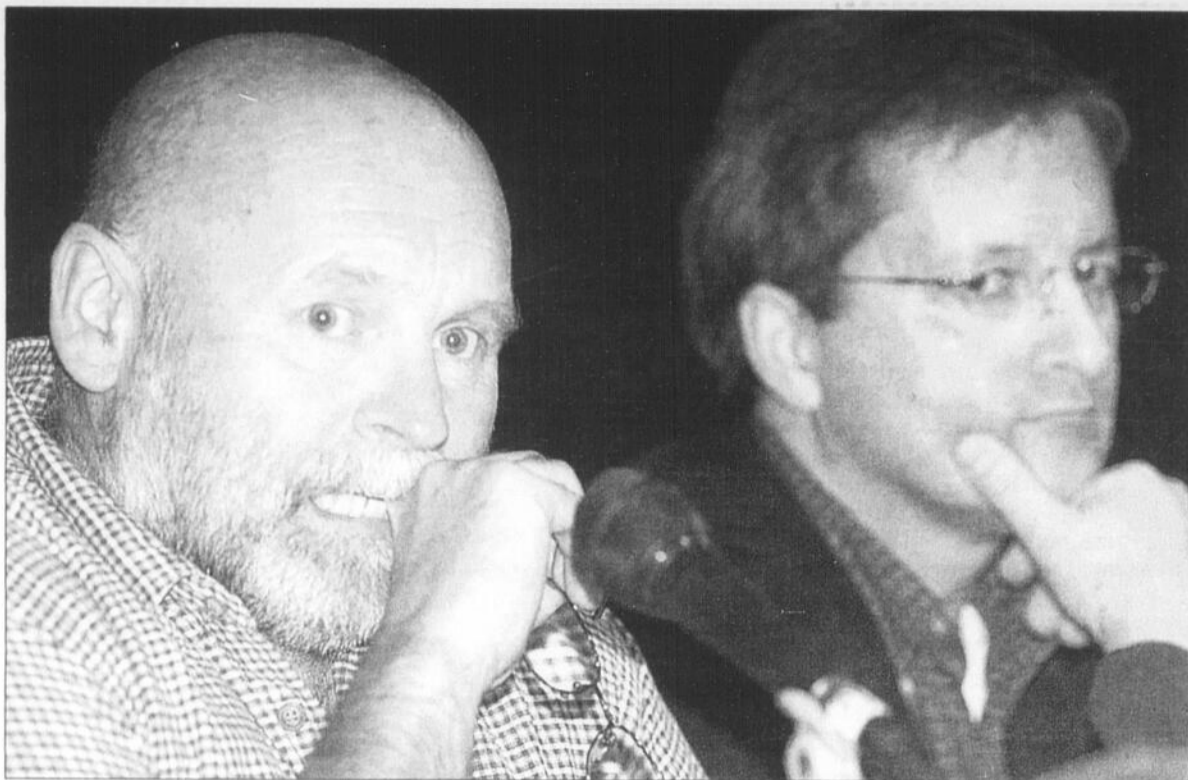
Venez rencontrer des spécialistes, des passionnés du monde automobile avec une gamme de modèles, tout sous un même toit!

Du 28 au 31 octobre 2004
au Pavillon sportif de l'UQAC

Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres



00602652



ÉMOTION - Le président du syndicat des travailleurs de Port-Alfred, Laval Perron, a eu de la difficulté à contenir ses émotions au début de l'assemblée, lorsqu'il a promis à ses membres qu'un jour, le soleil brillerait à nouveau sur La Baie.

Relance de l'usine Port-Alfred

Le mystérieux partenaire: un imprimeur de l'Europe

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) - Le mystérieux partenaire d'affaires intéressé à la relance de l'usine Port-Alfred est un imprimeur européen membre d'un consortium intéressé à avoir un approvisionnement plus stable en papier.

Hier soir, à l'assemblée d'information tenue au Vieux Théâtre à l'intention des travailleurs de l'usine et de leur famille, les représentants de la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt (CSN) ont levé une partie du voile sur la proposition présentée à Abitibi-Consol.

Au départ, a expliqué Yves Gobeil de la FTPF, un partenaire québécois a servi d'intermédiaire auprès des Européens, avec en tête l'idée d'acheter carrément l'usine, la louer avec option d'achat, ou tout simplement acheter la totalité de la production. Les hypothèses sont toujours sur la table.

Selon Yves Gobeil, les pourparlers n'avancent pas vite car même si la proposition est alléchante, il subsiste encore beaucoup de méfiance de la part d'Abitibi-Consol et le lien de confiance est fragile. Un bel exemple vient des difficultés rencontrées pour organiser une simple rencontre au Québec.

«Nous sommes rendus au stade où les Européens demandent une rencontre de trois jours à ACI pour venir répondre à ses questions, mais elle leur offre seulement deux jours parce que son vendeur a des rendez-vous ailleurs», a raconté Yves Gobeil, en s'engageant toutefois à mener le dossier jusqu'au bout.

Garanties

Pour la fédération, ce partenaire européen est une excellente occasion d'affaires parce qu'il est disposé à acheter le type de papier produit à Port-Alfred, ce qui n'implique aucun changement à court terme dans le procédé ou la

machinerie. L'usine pourrait donc redémarrer rapidement.

«ACI, en revanche, se méfie, car elle ne veut pas que ce papier revienne lui faire concurrence dans son marché», précise Yves Gobeil, insistant sur le fait qu'il s'agit d'une condition sine qua non à la conclusion d'une entente.

«Là dessus, le partenaire européen a assuré Abitibi-Consol que tout le papier produit à La Baie serait écoulé à l'interne (dans le réseau d'imprimerie du consortium en Europe), mais la compagnie demande un engagement écrit.» Selon Yves Gobeil, les Européens semblent disposés à le faire.



MÉFIANCE - Selon Yves Gobeil de la FTPF, les pourparlers avec l'imprimeur européen n'avancent pas vite parce qu'il subsiste encore beaucoup de méfiance de la part d'Abitibi-Consol.

Avantage

Le représentant de la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt a avoué que la question du prix de vente du papier de Port-Alfred demeure une inconnue majeure, mais là dessus, on lui a répondu que ce n'était pas la priorité à ce stade des discussions.

En fait, a expliqué Yves Gobeil, l'imprimeur européen éprouve des problèmes de fiabilité dans la qualité de son papier, car il doit s'approvisionner à plusieurs usines différentes.

La qualité n'étant pas la même d'une usine à l'autre, il est à la recherche d'un nouveau fournisseur capable de combler son carnet de commande. «Avec un seul type de papier, il sera certain de la qualité et pourra même placer ses propres exigences», explique Yves Gobeil.

D'ailleurs, comme l'a souligné plus tard l'ancien président du syndicat de Port-Alfred Yves Tremblay, l'usine a toujours produit un papier de qualité et il n'est pas la cause de la fermeture actuelle.

Pour mener les négociations avec ACI, la FTPF s'est adjoint les services d'un consultant. Yves Gobeil et le président de la fédération, Sylvain Parent, ont insisté pour dire aux travailleurs qu'ils ne voulaient pas susciter chez eux de faux espoirs. Mais ils se sont engagés à être le chien de garde des discussions entre ACI et le partenaire européen et d'aller jusqu'au bout. Ils comptent aussi interpeller les gouvernements qui avaient offert de participer à la relance de l'usine, et veiller à ce qu'ils ne disent pas n'importe quoi.

Photos Rocket Lavoie

Les travailleurs ressentent un profond scepticisme

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - La majorité des syndiqués interrogés, hier soir, à l'issue de l'assemblée d'information à laquelle participaient de 500 à 600 personnes ont fait part d'un profond scepticisme empreint d'une légère note d'espoir quant à un éventuel redémarrage de l'usine Port-Alfred.

Travailleur qui compte 32 années de service, Régis Bouchard dit avoir peu d'espoir de voir les portes de Port-Alfred s'ouvrir à nouveau et indique du même souffle que tant qu'il y a des ficelles à tirer dans le dossier, il faut laisser les gens les tirer.

Mécanicien réparateur de moteurs électriques, Denis Boivin estime que le président Laval Perron et l'ensemble du syndicat ont fait ce qu'ils avaient à faire pour l'essentiel du dossier.

«Il reste maintenant aux élus des gouvernements supérieurs et particulièrement à Jean Charest de jouer leurs cartes. Quand le dossier devient hautement politique, il faut laisser les gens mandatés par la population le soin d'agir.»

Faut tenir bon

Opérateur de bouilloire, Louis Duchaine souligne pour sa part qu'il appuie les actions que le syndicat entend mener prochainement mais qu'il fait tout ce qu'il peut faire par ailleurs pour se dénicher un «job».

«La compagnie s'est enfin décidée à verser les indemnités de licenciement. Il était temps, grand temps qu'il se passe quelque chose.»

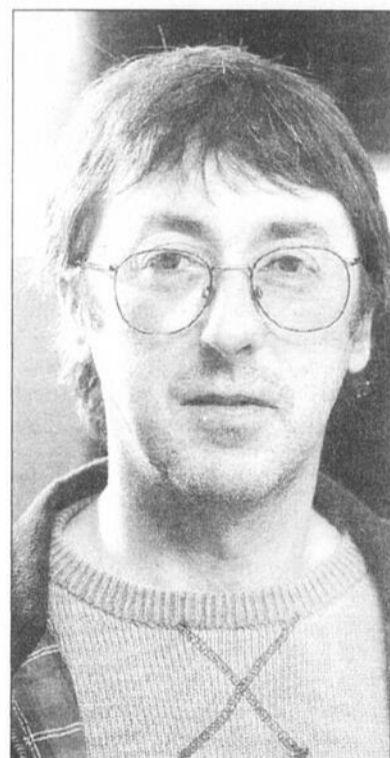
Papetier expérimenté, Gilles Gagnon dit entretenir un mince filet d'espoir car le SNTPP/CSN ne lâche pas le morceau. «Il est clair qu'Abitibi-Consolidated tient tout le monde en otage dans ce dossier. Il faut tenir bon», a-t-

il commenté.

Autre papetier, Marius Proulx dit avoir une certaine confiance que l'usine reprenne ses opérations et ajoute que cela ne surviendra pas à court terme. «Ce sera vraisemblablement avec d'autres travailleurs que nous et la production ne sera peut-être pas du tout du papier journal.»

Papetier plutôt déçu de la tournure des événements, Robert Lévesque avance sans détour : «Ils ont toujours la même cassette, autant ce soir que lors des autres assemblées. Moi, je n'entretiens aucun espoir et ils (la compagnie) ne me feront pas pleurer. Je vais continuer de m'arranger sans eux. Est-ce que c'est clair?»

Autre texte en page 7



AILLEURS - Louis Duchaine a entrepris des démarches pour se trouver un nouvel emploi.



PEU D'ESPOIR - Régis Bouchard dit avoir peu d'espoir de voir les portes de Port-Alfred s'ouvrir à nouveau.



BONS MOTS - Denis Boivin estime que le président Laval Perron et l'ensemble du syndicat ont fait ce qu'ils avaient à faire.

Assassiné en prison

La mère de Stéphane Dubé réclame 310 000 \$ à l'État

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Hélène Beaudin, la mère de Stéphane Dubé, assassiné à la prison de Chicoutimi par Christopher Gravel à l'aide d'une haltère, demande 310 000 \$ à titre de dommages pour sa famille et à titre de dommages exemplaires au ministère de la Sécurité du Revenu.

Hier, son avocat Éric Le Bel a plaidé que les autorités de la prison avaient commis une faute en laissant dans la cour intérieure le détenu Stéphane Dubé et le prévenu Christopher Gravel dont le comportement violent était prévisible en raison des accusations de voies de fait graves qui pesaient contre lui. De plus, l'article 17 de la Loi sur les services correctionnels interdit ce mélange entre pré-

venus et détenus.

Christopher Gravel a profité de l'absence de son poste d'un agente correctionnelle pendant quelques minutes pour tuer Stéphane Dubé sans que personne puisse intervenir. Selon Me Le Bel, si son client n'avait pas été en présence d'un prévenu, rien de cela ne serait arrivé. Il était facile de prévoir le comportement violent de Gravel, détenu préventivement depuis un mois.

Gravel a été déclaré ultérieurement non-responsable criminellement du meurtre de Dubé et des autres crimes violents perpétrés antérieurement pour raison de troubles mentaux, un diagnostic qui n'avait pas encore été porté au moment des tragiques événements.

Procureur général

Le ministère de la Sécurité publique a exposé un tout autre point de vue et l'avocat du Procureur général, Me Alain Loubier, a répliqué à la juge Claudette Tessier-Couture de la Cour supérieure que la situation qui prévalait à l'époque ne revêtait pas le caractère de prévisibilité raisonnable qu'exige la jurisprudence pour engager la responsabilité de la direction de la prison.

Gravel était en cours d'évaluation et il était détenu préventivement depuis un mois sans causer de problème. Rien dans son comportement laissait présager qu'il profiterait d'un bref instant pour tuer Dubé. «On le trouve bizarre, astral, mais pas agressif ni menaçant» a résumé Me Loubier.

Quant à mettre au même endroit les prévenus et les détenus, c'est à



DOMMAGES - Hélène Beaudin, la mère du détenu Stéphane Dubé assassiné à la prison de Chicoutimi par un prévenu dément, réclame 310 000 \$ pour les membres de sa famille.

(Photo Jeannot Lévesque)

son avis un droit qui revient au prévenu (un accusé en attente de procès) de ne pas être en présence de détenus qui purgent leur peine.

Ce droit était applicable à Gravel dans les circonstances et non pas à Dubé. La juge Tessier-Couture a pris la cause en délibéré.



FAUTE - L'avocat Éric Le Bel plaide que les autorités de la prison ont commis une faute en laissant Stéphane Dubé dans la cour intérieure en compagnie d'un autre détenu.

(Photo Jeannot Lévesque)

VENTE et SERVICE
RÉPARATION DE
TOUTES MARQUES DE
MACHINES À COUDRE

CARREFOUR RACINE
CAMIL FORTIN
AU REZ-DE-CHAUSSEE

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

549-0080

Chez Spectral, en octobre, c'est...

«October-surf»

• SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL •

EN OCTOBRE

ON PAIE LES TAXES POUR VOUS

sur toutes nos nouvelles vestes de planche 2004/2005

BURTON **bonfire** **RIP CURL**

SPÉCIAL VEDETTE DE JEUDI À DIMANCHE

50%

DE RABAIS SUR TOUTES NOS NOUVELLES MITAINES ET GANTS DE SNOW EN MAGASIN **RIP CURL**

Visitez notre site web: www.spectralsports.com

*Rabais client et t-shirt Volcom non applicable

Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687
ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI
HOMME
345, Racine
543-6830
(porte 1)

FEMME
343, Racine
543-6830
(porte 2)

Le Quotidien le Vendredi 29 Octobre 2004 - 5

Fondation Rêves d'enfants
Pour que les enfants retrouvent leur cœur d'enfant

Venez nous voir et nous aiderons un enfant à réaliser son rêve!

Achetez un jeu de 4 pneus X-ICE^{MC} de Michelin^{MD} et Michelin et votre professionnel du pneu Alliance feront un don à la Fondation canadienne Rêves d'Enfants pour offrir aux enfants atteints d'une maladie qui menace leur vie, la possibilité de réaliser leur plus grand rêve.

ALLIANCE
LES PROFESSIONNELS DU PNEU

NOUVEAU PNEU MICHELIN X-ICE

Adhérence extrême sur pavé glacé ou enneigé

Freinage, adhérence et tenue de route hors pair dans des conditions hivernales

Durabilité prolongée et usure uniforme

Excellente confiance sur pavé mouillé ou sec

Aussi disponible pour véhicules utilitaires sport

X-ice
À partir de **75 \$**

MICHELIN

Service de Pneus Ruelland Inc.
756, boul. Barrette, Chicoutimi • 549-5656

Palmarès des écoles secondaires

Kénogami garde son titre régional

CHICOUTIMI (CD) - Depuis que l'Institut économique de Montréal et l'Institut Fraser publient un bulletin des écoles secondaires du Québec, celle de Kénogami ne cesse de rafler les honneurs au Québec, mais aussi au Saguenay-Lac-Saint-Jean, alors qu'elle performe encore mieux que les écoles privées.

Mais la directrice Danielle Racine a une raison de plus de se réjouir. C'est que depuis 2002, il



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

n'y a pas que ses étudiants du Programme d'éducation internationale (PEI) qui font partie du résultat, mais également ses élèves du programme régulier. Certes, elle n'arrive plus au premier rang au Québec, ex aequo avec les réputés collèges Jean-de-Brébeuf et McMasterville (anciennement St-Hubert), mais elle se classe tout de même 84e (sur 457 écoles secondaires privées et publiques au Québec) et elle conserve sa première place au Saguenay-Lac-Saint-Jean. «On est un peu plus loin dans le classement, mais on ne pourra pas dire qu'on a deux écoles dans une», commente-t-elle.

L'école Kénogami a acquis une telle réputation, selon Danielle Racine, qu'elle a une liste d'attente au PEI et même dans l'enseignement régulier et en adaptation scolaire. «On n'a même pas besoin de faire de publicité. Les gens savent qu'on offre un milieu de vie stimulant et représentatif de la société, analyse-t-elle. Notre école est pleine à craquer, alors qu'on nage en pleine décroissan-



PREMIÈRE - Les élèves de l'école secondaire Kénogami ont de quoi se réjouir. Leur école est la plus performante au Saguenay-Lac-Saint-Jean selon le palmarès des écoles secondaires du Québec.

(Photo Sylvain Dufour)

ce. C'est tout dire!»

Écoles privées

Les quatre écoles privées du

Saguenay-Lac-Saint-Jean performent très bien. Le Séminaire de Chicoutimi se classe 113e, celui de Métabetchouan 190, ex aequo avec le Lycée, et le Juvénat de

Dolbeau, 237e. François Bergeron, le directeur des études au Séminaire de Chicoutimi, soutient que ce palmarès ne donne pas la vraie couleur des écoles

parce qu'on fait totalement abstraction du milieu de vie. «Et c'est aussi ce que les parents recherchent», confie-t-il. Malgré tout, il reconnaît qu'il ne faut pas banaliser cette information puisqu'elle incite les institutions à faire preuve d'originalité dans leurs stratégies pour continuer à améliorer la réussite des étudiants.

François Bergeron soutient que le PEI va encore chercher la crème des étudiants. «Ce qui n'est plus le cas des écoles privées comme la nôtre», affirme-t-il. Selon lui, pour des raisons économiques, les écoles privées reçoivent aussi des élèves moins performants. «Mais on fait le pari qu'ils iront chercher un diplôme bonifié», enchaîne-t-il. Selon lui, la statistique la plus intéressante est celle qui dit que 97 pour cent des élèves du Séminaire obtiennent leur diplôme en cinq ans.

Poubelle

Quant aux écoles publiques du territoire, elles se situent entre le 206 et le 418e rang. Les écoles les moins performantes dans notre région sont les polyvalentes La Baie (387e), Normandin (397e) et Fréchette (418e).

Liz Gagné, la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, pense que le palmarès doit prendre le bord de la poubelle. Selon elle, cet exercice n'a aucune crédibilité. En guise d'exemple, elle cite la polyvalente Fréchette qui fait partie de son territoire. «Au public, lance-t-elle, on ne peut pas écrémer notre clientèle. À Fréchette, on ne reçoit que 178 élèves. On offre donc un profil unique avec peu d'options.» Elle se demande comment on peut établir une saine comparaison lorsque les données diffèrent d'un endroit à l'autre. «Ce n'est pas motivant pour les enseignants d'autant plus qu'on ne cesse de mettre en place des moyens pour favoriser la réussite des élèves.»



6 - Le Quotidien, le Vendredi 29 Octobre 2004

COMPARAISON - Le directeur des études au Séminaire de Chicoutimi, François Bergeron, soutient qu'il n'y a pas lieu de pavoiser devant les bons résultats obtenus.

(Photo Sylvain Dufour)

SÉMINAIRE DE CHICOUTIMI
École secondaire privée pour filles et garçons

TOUT pour les filles

- des ateliers d'anglais approfondis de la 1^{re} à la 5^e secondaire
- des ateliers d'espagnol à partir du 3^e secondaire
- des ateliers français avancés
- des ateliers informatiques
- le sport et un régime étudiant
- une bibliothèque spacieuse et moderne
- des correspondances avec l'étranger

TOUT pour les garçons

TOUT pour les mordus du sport!



PALMARÈS - La directrice de l'école secondaire Kénogami, Danielle Racine, montre le magazine L'actualité avec les étudiants Andrée-Anne Lajoie, Karine Fortin et Philippe Perron.

(Photo Sylvain Dufour)

ACI: certains songent aux «vieilles méthodes»

LA BAIE (YB) - Le Syndicat national des travailleurs de Port-Alfred (CSN) va revenir aux anciennes méthodes de faire du syndicalisme si les discussions avec les plus hautes instances politiques ne portent pas fruit.

Tel est le «message» des plus clairs lancé hier par le vice-président Robert Emond lors de sa

Rivière-Éternité Tragédie évitée

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ (NB) - Une tragédie a été évitée de justesse, hier soir à Rivière-Éternité, lorsque deux adolescentes ont failli être écrasées par un camion transportant du bois en longueur.

Le camion qui roulait vers l'est s'est renversé en sortant de la courbe située devant l'église, juste avant le pont. Son chargement a été projeté jusque sur le pont où se trouvaient les deux jeunes filles.

À leur arrivée, les policiers pensaient bien qu'elles avaient été tuées mais par miracle, elles ont survécu à travers l'amas de billes. Souffrant de blessures graves, on ne craignait pas pour leur vie.

L'accident est survenu vers 20h00 et au moment de mettre sous presse, la circulation automobile se faisait sur une seule voie.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec étaient à l'oeuvre et avaient demandé un spécialiste en scène d'accident.

présentation du plan d'action en voie d'être mis de l'avant.

«A ce jour, on a fermé l'usine de façon intelligente. On a fait des manifestations dans le respect

des lois existantes. On a été diplomate mais ça achève tout ça», a-t-il prévenu.

Le vice-président Emond et le secrétaire Jacques Tremblay ont fait part par la suite à l'assemblée de trois recommandations du conseil syndical.

La première propose de mandater l'exécutif pour que soit pris tous les moyens à sa disposition

pour assurer la sauvegarde de l'usine et de son contenu.

La deuxième va comme suit: «Que l'exécutif entreprenne toutes les démarches nécessaires pour corriger les injustices résultant de l'application du régime de retraite.»

Enfin la troisième recommandation précise: «Que l'exécutif mette en place les comités

d'action qui auront pour mandat d'enclencher des moyens de pression au moment jugé opportun.»

«Nous invitons tous nos membres à discuter du contenu de ces recommandations, à les bonifier le cas échéant, et à nous faire part de leur réflexion lors de la prochaine assemblée générale», résume le secrétaire du SNTPP, Jacques Tremblay.

LA GUERRE DES CLOCHES

Demain à 10 h

L'Université du Québec
à Rimouski

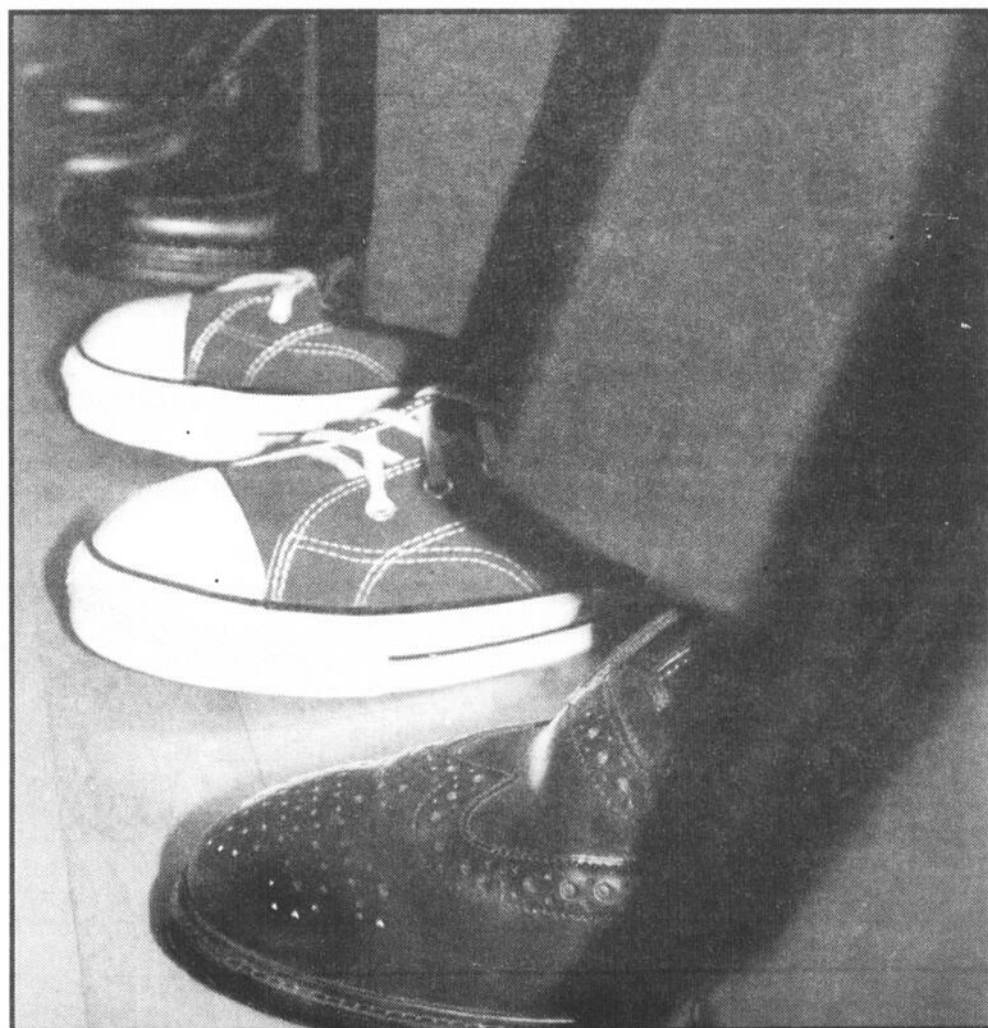
AFFRONTE

L'Association des marchands
de Rimouski

Animation: Doris Larouche
Réalisation: Robert Morency

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

93,7 FM Saguenay
93,1 FM Lac-Saint-Jean



Osez

vous démarquer

COLLOQUE SUR LA COMMERCIALISATION

À DÉCOUVRIR

FORUM DE DISCUSSION : Le prix de l'expérience

PIERRE BOUCHARD, STAS/UNIGEC

ANDRÉ BOUCHARD, Bétons préfabriqués du Lac

ÉRIC DUPÉRÉ, BDH Tech

★ **CONFÉRENCIER ÉTOILE** ★

JEAN-PIERRE FERRANDEZ, v.-p., ventes et marketing, DRAGE

ATELIERS SPÉCIALISÉS

18 novembre 2004 • Holiday Inn Saguenay, Centre des congrès

(418) 695-1362 • www.ccjonq.qc.ca

UNE INITIATIVE DES CHAMBRES DE COMMERCE DU SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN



Un nationalisme léger qui se révèle rentable

Après les dernières élections partielles, qui lui ont permis d'ajouter un député à son parti, Mario Dumont peut trouver une deuxième occasion de se réjouir dans la publication des résultats d'un sondage Crop—La Presse—Le Soleil, démontrant qu'il récolte des points, en particulier dans la région de la Vieille capitale, au détriment des Libéraux et des Péquistes.

Est-ce que l'Action démocratique pourra surfer suffisamment longtemps sur cette tendance pour convaincre l'électorat de lui accorder sa confiance, à l'issue de la prochaine campagne électorale générale (celle-ci n'aura pas lieu avant trois ans)? Qu'il soit permis d'en douter, d'autant plus que le sondage réalisé pour le compte des deux quotidiens québécois conclut que, malgré l'image négative qu'il projette présentement, le PQ aurait tout de même eu le dessus sur les Libéraux si des élections avaient eu lieu entre le 14 et le 23 octobre.



NÉRON

CAROL
cneron@lequotidien.com

À plus ou moins long terme, ce sont les Libéraux qui risquent le plus de souffrir de la remontée de l'ADQ. Jean Charest n'est pas arrivé à capitaliser sur son excellente performance lors de la Conférence fédérale-provinciale sur la Santé. La ligne dure adoptée par Paul Martin, tout au long de la rencontre de cette semaine portant sur la péréquation, n'arrange pas les choses. Le chef du gouvernement québécois revient chez lui sur un constat d'échec. Bernard Landry sonne déjà la charge avec, sur ses talons, un Mario Dumont visiblement dans une forme éclatante.

PQ : un mal passager

Il faudra beaucoup plus qu'une élection partielle pour que l'Action démocratique puisse se maintenir dans les sondages à un niveau de popularité réaliste, assez en tout cas pour la placer en position de force. Les Péquistes vivent des moments difficiles, certes, mais ce n'est pas la première fois qu'ils sont confrontés à pareille situation. D'ailleurs, tous les partis politiques sont appelés à vivre ce genre de situation embarrassante. Parlez-en à Paul Martin... Il vient tout juste de s'extirper d'une course larvée à la direction du PLC qui lui vaut de se retrouver en position minoritaire à la Chambre des communes.

À moins d'un changement de cap spectaculaire dans l'humeur de l'électorat québécois, ou d'une remontée sensationnelle de la cote de popularité anémique des Libéraux, le PQ peut donc légitimement espérer former le prochain gouvernement. Les souverainistes ont démontré à maintes reprises leur étonnante capacité à jouer sur les mots et à revenir sur des engagements, dont le plus important, celui relatif à la tenue du référendum, qui apparaissent à première vue coulés dans le béton.

Au plan électoral, les Péquistes sont loin d'entretenir une mentalité suicidaire. Lorsqu'ils constateront que l'hypothèque référendaire est susceptible de compromettre définitivement leurs chances de renouer avec le pouvoir, ils feront en sorte de glisser sous le tapis toute référence directe à ce sujet plus ou moins tabou pour l'électorat. Ce ne sera pas la première fois qu'ils adopteront ce genre de stratégie. Jean Charest en sera pour ses frais et Mario Dumont ramassera quelques grosses miettes.

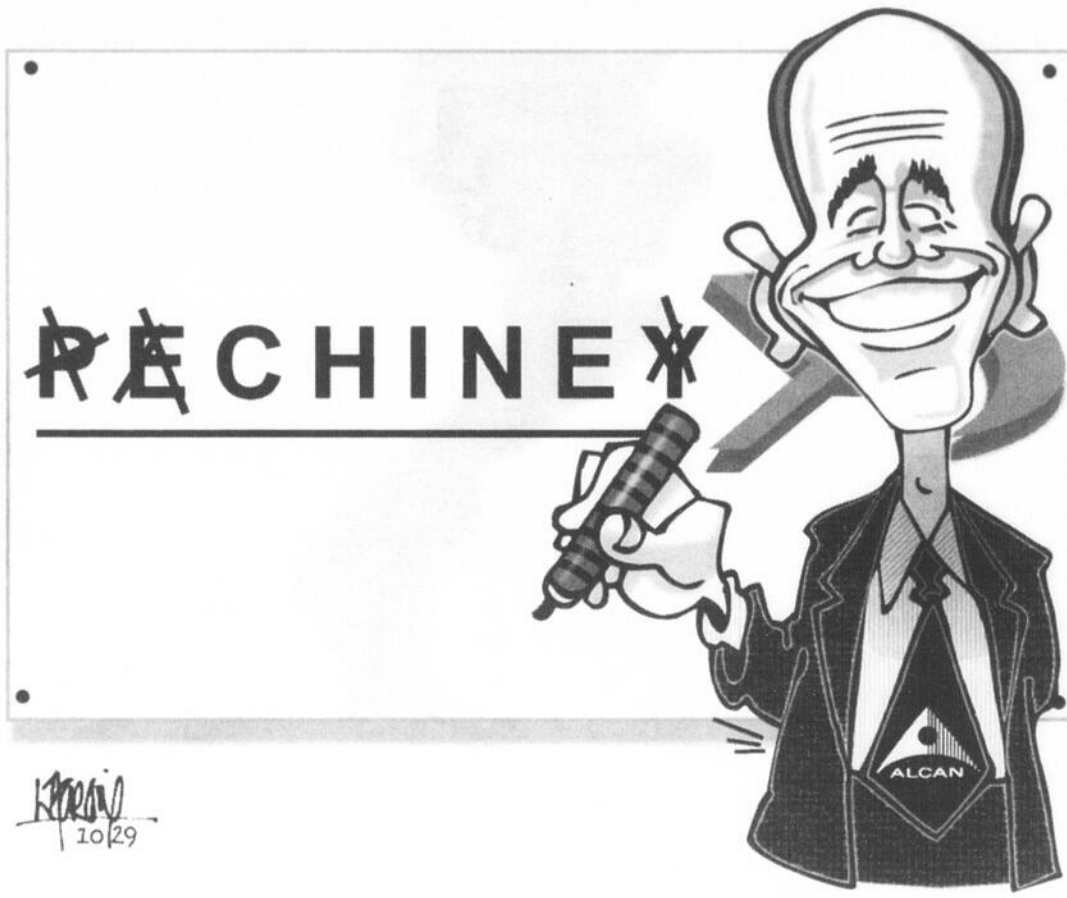
Tenir trois ans

Il est encore beaucoup trop tôt pour se lancer dans des hypothèses électorales même si, dans la foulée de la publication du sondage Crop, la tentation d'aller dans ce sens est grande. Car rien n'est plus fragile que l'opinion publique. Un événement imprévu peut renverser tous les scénarios possibles et imaginables. Ainsi, à peine un an avant les dernières élections fédérales, tous les chroniqueurs politiques du pays, s'appuyant notamment sur des consultations populaires, dressaient régulièrement l'oraison funèbre du Bloc québécois. Le scandale des commandites a chambardé toutes ces savantes analyses avec le résultat que l'on connaît aujourd'hui.

Le sondage Crop—La Presse—Le Soleil révèle une timide tendance à la hausse en faveur de l'Action démocratique. Les experts estiment que le nationalisme «soft» (une position ambiguë mais résolument moins menaçante que la séparation) représentant le nouveau cheval de bataille de Mario Dumont, joue pour beaucoup dans l'intérêt manifesté par l'électorat à son égard.

Le chef de l'ADQ a un peu moins de trois années à sa disposition. C'est peu, pour établir une position définitive et la maintenir avec une conviction suffisante qui lui permettra de passer avec quelque chance de succès le cap des élections.

2200 emplois éliminés en Europe... mais pourquoi?



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Forêt Cyriac: un héritage à sauvegarder

Mon petit-fils de 12 ans a choisi de lui-même, récemment, de faire la marche dans le forêt centenaire des bouleaux jaunes de la rivière Cyriac, à une vingtaine de kilomètres de Chicoutimi. Les arbres géants le fascinaient.

Sur les lieux, il a pris une connaissance visuelle et tactile de cette centaine de «géants».

Ce qui l'a impressionné, ce furent les quatre personnes adultes qui enlaçaient un bouleau jaune avec leurs bras.

Nous sommes montés au sommet pour contempler les résultats du feu des années 90, lequel a épargné la forêt de la rivière Cyriac tout comme elle a aussi été épargnée de La Grande Brulée des années 20. Et nous nous sommes arrêtés pour prendre une collation.

Cette forêt va-t-elle succomber à la scie mécanique, si on peut en trouver une capable d'abattre des arbres de cette taille, en novembre 2004?

Tout au long de la marche, nous avons vu et touché de grosses roches apportées des grands lacs Albanel et Mistissini, par les glaciers, il y a 15000 ans (des stromatholites algueuses identifiées par M. Jean-Guy Belley de Chicoutimi), résultat concret de l'ère glaciaire du Parc des Laurentides, de la rivière

Cyriac et de notre région.

La forêt Cyriac constitue un patrimoine visuel et tangible de notre histoire géologique: allons-nous la massacrer pour cueillir essentiellement du bois de poêle et de la planche à meubles? Nos enfants et petits-enfants, comme mon petit-fils,

n'ont-ils pas droit à cet héritage?

Il ne faudrait surtout pas commettre une autre erreur boréale en coupant cette forêt de géants, pour du bois de poêle...

Roland Chénier,
Larouche.

«Nous avons le choix»

«Nous avons encore le choix», telle est la devise du Mouvement Chicoutimi-Saguenay apparaissant sur la formule d'adhésion. Dix mille membres ont signé ce document.

Ce n'est pas seulement le fait d'avoir signé une pétition [qui est important], mais surtout le désir de préserver une identité propre, en nous assurant que le nom de Chicoutimi reprenne sa place. Saguenay est un nom régional, tout comme Lac-Saint-Jean. Aurait-on songé appeler la ville d'Alma, «Lac-Saint-Jean»?

Récemment, j'ai lu trois journaux d'envergure provinciale. En page frontispice, le nom Chicoutimi prenait la vedette.

Voici les titres des trois articles dont j'ai pris connaissance: «Le Chicoutimi tombe en panne», La Presse; «SOS Chicoutimi, sous-marin en détres-

se!» (Le Journal de Québec); «Le sous-marin Chicoutimi à la dérive» (Le Soleil).

Est-ce possible qu'un sous-marin [récemment] en difficulté, appelé Chicoutimi, fasse ressortir la nécessité de reprendre le débat?

Le nom Chicoutimi devra être réintégré par décret. C'est au parti libéral maintenant de corriger cette situation.

Quelqu'un me fait cette suggestion: pourquoi ne pas étendre l'implication du mouvement Chicoutimi à l'échelle provinciale? Je verrais bien notre président, André R. Gauthier, avec sa fougue et sa verve habituelle, diriger cette nouvelle campagne.

Alain Lajoie,
[arrondissement de Chicoutimi],
Saguenay.

Gai passage à Saugatuck

SAUGATUCK, Michigan – Ben me fait la gueule. Il dit que j'ai fait exprès d'arrêter à Saugatuck pour l'embêter. Pas du tout. Comment aurais-je su que c'était un village gai? On est en route vers Chicago, on s'arrête pour manger un truc dans un village au bord du lac Michigan, et je tombe en amour avec le décor, hon! C'est donc bien mignon ici. J'ai pris une chambre au premier motel. Machinalement je ramasse un dépliant sur le comptoir et je m'aperçois que c'est écrit: «Midwest largest gay and lesbian resort complex». Je vérifie dans le Lonely Planet qui confirme: «Saugatuck, popular destination for gays». Tant pis. Trop tard.

Magnifiquement lové dans le delta que fait la rivière Kalamazoo en se déversant dans le lac Michigan, Saugatuck n'est pas un village gai comme le village gai de Montréal. C'est pas un enclos. Ils sont là depuis toujours. Ce sont des gais immémoriaux. En langue apache Saugatuck veut dire «la prairie du chien». Quand les premiers colons sont arrivés, ils se sont aperçu que le chien en question c'était un poodle, et ils se sont exclamés, émerveillés: des Indiens gais! Il se trouve que les colons l'étaient aussi. Ils sont restés là, et tous ensemble, comme toujours les gais, ils ont ouvert des bed and breakfast. Saugatuck est full bed and breakfast. C'est pas une raison pour que Ben me fasse la gueule. On est juste de passage. Hier soir on a couché dans un heartbreak motel avec des chaises en plastique rouge, en face, l'enseigne de Jerry-Auto-Parts a clignoté toute la nuit à travers les rideaux déchirés. Ici changement de décor, l'Amérique c'est pas comme tes cavernes qui sont toutes pareilles. Ce soir on pourra aller manger à

la Grenouille Bleue, ou au Toulouse, ou au Berbère Pervers.

Autre bonne raison d'arrêter à Saugatuck, le village est complètement Kerry. Ça fait du bien. Depuis qu'on est parti on n'arrête pas de se



FOGLIA

PIERRE
pfoglia@lapresse.ca

farcir des Bush. Encore ce matin, cette vieille qui ramassait les feuilles dans son entrée à Big Rapids, on s'était arrêté pour lui demander où on pouvait déjeuner, j'en ai profité, montrant sa pancarte: vous allez voter Bush?

Tu peux parier là-dessus? Même si je suis démocrate. Et veux-tu savoir pourquoi? Parce qu'on n'a jamais eu un candidat à la présidence aussi pro-avortement que ce Kerry. Comment peut-on laisser tuer des bébés qui ne demandent qu'à vivre.

Les soldats qui meurent en Irak aussi ne demandent qu'à vivre, madame.

Les soldats c'est leur choix. Les 4000 bébés qu'on assassine chaque jour dans les cliniques d'avortement de ce pays n'ont pas le choix.

Ce serait une campagne comme une autre sans cette bigoterie qui étouffe tous les débats dans les prières. Et c'est en cela, mon ami Ben, que le seul véritable enculé de ce village gai, c'est toi. C'est par bigoterie que t'as envoyé tes avions dans les tours du World Trade; depuis, toutes les merdes sont arrivées, mais la pire, je te le donne en mille, non c'est pas l'Irak, l'Irak ça ne pouvait pas être pire, la pire c'est la bigoterie. Les évangélistes, les fondamentalistes chrétiens qui sont

les talibans d'ici, vont reprendre le pouvoir le 2 novembre au nom de Dieu. Ils ont fait de l'ordre moral l'enjeu majeur de cette campagne. Tu vas reconnaître le discours, c'est le tien mon vieux Ben: vous êtes avec nous ou contre nous. Vous êtes pour le Bien ou pour le Mal. Vous êtes avec Jésus ou vous êtes avec les abortionnistes, les féministes, les gais, les lesbiennes, les intellectuels et autres païens.

Au local des démocrates, rue Lake, l'optimisme sonnait faux. Comme souvent les politiciens (et leurs partisans) qui s'apprentent à perdre, Ken Terlip met tous ses espoirs dans les «undecideds», près de 8% selon les sondages. «L'élection la plus importante de notre vie», dit-il entre deux téléphones de bénévoles qui rapportent des vols de pancartes.

On vous vole des pancartes? Je croyais Saugatuck complètement acquise?

Saugatuck oui, mais le comté, très rural, reste républicain. Quand on a ouvert cette permanence, on a lancé des oeufs dans nos fenêtres.

Qu'est-ce que vous ferait le plus mal, advenant une défaite?

La défaite! Bush! Trouvez-vous Kerry si rassurant?

Je me fous de Kerry. N'importe qui sauf Bush.

Si les démocrates devaient perdre mardi prochain, peut-être bien qu'on pourra en trouver une explication dans ce «n'importe qui sauf Bush». Mais s'ils gagnent? me demandez-vous. Justement, ils ne gagneront pas.

En rentrant au motel j'ai croisé Ben qui errait sur la «main». Allez l'Arabe, arrête de boudier dans ta djellaba, on s'le fait ce couscous au Berbère Pervers?



MILITANTS - Le président sortant George W. Bush salue des militants républicains réunis à Yardley, en Pennsylvanie. (Photo PC)



MUSIQUE - Bruce Springsteen a chanté sa ferveur pour le candidat démocrate John Kelly à Columbus, en Ohio. (Photo PC)



PRIX - Myriam Martel, de Passion Café, est entourée de Johanne Pelletier (à droite), de la Pépinière Laterrière, et d'Annie Archambault, de Première Vidéo.

(Photo Jeannot Lévesque)

Femme d'affaires de l'année

Un café à la santé de Myriam!

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - La propriétaire de Passion Café, Myriam Martel, est devenue la 8e récipiendaire du prix «Femmes d'affaires du Saguenay», lors d'un gala qui réunissait, hier, 250 personnes. Les deux autres finalistes étaient Johanne Pelletier, de Pépinière Laterrière, division Coopérative Laterrière, et Annie Archambault, de Première Vidéo.

La 8e édition était particulière puisque la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay en a profité pour souligner son 15e anniversaire. Toutes les anciennes présidentes accompagnaient celle qui assume maintenant cette responsabilité, soit Diane Smith. Les gens ont eu aussi le plaisir d'entendre la conférence de Diane Lampron, une femme d'affaires dynamique, copropriétaire de Rose Drummond, une entreprise qui produit quatre millions de roses par année, soit la moitié de la production québécoise. C'est aussi une mère de famille de 11 enfants.

Au fil des ans, la Corporation des femmes d'affaires, avec ses 145 membres, a développé tout un réseau de femmes qui forme maintenant un maillon important du développement économique.

Myriam Martel

C'est en 1996 que la grande aventure de Myriam Martel commence, alors qu'elle lance Passion Café, une boutique spécialisée dans les variétés de café et ses accessoires. Celle qui confie n'avoir aucune connaissance en affaires se retrouve seule à la barre de son entreprise quelques mois plus tard. Il faut dire que sa carrière n'a pas toujours été de tout repos. Elle occupe plusieurs emplois avant de trouver sa voie. Elle dirige

notamment des projets de décoration dont un contrat pour la France. Elle fait aussi valoir ses talents dans la conception d'aménagement et la création d'ambiance.

Sa sensibilité se traduit dans son implication sociale. Myriam Martel collabore activement à des événements, elle met sur pied une activité originale de dégustation de produits fins et elle remet tous les bénéfices à des oeuvres caritatives. Son entreprise est entièrement régionale.

Johanne Pelletier

Depuis près de 20 ans, Johanne Pelletier travaille au sein de la Pépinière Laterrière, une division de la Coopérative Laterrière. Elle remet même l'entreprise sur pied. C'est qu'en 2001, lors du départ de ses deux collègues, elle est seule à diriger la Pépinière avec, sur les bras, une annonce de fermeture du secteur ornemental. Il s'agit de la pire crise financière de son histoire, mais elle réussit à sauver 50 emplois.

Elle a aussi élaboré un projet de recherche appliquée en horticulture ornementale portant sur la production de lilas hybrides français et un projet de compostage domestique.

Annie Archambault

Depuis 15 ans, Annie Archambault est directrice générale de Première Vidéo. Seulement au cours de la dernière année, elle développe plusieurs projets comme l'ouverture d'une dixième succursale à Arvida. Aussi, on ne peut passer sous silence l'organisation d'une campagne de publicité originale avec l'humoriste Dany Turcotte.

La femme d'affaires contribue même à diminuer le taux de roulement de son personnel et à augmenter leur satisfaction au travail. Elle s'implique, en plus, dans des causes humanitaires.

Alcan et Hydro sur la sellette

CHICOUTIMI (DB) - Les privilèges énergétiques accordés à Alcan et maintenus en dépit de la nationalisation du réseau hydroélectrique, ont-ils permis le développement ou le sous-développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean au cours des 75 dernières années?

Quatre heures de conférences et de débats sur le sujet n'ont pas permis de dégager une réponse consensuelle, hier, à l'occasion du forum «L'enjeu de l'hydroélectricité au Saguenay-Lac-Saint-



BOUCHARD
DENIS
dbouchard@lequotidien.com

Jean», organisé par Vision Saguenay 2025, un mouvement de réflexion sur l'avenir de la région.

Au banc des accusés, Alcan et Hydro-Québec se sont défendus des accusations d'ententes secrètes, pour un, et de ventes illégales d'énergie, pour l'autre, en affirmant que l'exploitation hydroélectrique dans la région a créé beaucoup plus d'emplois que dans les endroits où il n'y a qu'une production d'électricité pure et simple.

La région voudrait-elle être la Côte-Nord, a demandé Alexis Segal, le délégué d'Alcan au débat. Sur la Côte-Nord, a-t-il indiqué, la production primaire d'aluminium crée deux emplois par kilowatt d'hydroélectricité, alors que dans la région c'est trois fois plus.

Les syndicats d'Alcan, qui ont refusé un siège à la table ronde

parce qu'ils ont été invités trop tard, se sont prévalus de leur droit d'intervention pour questionner leur employeur sur sa priorité entre faire des bénéfices par la vente d'électricité ou produire de l'aluminium?

Denis Masson, conférencier invité et attaché au Centre de recherche sur le développement du territoire, pense que la multinationale a toujours cherché à vendre de l'électricité. Pourtant, a-t-il soutenu, la région serait très différente de ce qu'elle est aujourd'hui, si le Bail de la Péribonka avait été à l'image du Bail de la rivière Shipshaw, qui lie Hydro-Québec à Abitibi-Consolidated.

Une toute petite clause du Bail de la rivière Shipshaw selon laquelle 80 pour cent des bénéfices de la vente d'électricité à des clients privés doivent être remis à l'État aurait tout changé pour la région si elle avait été imposée à Alcan, a-t-il cité en exemple. Il se demande d'ailleurs pourquoi Alcan n'a jamais été balisée par des mesures incitatives à la création d'emploi et de

production d'aluminium.

Questions

Par leurs questions insistantes, Alain Proulx, coordonnateur régional des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), Jean-Marc Crevier, représentant régional de la FTQ, et Michel Saint-Hilaire, un employé du service de l'énergie d'Alcan, ont fait admettre que les calculs de revenus ne tiennent pas compte des coûts réels de l'énergie.

Responsable des affaires gouvernementales chez Alcan, Alexis Segal a confirmé une allégation syndicale selon laquelle le coût de production des usines de la région est calculé à partir du tarif industriel L (0,035 \$ le kilowatt/heure), alors qu'il lui en coûte moins. Quatre fois moins selon le syndicat, mais «nettement moindre que quatre fois moins», selon Alexis Segal.

Le porte-parole d'Alcan a précisé que c'est sur les conseils de comptables agréés que la société intègre le tarif industriel à ses calculs de coût de production.

Selon Denis Masson, Alcan, dans son histoire au Saguenay-Lac-Saint-Jean, a tiré des millions et des millions de bénéfices de la vente d'énergie à des clients tiers, alors qu'elle n'en aurait pas

le droit. Même après la nationalisation, Alcan a conservé de gros clients industriels, comme des papetières et la base militaire de Bagotville. Ce n'est qu'en 2001, qu'Hydro, aussi à la recherche de nouveaux marchés, a repris les derniers clients privés d'Alcan.

Alexis Segal a mis des bémols sur ce dossier de vente à des privés, rappelant que la région est un importateur nette d'électricité. Son assertion visait aussi à répondre aux défenseurs d'une gestion en vase clos. Un scénario qui lui a fait dire que la région ne pourrait alors s'approvisionner en hydroélectricité si toutes les régions du Québec agissaient de la sorte.



Alexis Segal est responsable des affaires gouvernementales chez Alcan.
(Photo Sylvain Dufour)



Association de l'industrie électrique du Québec

Dans le cadre de la «Semaine de l'Efficacité Énergétique»

DÉJEUNER CONFÉRENCE



M. André Boulanger
Président
Hydro-Québec Distribution

Date: **Le mardi 2 novembre 2004**
Heure: **De 12 h à 14 h**
Endroit: **Hôtel Le Montagnais**
Salon «La Montagnaise III»
1080, boul. Talbot, Chicoutimi

Thème: **«Hydro-Québec: produit fiable, service de qualité et source de richesse»**

Coût: Membre: **65 \$**
Non-membre: **85 \$**

Responsable de l'activité:
Monsieur Sylvain Corneau
Groupe-conseil Saguenay
Tél: (418) 549-6471

Renseignements et réservations:
Secrétariat de l'AIEQ -
Mme Soraya Benchaar
Téléphone: (514) 281-0615 poste 21
Télécopieur: (514) 281-7965
Site web: www.aieq.net

(Entre 11 h et 15 h: Visitez le Carrefour des services-conseils et de l'Efficacité Énergétique - Salle La Montagnaise I)

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein.
Donnez généreusement.



www.rein.ca

Planifiez un rendez-vous auprès de nos conseillers en composant le: 548-8253

Votre MARCHAND-CONSEIL

UNIPNEU

www.unipneu.com

LES PNEUS R. GUAY LTEE

2560, rue Dubose
Jonquière
(418) 548-8253

Pour une RÉSIDENCE VENDUE



Camil Simard
UN NOM RECONNU POUR CONCLURE VITE ET BIEN!

Cellulaire:
818-3523

2^e meilleur inscripteur Royal LePage en 2003

ROYAL LE PAGE
Un site à visiter
www.camilsimard.com

Une voiture neuve ou d'occasion? CONDITIONS DE «FINANCEMENT COMPÉTITIF»

CRÉDIT SUR MESURE C'EST POUR VOUS!

\$\$\$
Peu importe vos antécédents de crédit, nous redorons votre nom chez Crédit sur mesure
\$\$\$

Appellez aujourd'hui Philippe Fénélon

Sur internet ou par téléphone? Pour un rétablissement de votre crédit, faites-nous CONFIANCE!
C'est notre AFFAIRE!

542-3252 Cell.: 820-3434

www.creditsurmesure.com

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	1	24	426	784,00 \$			
5/6+	3		222	322,80 \$			
5/6	242		2	276,70 \$			
4/6	13 238			78,80 \$			
3/6	244 632			10,00 \$			
2/6+	175 435			5,00 \$			
Ventes totales :				31 750	946 \$		
Prochain gros lot (appr.) :				4 000	000 \$		

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	24		500,00 \$				
4/6	977		50,00 \$				
3/6	20 177		5,00 \$				
Ventes totales :				647	937,50 \$		

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	24		500,00 \$				
4/6	977		50,00 \$				
3/6	20 177		5,00 \$				
Ventes totales :				647	937,50 \$		

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	24		500,00 \$				
4/6	977		50,00 \$				
3/6	20 177		5,00 \$				
Ventes totales :				647	937,50 \$		

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	24		500,00 \$				
4/6	977		50,00 \$				
3/6	20 177		5,00 \$				
Ventes totales :				647	937,50 \$		

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	24		500,00 \$				
4/6	977		50,00 \$				
3/6	20 177		5,00 \$				
Ventes totales :				647	937,50 \$		

LOTTO 649		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$				
5/6+	0	50	000,00 \$				
5/6	24		500,00 \$				
4/6	977		50,00 \$				
3/6	20 177		5,00 \$				
Ventes totales :				647	937,50 \$		

Utilisation de l'énergie

Oui à l'avenir, mais le passé intrigue

Par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Alcan souhaite se tourner vers l'avenir, alors qu'une partie de son passé intrigue plus que jamais ses détracteurs.

Hier, à l'occasion d'un débat sur l'hydroélectricité au Saguenay-Lac-Saint-Jean, organisé par Vision Saguenay 2025, l'idée d'une commission d'enquête pour faire la lumière sur les ventes d'énergie par Alcan dans la région a été soulevée par Denis Masson, un consultant qui essaie de comprendre si la multinationale est un vendeur d'énergie ou producteur d'aluminium.

La peur d'empresser d'Hydro-Québec à s'implanter dans la région comme il l'a fait ailleurs au Québec après la nationalisation de l'électricité, en 1962, interroge beaucoup Denis Masson, qui aimerait bien connaître le montant des profits de la vente d'électricité.

Il présume qu'Alcan a vendu illégalement de l'énergie à des tiers et que le cadenas de tous les contrats empêche de connaître la vérité. Même après 1962, dit Denis Masson, Alcan a conservé ses clients privés.

En fait, Hydro-Québec a tardé à investir dans la région, attendant à 1982 pour construire un poste (Saguenay) de distribution. Il conclut même qu'Alcan «a sacrifié sur la production industrielle» dans les années 70 afin de

satisfaire à la demande de consommation résidentielle.

Hydro a été si peu actif au Saguenay-Lac-Saint-Jean que le projet de Péribonka IV constitue son premier véritable investissement dans la production hydroélectrique. Auparavant, il avait exploité les petites centrales Pont-Arnaud et Chute-Garneau.

Le porte-parole d'Alcan en la matière, Alexis Segal n'a pas répondu aux questions soulevées par Denis Masson, préférant poser un autre défi à la région: comment tirer profit des avantages dans le contexte de la mondialisation.

«Est-ce qu'on doit trouver des entreprises qui ont des avantages et leur retirer ou encore trouver le moyen d'en faire bénéficier à d'autres? Que fait-on, rester sur une île ou trouver des méthodes pour profiter davantage de la mondialisation?», se demande Alexis Segal.

Alcan ne trouvera pas seule des solutions, a aussi indiqué le porte-parole d'Alcan, invitant ainsi toute la région à faire sa part. À ceux qui pointent la mondialisation comme le début des malheurs économiques de la

région, M. Segal rappelle que «nous avons toujours eu besoin des marchés étrangers» pour la simple raison que «nous ne consommons pas tout ce que nous produisons».

Automobiles

Alcan fait ses efforts, poursuit-il, en citant la nouvelle usine de structures automobiles, qui produira des pare-chocs, et l'ouverture d'un bureau de développement industriel à Saguenay.

Il donne aussi des exemples heureux de la présence d'Alcan dans la région. La présence de 360 employés de CGI pour desservir Alcan et ses clients en Amérique du Nord est une

retombée considérable, dit-il, comme l'implantation de Bechtel, qui conçoit, à partir de la région une aluminerie construite en Islande.

Il s'agit d'une façon de capitaliser sur les atouts de la région, suggère M. Segal. Le coût de la vie et la main-d'œuvre étant moins élevés dans la région, cela contribue à formuler de meilleures propositions d'affaires à l'échelle mondiale.

La région, selon Alexis Segal, n'a pas que l'énergie pour attirer les investisseurs. La qualité de la main-d'œuvre et le centre de recherche fédéral sur l'aluminium (le CTA) constitue des éléments attractifs majeurs.



Denis Masson du Centre de recherche sur le développement.

(Photo Sylvain Dufour)

Obtenez jusqu'à 200 \$* de réduction de prix en magasin sur modèles sélectionnés.

5 jours seulement

Du 29 octobre au 2 novembre 2004.



*49\$
Samsung
SPH-a660
(Un rabais de 200 \$)



*0\$
Audiovox
CDM-8450
(Un rabais de 150 \$)
À l'achat du
CDM-8450, obtenez un
ensemble trio pour
seulement 29,95 \$

Choix de 6 forfaits Tout-en-un à partir de 30 \$/mois

- Aucuns frais cachés
- Aucuns frais d'activation
- Aucuns frais d'accès au réseau
- Aucuns frais d'accès au service 911

6 mois
d'appels illimités
partout au pays**



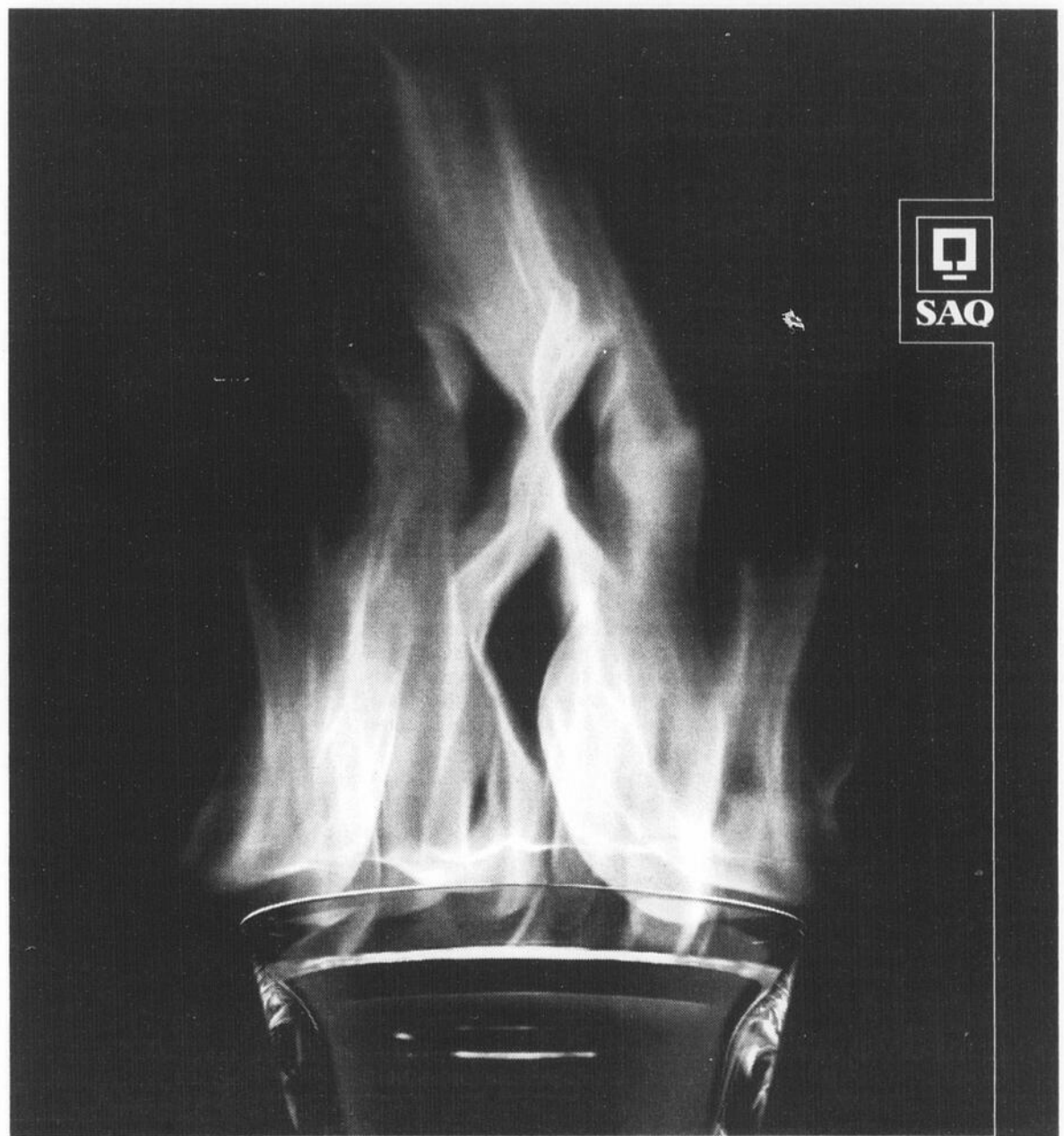
AGENT
AUTORISÉ

Décotel
418-695-0238
GALERIES
JONQUIÈRE

00603413

* Les prix et les offres sont en vigueur du 29 octobre au 2 novembre 2004.

** Les prix sont indiqués après les remises en magasin (les taxes sont calculées avant la remise) et s'appliquent aux nouvelles activations avec un contrat de 24 mois. ** Détails en magasin.



Pour l'Halloween, du 29 au 31 octobre

RABAIS MYSTÈRE
de 10%, 15% ou 20%
avec tout achat de 100 \$ et plus

La modération a bien meilleur goût. 18+

18 ans et plus. Les cartes gagnantes seront offertes du 29 au 31 octobre 2004 avec tout achat de 100 \$ et plus, jusqu'à épuisement des cartes. Règlement disponible en succursale. Aucun achat requis pour recevoir une carte gagnante mais certaines conditions s'appliquent. Titulaires de permis, agences de la SAO et SAO.COM exclus. Achats non cumulatifs. Limite d'une carte par client, par jour. Non applicable à l'achat de chèques-cadeaux et de bons-cadeaux des Connaisseurs.

Achetez en ligne
SAO.COM

FOURRE-TOUT



AU CERCLE DE PRESSE - Le Cercle de presse du Saguenay tiendra une activité spéciale le lundi 1er novembre, alors que Chantal Petitclerc, quintuple médaillée d'or aux Jeux paralympiques d'Athènes, sera l'invitée du regroupement de journalistes et relationnistes, à 9h à l'Hôtel Chicoutimi. À noter que Mme Petitclerc sera dans la région durant deux jours, à l'invitation de la compagnie Alcan qui l'appuie financièrement dans sa démarche depuis maintenant huit ans. Elle rencontrera des dirigeants politiques, mais également des employés d'Alcan, qui la soutiennent eux aussi par leurs témoignages d'encouragement et d'affection. À noter que le Cercle de presse sera la seule activité médiatique prévue à l'horaire de l'athlète.



RICHELIEU KÉNOGAMI - La passation des pouvoirs vient de s'effectuer au club Richelieu de Kénogami, alors que Sylvain Lavoie (au centre de la photo de gauche) succède à Régis Bouchard à la présidence. Alain Voyer complète la scène. Sur la photo de droite, le président du club Sylvain Lavoie (2e sur la photo) a procédé à l'intronisation de trois nouveaux membres, André Hébert, Marc Boulianne et Serge Blackburn.

En souvenir d'un petit enfant...

(AR) - Je tourne autour de mon écran. Ou peut-être est-ce mon écran qui tourne autour de moi... C'est que je veux choisir les bons mots pour vous parler de cette si terrible douleur qui vient de frapper une maman, un papa, toute une famille à qui la route vient d'arracher leur poupon chéri.

Chacun aura deviné qu'il s'agit ici de l'accident routier ayant abruptement interrompu la vie du petit Thomas Labelle, 11 mois. Onze mois. À peine un tout petit pan de vie. Un tout petit pan qui, chacun qui a des tout jeunes enfants le sait, occupe tout plein d'espace et nourrit d'amour tout plein de coeurs. C'est si petit et si grand, un enfant!

Ce n'est pas la première fois que cette route, à l'intersection

de la 170 et de la 169, aux limites de St-Bruno, est pointée du doigt. C'est dangereux, l'horizon est plat, la circulation y est

Bolduc, comme le rapportait Marc St-Hilaire dans l'édition d'hier de votre Quotidien, avait recommandé en 1999 une voie de contournement. Ça viendra. On dit en 2006.

Mais, là, on est en 2004. Et un souriant bambin qui aurait eu un an le 7 novembre vient d'être, sur cette route, ravi aux bras aimants de ses parents, Mélanie Tremblay et Daniel Labelle.

Voilà que je cherche encore mes mots. Il n'y en a pas, de mots, pour exprimer le profond chagrin de la perte d'un enfant. À moins de laisser le coeur dire, simplement : on pense à vous, on compatit. Et ainsi espérer que la chaîne d'amour formée de chacun de nous puisse enrober et amortir un peu la douleur des parents et amis du si adorable Thomas...



RAINVILLE

ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

dense, autos et camions confondus. Qu'il miroite seulement un peu sur l'asphalte, et les perceptions visuelles sont altérées.

Ce n'est pas la première fois que cette route se trouve au centre de drames. Le coroner Yves

EN BAVARDANT

Au Canal Vox

L'activité du Cercle de presse du Saguenay avec l'athlète CHANTAL PETITCLERC (nous en parlons ci-contre) sera diffusée la semaine prochaine sur le Canal Vox : lundi 1er novembre, 13 h 30; mardi 20 h; jeudi 17 h 30; samedi 15 h; et dimanche 7 novembre, 13 h.

Campagne pour la carrière de David Gill

C'est Rémy Kurtness, négociateur en chef du Conseil tribal Mamuitun mak Nutashkuan, qui agira à titre de président d'honneur de la nouvelle campagne de financement au profit de la carrière de l'athlète David Gill de Mash-teuiatsh. L'objectif de la campagne, qui débutera le 1er novembre pour se terminer le 14 décembre, est de 15 000 \$. C'est à suivre.

Club philatélique

La prochaine réunion du Club philatélique du Saguenay se tien-



Rémy Kurtness.

dra le lundi 1er novembre, à 19 h 30 au Foyers des loisirs Arvida. Toutes les personnes intéressées sont bienvenues. Pour informations : Claudine Girard au 548-2907, Micheline Corneau au 548-5290, Clément Fortin au 668-7396.

Brunch Moose

Un brunch familial Moose se tiendra le dimanche 31 octobre à La Baie, au profit du Collège des régentes. Organisée par les femmes Moose, l'activité (5 \$ adulte, 2,50 \$ enfant de 6 à 12 ans) est prévue de 9 h à 13 h au Centre familial Moose de la 6e Avenue. Pour informations : 544-4917.



MÉDAILLE - La récipiendaire de la Médaille académique de la Lieutenant-gouverneure a été attribuée à l'École polyvalente Jonquière à Maggie Dumais, pour sa remarquable année 2003-2004. C'est Jacynthe Bond, directrice de l'école, qui lui remet ici la médaille.

DU NOUVEAU DANS LE MONDE DE L'AUTO

L'AUTO 2005

le guide pour passionnés et consommateurs avertis

- 266 véhicules regroupés en 17 catégories pour faciliter les comparaisons;
- grilles comparatives précises et efficaces;
- format pratique.

En librairie dès maintenant

Un guide réalisé par Eric Descarries, Eric LeFrançois, Alain McKenna et Alain Raymond, chroniqueurs automobile.



Les Éditions
LA PRESSE

Après 12 ans d'absence

Le Salon de l'auto se gare à Chicoutimi

CHICOUTIMI (NB) - Après 12 ans d'absence, le Salon de l'auto du Saguenay/Lac-Saint-Jean est de retour, en fin de semaine, au Pavillon sportif de l'UQAC.

Cet événement, espère le président du comité d'organisation, Paul Munger, contribuera à récupérer les pertes économiques engendrées par l'achat de voitures à l'extérieur du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Parmi les attractions, on pourra admirer une BAR conduite par Jacques Villeneuve au stand de Honda ainsi que la minuscule

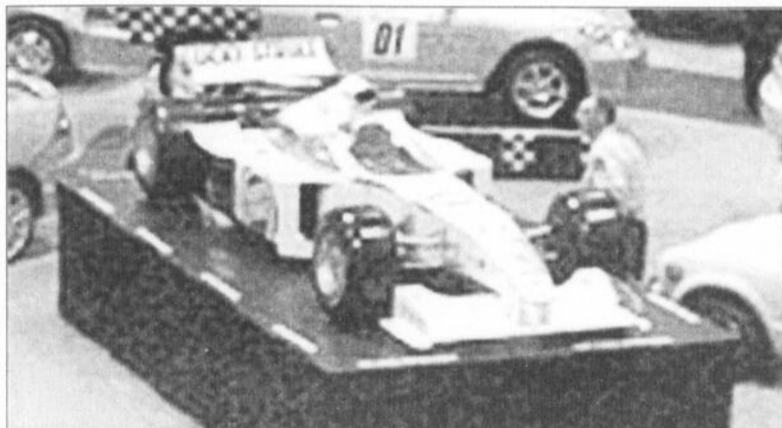
le Smart produit par Mercedes pour endiguer les problèmes de circulation et de pollution en ville.

Les visiteurs recevront la revue du salon contenant un bon d'achat de 500 \$ échangeable chez les concessionnaires de la région dans la semaine suivante.

Il y aura également tirage d'un prix de 1000 \$.



VEETTES - Le public pourra admirer des voitures de toutes tailles, comme la minuscule Smart, devant laquelle se tient le maire Jean Tremblay et le président du comité d'organisation Paul Munger. Ou encore la puissante BAR, de Honda. (Photos Jeannot Levesque)



Consultation
Thérapies brèves individuelles
Psycho-kinésologie
Rebirth



Monique Charette
Tél. : 418.548.6284
Coach de vie

monster SPECTACULAR
CENTRE GEORGES VÉZINA
Chicoutimi

Une présentation de **Coors LIGHT**



EN VEDETTE :
AVENGER
AMERICAN GUARDIAN
BRUTUS 2004
GODZILLA - TEAM FORD RACING

AUSSI :
Cascades Motocross,
Courses de Tracteurs à Gazon Modifiés, VTT et plus!

Castrol CAM-TRAC Tabù International KYK 95.7 VEHICULES FOURNIS PAR PRO-PIECES QUOTIDIEN

SAMEDI 13 NOVEMBRE
2 représentations : 14 h et 20 h
Billets sur Reservatech 418-698-3071 ou www.reservatech.net ou à la billetterie du Centre Georges Vézina.
Économisez \$\$\$ et évitez les files d'attente en achetant vos billets en pré-vente.

**Quincaillier,
c'est notre
métier!**



1150, boul. St-Paul
CHICOUTIMI
543-3391
FAX: 543-5853
COURRIEL:
laurent.lapointe@sympatico.ca
Licence RBQ: 8003-1966-05

**DES
EXPERTS
À
VOTRE SERVICE
POUR
L'INSTALLATION**

Garantie
Garantie à vie sur le
noyau échangeur de chaleur
en aluminium;
garantie de 5 ans
sur les pièces à partir de la
date d'installation de l'appareil.

VENMAR
GuardianPlus



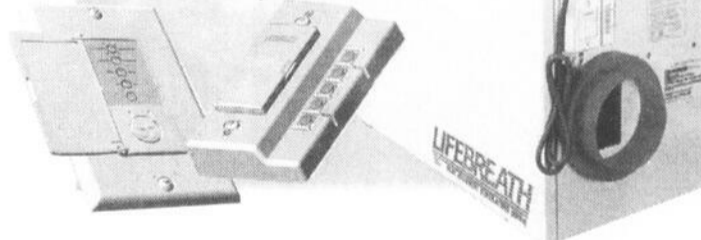
LIFEBREATH
L'ÉCHANGEUR D'AIR ULTIME

NOUVEAU!
Plan de
financement
disponible



Introduire de
l'air pur de
l'extérieur
dans votre
maison en
utilisant un
ventilateur à
récupération
de chaleur
Lifebreath

Télécommande
numérique
ControlAir-15
Télécommande numérique



MAINTENANT DISPONIBLE

**Échangeur d'air à
récupération de chaleur**

699\$

- Un total de 104 pcm d'air frais filtré
- Pour les maisons équipées de ventilateur de salle
de bains et de superficie allant jusqu'à 3000 pi²
- Contrôle mural basse tension C34 inclus permettant la recirculation de l'air

Kit d'installation 15273

125⁹⁵\$

**Pour contrôler l'air frais...
comme jamais auparavant**

En vigueur jusqu'au 9 novembre 2004

Dépositaire exclusif:

American Standard
LA NOUVELLE NORME DE VIE



BAINUCCIA
BATHROOMS

db
BATHROOMS

Collection 25

Eljer

Création d'un centre de recherche sur l'eau à Québec

Blackburn ne s'inquiète pas

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Le député de Roberval, Karl Blackburn, ne craint pas qu'un projet déposé récemment par la ville de Québec au ministère de l'Environnement visant la création d'un centre de recherche sur l'eau vienne compromettre l'implantation d'infrastructures semblables dans le comté Roberval.

En entrevue au Quotidien, M. Blackburn a fait savoir qu'il n'est aucunement inquiet face à la possibilité de voir le projet qu'il caresse

Trafiquant condamné

CHICOUTIMI - François Lapointe, 19 ans, ne vas pas au terminus d'autobus pour prendre l'autobus. Il s'y rend pour faire le trafic de marijuana!

Mercredi, le juge lui a déclaré qu'avec le nombre de trafiquants qui passaient devant lui pour avoir fait le trafic au terminus d'autobus, il avait l'impression qu'il y a, à cet endroit, « plus de trafic de stupéfiants qu'il y a

de trafic d'autobus. »

Il a condamné François Lapointe à effectuer 150 heures de travaux communautaires et lui a interdit des s'approcher à moins de cent mètres du terminus d'autobus de Chicoutimi ainsi que de se trouver en présence de Jean-François Saulnier qui l'accompagnait le jour de son arrestation et qui a été condamné, lui aussi, à des travaux communautaires.

depuis plusieurs années se concrétiser dans une région autre que le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La proposition de Québec suggère la construction d'un nouveau bâtiment de 5 millions \$. Selon les informations obtenues, plusieurs millions de dollars supplémentaires seraient nécessaires à l'implantation du centre de recherche dans la capitale.

« Les gens de Québec n'ont aucune longueur d'avance sur moi, même s'ils ont peut-être déposé quelque chose de concret en termes de bâtisses. J'ai déposé mon projet il y a plusieurs mois et je continue de le faire avancer. La création d'un centre de recherche sur l'eau à Roberval demeure mon dossier prioritaire et j'en ai averti

le ministre de l'Environnement et le Premier Ministre du Québec », affirme Karl Blackburn, lui qui assure pouvoir compter sur l'appui total du ministère à ce sujet.

Comité

Selon Karl Blackburn, le ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair, vient de désigner un membre de son cabinet dont le mandat sera d'accompagner le député dans sa démarche visant à « peaufiner » le dossier.

M. Blackburn a également rencontré, au cours des derniers jours, la direction du cégep de Saint-Félicien afin de solliciter l'expertise de l'établissement en termes de milieu naturel et de dépollution de l'eau. Un comité de travail sera prochainement formé.



Karl Blackburn

(Archives)

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE (277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

**CONSTRUCTION
GEORGES
BÉLANGER**
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

M. Gino Croft
Charge de projets
Copropriétaire

*L'expérience
à votre
service!*

Rénovation - Construction
Résidentiel - Commercial
- Toiture
- Revêtement extérieur

1777, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi
Télécopieur: 690-1353
Licence RBO: 2856-1405-56

M. Daniel Gravel
Estimateur

*Notre souci,
votre
satisfaction!*

URGENCE SINISTRE
690-9690

SOUFFREZ-VOUS? ÊTES-VOUS MALADE?

Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé physique et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers la liberté, la sérénité et la santé.

SOIT EN ME LISANT:

«La maladie, langage de l'âme souffrante»

SOIT EN ME CONSULTANT:



Magella Potvin

Ph.D. Théologie; M. Ps. Psychologie; M.A. Éthique-philosophie
Conseiller spirituel, psychologue, philosophe

543-1996

www.magellapotvin.com
68, St-Dominique O., Chicoutimi, G7J 1V2

BASSET

**Boutique Michel
Signature**

Ouvert
le dimanche
de 13 h à 16 h

755, boul. St-Joseph, Roberval (centre-ville) 275-1455

Ceux qui aiment les additions
adorent ce numéro :

1 800 463-5229

Les **Obligations à taux fixe** : Vous choisissez le terme de votre placement* et connaissez dès cet instant le gain que vous en retirerez. Capital garanti. Que du positif.

Termes	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans
Taux annuels (%)	2,00	2,65	3,00	3,25	3,65	4,25	4,45	4,65	4,80	4,90

Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

BONI DE

1%

la première année
du terme pour les
nouveaux fonds REER.

www.epq.gouv.qc.ca

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

*Encaissable à l'échéance du terme.

Épargne
Placements

Québec

00603466

ARTS ET SPECTACLES

Nouvelle production de Schème Danse

Beau contact avec le public

LA BAIE (JDLS) - De la danse, beaucoup d'émotion, des individus qui s'affrontent dans un univers très urbain, la troupe Schème Danse a transmis avec beaucoup de théâtralité la première de son nouveau spectacle «Observation», présenté hier soir au Théâtre du Palais municipal de La Baie.

Si les décors, les costumes, les attitudes et l'environnement



De la **SABLONNIÈRE**
JOHANNE
jdelasablonniere@lequotidien.com

sonore étaient baignés d'une ambiance très contemporaine, le

sobres (Alexandre Nadeau et Julie Pelletier), issus de plusieurs dizaines de lanternes suspendues en cercle au-dessus des interprètes et un paysage sonore (Carl Beaulieu) aussi à propos qu'efficace mais, dépouillé lui aussi par moment. Les danseuses (Julie Dubois-Gravel, Tania Jean, Alexandra Jean-Savard, Julie Lévesque, Marie-Ève Tremblay) habillées comme à la ville ont exhibé de très beaux costumes imaginés par Serge Lapierre: une longue veste noire sur un pantalon rouge, un ensemble

blanc aguichant, un costume de lin plus discret, chacune semblait s'être vêtue pour le rôle qu'elle entendait défendre. Le danseur Guillaume Beaulac s'est très bien débrouillé également au centre de cette cohorte féminine.

Dans un premier temps, le fondateur de la troupe et chorégraphe, Georges-Nicolas Tremblay, a offert une prestation originale intitulée «Sortir du cadre». Cette prestation solo met en scène un homme fatigué de vivre dans un quotidien empesé. Peu à peu, le personnage

abandonne chaise et table de travail avant de laisser triompher sa nouvelle liberté qu'il exprime en abandonnant chemise et cravate. Dans cette performance, le danseur Georges-Nicolas Tremblay a su allier réflexion et humour sur un fond sonore très actuel.

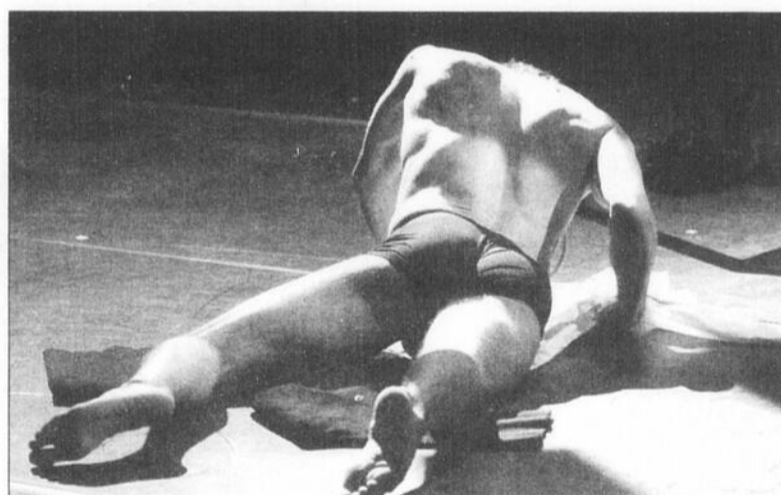
Ce soir et demain, Schème Danse présente à nouveau cette nouvelle production qui marque la quatrième année de la troupe professionnelle vouée à la création en danse au Saguenay. La présentation débute à 20h.



HUIS CLOS - Provocation, colère, joie, les membres de Schème Danse ont exprimé la mise en relation de six êtres à l'intérieur d'un huis clos.
(Photo Rocket Lavoie)



SPECTACLE - Georges-Nicolas Tremblay, dans la pièce «Sortir du cadre», incarne un homme d'affaires qui s'affranchit d'un quotidien trop rigide.
(Photo Rocket Lavoie)



LIBERTÉ - L'homme d'affaires décide de laisser triompher sa nouvelle liberté et abandonne ses vêtements.
(Photo Rocket Lavoie)

talent et la gestuelle des danseurs ont permis d'établir rapidement un contact avec le public. Dans un voisinage singulier où les spectateurs installés sur la scène ont eu tout le loisir de les observer, les danseurs ont exécuté avec conviction leur rôle respectif. Tantôt provocants, tantôt blessés, parfois heureux, les six talentueux danseurs ont protégé leur amitié fragilisée par les rencontres et les événements au cœur de cette comédie très humaine. Face à face, duels amoureux, rendez-vous manqués, la «Petite pièce pour personne seule» aura permis aux membres de Schème Danse d'offrir de très belles performances.

Rien de superflu cependant. Des éclairages très beaux mais

www.bloomtrio.com

LE CAFÉ-THÉÂTRE
CÔTÉ-COUR
JAZZ
présente
Bloom trio
LE SAMEDI
30 OCTOBRE
20 H 30
(PLACES LIMITÉES)
RÉSERVATION:
542-1376 ou 543-9061

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY

Auditorium Dufour
Vendredi 29 octobre 2004 à 20 h

GAZMETRO

LA FAUSSE SUIVANTE
DE MARIVAUX MISE EN SCÈNE DE CLAUDE DOISSANT

AVEC FRANCHÉ BRAVORY • JULIE DAUST • ALEXANDRE BOYETTE
PIERRE LMOGÈS • NICOLAS ROUSSELLE

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE: JEAN GALLIENEAU
DÉCOR: DANIEL MARTEL • SCÉNARISTE: COUSTUMES: MARIE-ÈVE PELLETIER
ÉCLAIRAGES: MARTIN LAMPROUD • MUSIQUE: VÉRONIQUE ANTOUR • LUC ALBERT
ACCESSOIRES: MICHELLE MAGNAN • MAQUILLAGES: ANTOUR BRUNETTE

Billetterie
Auditorium Dufour
549-3910
www.reservatech.net
BILLETTS EN LIGNE EN TOUJOURS TEMPS • TICKETS ONLINE ALL TIME

Points de vente: Saguenay: Centre Georges-Vézina, Palais des Sports de Jonquière
Tabagie L'Étoile du Nord, Tabagie Nelson, Tabagie du Royaume, Théâtre La Rubrique
Alma: Auditorium d'Alma, Tabagie Dequen, Tabagie Gai Lon La

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 29 oct. au 4 nov. •

DÉCADENCE (13+VIOL)
ven.sam.dim 13:00-15:10-17:20-19:30-21:45
lun au jeu 19:30-21:45

LES LUMIÈRES DU VENDREDI SOIR (G)
ven.sam.dim 13:20-15:45-19:05
lun au jeu 19:05

RAGE MEURTRIÈRE (13+HOR)
ven.sam.dim 13:35-15:35-17:35-19:40-21:45
lun au jeu 19:40-21:45

AFFREUX NOËL (G)
ven.sam.dim 13:10-15:10-17:10-19:15-21:15
lun au jeu 19:15-21:15

SI ON DANSAIT (G)
ven.sam.dim 13:15-15:40-19:10-21:35
lun au jeu 19:10-21:35

LES CHORISTES (G)
ven.sam.dim 13:05-15:15-17:20-19:20-21:25
lun au jeu 19:20-21:25

LES AIMANTS (G)
ven.sam.dim 13:30-15:30-17:30-19:35-21:35
lun au jeu 19:35-21:35

GANG DE REQUINS (G)
ven.sam.dim 13:00-15:00-17:00-19:00
lun au jeu 19:00

ÉCHELLE 49 (G+DJE) Tous les soirs 21:30

L'OUBLI (G+DJE) Tous les soirs 21:00

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

RAGE MEURTRIÈRE (13+HOR)
sam,dim 13:30-15:30-17:30-19:30-21:30
ven,lun au jeu 19:30-21:30

SI ON DANSAIT (G)
sam,dim 13:15-15:40-19:00-21:20
ven,lun au jeu 19:00-21:20

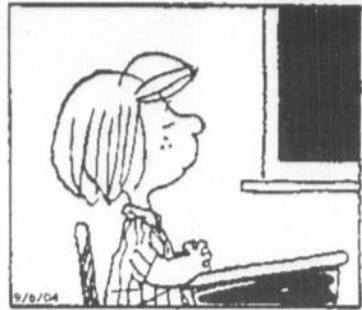
LA COMÉDIE BONBON NO. 1 POUR L'HALLOWEEN

Gang de Requins
version française de Shark Tale
Une nouvelle école montre ses dents...

www.sharktale.com
DISTRIBUTED BY DREAMWORKS DISTRIBUTION LLC. TM & © 2004 DREAMWORKS LLC

À L'AFFICHE
CHICOUTIMI
COMPLEXE J. GAGNON
ALMA
CINÉMA CHAPLIN
DOLBEAU

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA Désolé, laissez-passer refusés ✓ SON DIGITAL



PHILOMÈNE



VENDREDI À LA TÉLÉ * La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

29 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 49829		37 ^e 22184		C'est dans l'air! 55436		Ricardo 88078	simond. 89707	Téléjournal 16900	simondurivage.com 742691		Urgences 743320	La Loi et l'Ordre 517726		Moi 4985815	Lizzie... Kat 59344	Têtes @ Kat 93788	Escouade 002 60523	Téléjournal 249813	
TQS	Caféine (6h00) 767423		Le Mec à dames 708097		Box-office 197707	Flash 567417		Le Grand Journal 542349		Dallas 833097		Cinéma / LE MARTYR D'ANDREW (5) avec Park Overall, Seth Adkins 203707		Simpson 693271		Le Grand Journal 797981				
CJPM	Salut, bonjour! (8h30) 866523		Deux filles le matin 13894		Les Saisons de Clodine 83504		Michel Jasmin 1945368		TVA (11h45) 61063417	TVA en direct.com 394417		La vie... 5553558	...TVA (12h45) 23314233	Sunset Beach 715726		Les Feux de l'amour 197720		Modèles 4558	Le 17 heures 6165	
TQc	Corne. 62165	Croque... 61436	Pin-Pon 52788	Teletub-bies 88691		Cinéma / UN COUPABLE IDÉAL (3) Documentaire 36405		Ramdam 65252	...Garcias 99707	Zobooma-foo 41146		Croque... 98078	Violence... 35813	Rebut... 47146		La Période de questions 47707	Delajungle 1076726	Rocket... (16h25) 16615	Zobooma-foo 26165	Corne. 41962
VOX			En forme 4194766	Les Communiqués 6693707	Vie active 1992356	St-Honoré 6694788	...des Arts 8526707	Top plus 7297748	Bien branché! 6798320		Conseil de Ville arrondissement la Baie 2071900				Les Communiqués 3684829					
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 249813	L'union fait la force 52423	FranCoeur 53287	Infoman 52487		Ça va être ta fête! 29813		Zone libre / Elections américaines: machines à voter 16349		Le Téléjournal/Le Point 19436		Les Sorties culturelles 76287	Le Groulx luxe... 22610	Cinéma 71166585						
TQS	Gr. Journal (16h30) 797981	Flash 694900	La Porte des étoiles 208252		Cinéma / LE TRAIN DES OTAGES (6) avec Judge Reinhold, Carol Alt 295788		Le Grand Journal 207523	110% 582726	Confidences érotiques 727097	Cinéma 901672										
CJPM	Le TVA 18 heures 2523	Vingt et un 3875	J.E. 18165		Bonheurs à partager 27813		Yvon Deschamps au Corona (1/2) 14349		Le TVA 4923813	Cinéma / PAPILLON (3) avec Steve McQueen, Dustin Hoffman (22h33) 85296287										
TQc	Macaroni tout garni 48875	Banzaï! 62455	Une pilule... 19829	Qui dit vin... 68639	Il va y avoir du sport! 69417		À la di Stasio 72981		Belle et Bum 75252	Cinéma / MA PETITE ENTREPRISE (4) avec Vincent Lindon 5874707										
TV5	La Cible (17h55) 17970287	Journal FR2 673542	d. 924788	Thalassa / De Saint-Malo 267271		Les Témoins de la libération 997900		TV5 Le Journal 923184	Acoustic 641558	La Crim' 664320										
CANAL D	Dossiers FBI 6218368	Justice américaine / Meurtre en Mercedes 8967875	Un tueur si proche / Le Monde selon Valéry Fabrikant 8976523		Les Nouveaux Détectives 8069287		NYPD Blue 8966146		La Culture du X 4606349	Cinéma / LA NUIT... 6085924										
RDI	Le Journal RDI 7439900	Capital Actions 1568184	Le Monde 5997504	L'Épicerie 1564368	Afghanistan, le retour des taliban / Arabie saoudite 2157233		Le Téléjournal/Le Point 2177097		Le Monde selon Bush - Grands Reportages 2871252	Le Téléjournal / Le Point 7130837										
RDS	Sports 30 Magazine 470078	Sports 30 335707	Conflit LNH 2005 326184		Motocross de Montréal 2004 651243		Sports 30 486851	Hors-jeu 375184	Par la bande 333233	RDS Motorisé 772818										
S.E.	Harry Potter et la chambre des secrets (18h15) 77264558					Massacre à la tronçonneuse 4769455					Entre soeurs II: déchaînées (22h45) 41563436									
VIE	Mariage à la carte 1115405	Maigrir aujourd. 7410897	Décore ta vie 9196320	Métamorphose 5515261	C'est ma vie / Sophie Faucher 7414504		Pour un flirt à South Beach! 7434368		Le sexe dans tous ses états 7437455	Diagnostic: inconnu 8256691	Cinéma 9781301									
SERIES+	Le Caméléon 257349		Ed 642368		Les Experts 628788		Amy 631252		Simplement Zoé 641639	Coeurs rebelles 601146	Cinéma / CAUCHEMARS 305160									
Z	Les Chroniques du paranormal 259707		Métal hurlant 644726		La Porte des étoiles 620146		Alias 633610		Dead Zone 643097	Jeremiah 603504	E.Sexe 706740									
HISTORIA	Les deux font la loi 4134252		Des histoires d'alcool 2572813		Mystères / Vikings 2558233		JAG 2578097		Cinéma / DU SILENCE ET DES OMBRES (3) avec Gregory Peck, Mary Badham 3551523											
ÉVASION	Évasion... 26691	Reiselust 40271	...autour du monde 91417	Carnets de plongée 46455	Soif de voyage 70815	Le Guide des restos 12900	Passeport pour la gourmandise 69455	Évasion... 31287	Gilles Proulx... 44707	Destination Monde 83233	Zone limite 778450									
CBJET	Canada Now 35894		On the Road again 2829	Coronation Street 1639	Royal Canadian Air Farce 5349	This Hour has 22 Minutes 7184	Just for Laughs Votes - Laughing at American Politics 63691	The National 73078	The National (Update) 1349962	ZeD (23h25) 3569271										
CFCF	News 10252		Access Hollywood 2962	eTalk Daily 7455	Joan of Arcadia 90349		Third Watch 49423	Medical Investigation 99900	CTV News 58875	News 1110542	CSI (00h05) 2859450									
WVNY	The Simpsons 80875	ABC News 52405	The Insider 51829	...Millionaire? 52469	8 Simple Rules 64349	Complete Savages 76184	Hope & Faith 99184	Less than Perfect 28233	20/20 17078	King of the Hill 74829	Nightline	Pub 1969769								
WCAX	News 57900		CBS News 5707	Entertainment Tonight 610	Joan of Arcadia 4879		JAG 3813		Dr. Vegas 6900	News 3374436	Late Show with David Letterman (23h35) 9361417									
WPTZ	News 2460271	NBC News 2451523	Jeopardy 1286962	Wheel of Fortune 2457707	Dateline NBC 6713981		Third Watch 6700417	Medical Investigation 6703504	News 2738879	The Tonight Show (23h35) 5344639										
FOX	Malcolm in the Middle 64813	That '70s Show 55165	Friends 39639	Seinfeld 51349	...Behavior 8239829	World's Craziest Videos 8145436	Renovate my Family 3556368	What I Like about you 59691	Scooby Doo Halloween 75639	Reba 43981	Blue Collar TV 27078	Celebrity Justice 81818								
TSN	Skate Canada from Halifax 574287										CFL Football / Stampeders - Blue Bombers 846691									
SPNET	Sportsnetnews 9691	The Business of Sport 3271	Snapshots 8405	CFL Crunch 9455	World Grand Prix Darts 61271	Champ Poker at the Plaza 58707	Sportsnetnews 51078		NHLPA's be a Player 51558	Sportsnetnews 88276										
ARTV	Prise de vues 651320	Moi et l'autre 675900	Ces enfants d'ailleurs 296542		Cinéma / LE FANTÔME DU PARADIS (3) avec William Finley, Paul Williams 283078		Cinéma / JEANNE LA FOLLE (5) avec Pilar Lopez de Ayala, Daniele Liotti 559523		La Loi de Los Angeles 532672											
VOX	Bien branché! 7346523		Friprix 8133691		Hockey LHJMQ / Lewinston - Baie-Comeau 5377146				Cercle de presse 3148320	Friprix 1866875	Les Communiqués 3265568									

Au pas de course

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Tous

NORD

♠ ARD6
♥ 74
♦ D963
♣ 852

OUEST

♠ 1087
♥ D98632
♦ A4
♣ V9

EST

♠ V5432
♥ V105
♦ R7
♣ R106

SUD

♠ 9
♥ AR
♦ V10852
♣ AD743

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1♦
Passe	1♠	Passe	2♣
Passe	3♦	Passe	3SA
Passe	Passe	Passe	—

Entame : Le 6 de coeur.

Dans la course à l'affranchissement, l'adversaire a une longueur d'avance sur vous. L'entame à coeur a délogé l'un de vos deux arrêts et si vous tentez d'établir les carreaux, le flanc persistera à coeur. Vos carreaux ne sont pas encore prêts et lorsque vous concéderez le second honneur, la défense fera ses coeurs maîtres.

Si vous rentrez au mort à pique pour tenter l'impasse à trèfle, vous serez obligé d'encaisser les trois piques maîtres puisque vous n'avez plus d'entrée. L'impasse à trèfle fonctionne, mais vous devrez concéder le troisième. Est encaissera deux piques majeurs sur lesquels Ouest défaussera quelques coeurs pour indiquer que ceux-ci ne sont pas prêts. La contre-attaque carreau qui s'ensuivra assurera la chute du contrat.

À la levée numéro deux, jouez un petit trèfle des deux mains. Est prend et poursuit l'attaque à coeur. Traversez ensuite au mort à pique, encaissez les piques maîtres et prenez l'impasse à trèfle, qui réussit. L'adversaire ne prendra plus la main avant que vous n'avez encaissé vos 9 levées.

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

L'EAU - Un mot de 9 lettres

T	D	E	E	S	U	L	C	E	R	U	P	E	E	C
F	N	I	E	A	U	S	T	N	O	I	G	U	G	V
I	E	O	L	S	R	I	R	N	A	A	G	N	F	E
O	I	I	P	U	O	L	N	E	I	I	A	O	B	R
S	S	U	O	M	E	R	U	T	D	T	V	M	L	S
E	E	C	N	E	G	R	E	M	E	O	O	E	C	E
E	T	A	E	O	U	E	D	T	L	R	R	R	R	R
U	R	L	U	V	R	I	R	A	T	R	V	E	U	O
A	A	I	G	U	A	I	L	I	A	U	G	I	E	B
R	E	Y	O	N	N	L	A	B	O	A	O	U	G	I
A	D	O	U	C	H	E	E	N	N	B	T	G	R	N
G	R	U	E	T	C	U	D	D	A	P	S	I	E	E
G	N	R	E	I	V	E	U	D	R	E	V	A	L	T
O	E	M	U	C	E	R	E	M	B	A	C	L	E	T
F	O	S	S	E	E	N	E	I	G	E	U	S	E	C

ADDUCTEUR	ECLUSE	LAVER	ROBINET
AIGUAIL	ECUME	LISE	ROSEE
AIGUIERE	EGOUTTER	LIT	SAS
ARTESIEN	EMACLE	MOITE	SEAU
BADEN	EMERGENCE	NAGER	SEC
BARRE	ERODER	NEIGEUSE	SOIF
BOIRE	ETANG	NORIA	SPA
COURS	ETIAGE	NOYER	SUINTER
CRUE	EVIAN	ONDEE	TARIR
DELAVE	EVIER	OUED	TROMBE
DELTA	FOGGARA	PONT	TUYAU
DIGUE	FOSSE	PURE	VERSER
DILUER	GIVRE	REMOUS	
DOUCHE	GRELE	RIGOLE	
DURE	LAC	RINCER	

Solution du dernier problème : FIGURATION

29 octobre 2004

No 732

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Interruption de courant.
- 2 Amas de squelettes - Envoya plus de 875 000 Français travailler en Allemagne.
- 3 Eurasién - Musqué, palmiste ou de bibliothèque - Romains.
- 4 Instituteur.
- 5 Agrémentée - Valeur mobilière.
- 6 Monceau - Lever les pieds de derrière - Femme du fils.
- 7 Vénéral par les Égyptiens - Cale utilisée en mécanique - Tentacule des céphalopodes.
- 8 Contraint - Qui lui appartient.
- 9 Ne reconnaît pas - Faciles - Tantale.
- 10 Bondir.
- 11 Indique la façon - Matière plastique employée comme verre de sécurité.
- 12 Enchantée - Dixième? Trentième?

VERTICALEMENT

- 1 Bouleverser.
- 2 Fait avec audace - Titre donné aux docteurs de la Loi juive - Sodium.
- 3 Des louches, des spatules etc.
- 4 Personne usée physiquement - Marque l'intensité - Petit fruit.
- 5 Réduire de volume par pression - Canne à pêche.
- 6 Curie - Fait mal à l'œil.
- 7 Exaspérée - Organe de la génération et du plaisir.
- 8 Répondre d'une certaine manière à une action - Naïf.
- 9 Il explose - Deux fois - Soldat.
- 10 Coutures - Grande plante ligneuse vivace - On en fait du pain.
- 11 Il se déplace pour travailler - Le matin.
- 12 Au-dessus de nos têtes - Usages traditionnels - Partie d'un panier.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

29 octobre 2004

MC1010

Solution du n° 1009

1	C	O	M	P	R	O	M	I	S	T	E
2	O	B	O	L	E	E	V	A	S	I	F
3	N	E	N	U	P	H	A	R	O	F	F
4	F	I	S	I	T	E	T	U	E		
5	I	R	R	I	T	E	S	A	O	C	
6	D	H	E	L	A	S	S	A	N	T	
7	E	C	O	U	M	E	N	E	H	E	U
8	N	O	R	A	C	E	T	A	R	E	
9	T	U	F	S	T	A	J	I	N	E	
10	I	I	I	M	E	N	E	R	U	S	
11	E	N	C	R	O	U	T	E	A	X	E
12	L	E	T	R	I	P	E	R	C		

VENDREDI 29 OCTOBRE

14h00

CBJET — MY DOG VINCENT 62962 (6) Can. 1997. Comédie dramatique de Michael McGowan avec Chuck Campbell, Ben Carlson et Gavin Crawford. — Les tribulations de trois jeunes traine-savates qui passent leurs samedis soir à jouer au scrabble. (2h)
TQS — LE MARTYR D'ANDREW 203707 (5) (When Andrew Came Home), E.-U. 2000. Drame psychologique d'Artie Mandelberg avec Park Overall, Seth Adkins et Jason Beghe. — Un enfant qui a été kidnappé par son père à la naissance est rendu à sa mère cinq ans plus tard. (2h)

20h00

TQS — LE TRAIN DES OTAGES 295788 (6) (Hostage Train), Can. 1996. Drame policier de Robert Lee avec Judge Reinhold, Carol Alt et Michael Sarrazin. — Un policier qui voyage à bord d'un luxueux train privé affronte des criminels qui ont pris les passagers en otages. (2h)

22h33

CJPM-CFER — PAILLON 85296287 (3) E.-U. 1973. Aventures de Franklin J. Schaffner avec Steve McQueen, Dustin Hoffman et Victor Jory. — Envoyé à une colonie pénitentiaire en Guyane, un voleur tente plusieurs fois de s'évader. (3h15)

23h30

TQc-CIVV — MA PETITE ENTREPRISE 5874707 (4) Fr. 1999. Comédie de Pierre Jolivet avec Vincent Lindon, François Berléand et Roschdy Zem. — Le propriétaire d'une menuiserie incendiée organise un casse dans les bureaux de sa compagnie d'assurances pour modifier sa police invalidée par un courtier magouilleur. (1h50)

00h00

CKTV — LES AVENTURES DE PRISCILLA, FOLLE DU DÉSERT 71166585 (4) (The Adventures of Priscilla, Queen of the Desert), Aust. 1994. Comédie de moeurs de Stephan Elliott avec Terence Stamp, Hugo Weaving et Guy Pearce. — Un transsexuel et deux travestis s'en vont donner un spectacle de variétés dans une ville située en plein désert. (2h15)

TQS — HALLOWEEN H20: VINGT ANS PLUS TARD 901672 (5) (Halloween H20: Twenty Years Later), E.-U. 1998. Drame d'horreur de Steve Miner avec Jamie Lee Curtis, Adam Arkin et Joseph Gordon-Levitt. — Vingt ans après avoir été la cible d'un tueur en série masqué, une femme revit le même cauchemar. (2h)

CANAL D — LA NUIT DES DÉMONS 3 6085924 (6) (Night of the Demons 3), E.-U. 1997. Drame d'horreur de Jimmy Kaufman avec Amelia Kinkade, Kris Holdenreid et Gregory Calpakis. — Après le braquage d'un dépanneur, des adolescents se réfugient dans une maison qui est en fait une porte vers l'enfer. (2h)

CANAL VIE — UN WEEK-END À LA CAMPAGNE 9781301 (5) (A Weekend in the Country), E.-U. 1996. Comédie de moeurs de Martin Bergman avec Rita Rudner, Dudley Moore et Richard Lewis. — Diverses intrigues se déroulent dans le contexte d'une auberge californienne tenue par une adepte du nouvel-âge.

01h25

CBJET — SON OF DRACULA 8703276 (4) E.-U. 1943. Drame d'horreur de Robert Siodmak avec Lon Chaney Jr., Louise Albritton et Robert Paige. — Un comte mystérieux épouse une jolie fille et la transforme en vampire. (2h)

VENDREDI 29 OCTOBRE 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): Naturellement, il est impossible de revenir en arrière, mais rien ne vous empêche de corriger une situation qui vous met mal-à-l'aise. Vous êtes maintenant en mesure de laisser le passé derrière vous et de vous concentrer sur le positif. Avec le bon regard de Mars et de Jupiter, le temps est venu d'accorder votre pardon. Faites peau neuve et libérez-vous de vieilles rancœurs!

Taureau (20 avril au 20 mai): En terminant son séjour mensuel dans votre Signe, la Lune vous fait un clin d'oeil. Ne permettez pas à la peur du rejet de vous empêcher d'agir. La démarche que vous considérez ne devrait pas se solder par un échec. Vous pouvez éprouver de la sympathie, voire vous éprendre, d'une personne avec laquelle vous sembleriez avoir peu d'affinités. Rien n'est impossible...

Gémeaux (21 mai au 21 juin): L'arrivée de Vénus en Balance favorisera la stabilité de vos associations et de vos relations. Il est possible qu'un engagement prenne maintenant une tournure nettement plus sérieuse. Empreint de spontanéité, votre sens de l'humour impressionnera la personne que vous désirez charmer. Inutile de répéter vos répliques à l'avance! La Lune sera ce soir en Gémeaux...

Cancer (22 juin au 22 juillet): Votre vendredi sera formidable si vous parvenez à mettre votre perfectionnisme de côté. Toutes vos réalisations seront susceptibles de plaire au plus grand nombre et de satisfaire les exigences du plus difficile. Personne ne vous juge aussi sévèrement que vous-même. Il est donc inutile d'essayer de parfaire quelque chose qui se situe déjà au-delà des attentes d'autrui.

Lion (23 juillet au 22 août): La présence de la Lune en Taureau risque d'éveiller en vous des craintes inutiles. Vous pourriez avoir tendance à vous inquiéter pour des choses qui n'en valent pas la peine. Vous ne devriez pas douter de la loyauté d'un associé ou de votre partenaire si votre confiance n'a jamais été trahie auparavant. Ce que vous cherchez se trouve là où vous n'avez pas pensé de regarder.

Vierge (23 août au 22 septembre): La Lune en Taureau vous donnera un coup de pouce aujourd'hui. Voici le moment idéal pour soumettre un projet à la critique et pour recevoir des appuis. Parallèlement, une relation tendue s'harmonisera plus rapidement si vous communiquez honnêtement avec la personne concernée. Évitez toutefois de raconter vos histoires à un tiers parti susceptible de commérer...

Balance (23 septembre au 23 octobre): Grâce à l'influence bienveillante de Jupiter et à l'arrivée de Vénus en Balance, la chance risque de vous sourire. Vous aurez avantage à saisir toutes les opportunités qui s'offriront à vous. Ne reculez pas devant l'action par crainte de déplaire à quelqu'un. Si l'autre faisait comme vous, rien n'avancerait. Alors n'avez surtout pas peur de montrer vos vraies couleurs.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): En face de votre Signe, l'influence de la Lune en Taureau met l'accent sur votre vie sociale et sur les communications. Vous gagnerez à circuler en société et à multiplier vos contacts. Vous pourriez faire la rencontre de quelqu'un qui vous intriguera. N'hésitez pas à lui témoigner votre intérêt et... suggérez-lui d'échanger vos coordonnées...

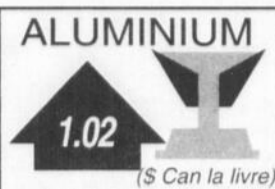
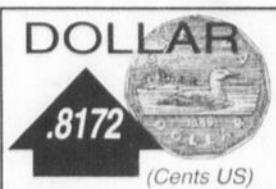
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Les aspects planétaires actuels vous recommandent de ne pas avoir de secret face à ceux que vous aimez. Les choses que vous cachez ou que vous refusez d'avouer pourraient faire surface malgré vous. Vous avez donc intérêt à dévoiler votre jeu tout de suite. Une fin de semaine où les autres vous apprécieront d'autant plus pour votre franchise.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La Lune termine son séjour dans un autre Signe de Terre (Taureau), ce qui contribuera à accentuer l'attrait que vous exercerez sur autrui. Votre pouvoir de séduction sera plus... palpable, et ce sera donc une journée idéale pour faire les premiers pas vers quelqu'un qui vous intrigue ou pour mettre du piment dans une relation existante afin de la consolider.

Verseau (20 janvier au 18 février): Il est probable que la Lune aujourd'hui encore en Taureau vous fasse ressentir un tiraillement intérieur. Commencez par admettre qu'il est impossible d'obtenir l'approbation unanime et faites ce qui vous semble juste sans vous laisser influencer par autrui. Ne vous sentez surtout pas coupable d'accorder la priorité à vos besoins et à vos envies.

Poissons (19 février au 20 mars): Ne vous laissez pas confondre par les opinions divergentes des personnes qui vous entourent. Vous êtes en mesure de déterminer vous-même ce qui est juste et adéquat. Si quelqu'un essaie de vous dissuader d'agir, questionnez-vous au sujet de ses véritables motifs. En cas de doute, fiez-vous à votre intuition. Vous savez bien qu'elle vous trompe rarement...

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	491.00 \$	-0.44 \$	73565000
S&P/TSX 300	8781.04 \$	-9.96 \$	129096000
CDNX	1622.91 \$	-9.18 \$	37908000
DOW JONES	10004.54 \$	2.51 \$	250727000
NASDAQ/USA	1975.74 \$	5.75 \$	0
NASDAQ/Canada	507.08 \$	-3.36 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.15	6.99	7.09	0.04
ACE Aviation Holdings	ACE.B	24.20	23.84	24.00	0.00
Alcan Incorporated	AL	57.90	56.04	56.46	-1.90
Alliant Inc.	AIT	27.35	26.76	27.05	0.03
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	28.75	28.25	28.40	-0.25
Amisk	ASA	0.82	0.82	0.82	0.01
Arc Energie	AET.UN	16.65	16.07	16.25	-0.63
Bank of Montreal	BMO	57.56	56.75	57.20	0.50
Bank of Nova Scotia	BNS	39.45	39.00	39.45	0.40
Barrick Gold Corp	ABX	27.34	26.84	27.10	-0.10
BCE Emergis Inc.	IFM	4.00	3.76	3.94	0.19
BCE Inc.	BCE	28.63	28.05	28.43	0.26
Bell Canada Int'l	BI	4.85	4.78	4.80	-0.05
Bennett Environmental Inc.	BEV	4.40	4.25	4.30	-0.04
Bombardier CL A	BBD.A	2.88	2.81	2.83	0.02
Bombardiers Inc.	BBD.B	2.72	2.61	2.63	0.00
CAE Inc	CAE	5.05	4.94	4.97	-0.06
Cambior	CBJ	3.75	3.67	3.69	-0.03
Campbell Res.	CCH	0.57	0.54	0.55	-0.02
Canadian Natural Res.	CNO	51.45	50.35	50.74	-0.51
Canadian Oil Sands	COS.UN	59.50	58.26	59.00	-2.15
Canadian Pacific Railway	CP	34.67	34.24	34.59	0.41
Canadian Tire	CTR.NV	51.94	50.64	51.69	0.61
Canadian Western Bank	CWB	47.65	47.27	47.47	-0.05
Canam Manac Group	CAM.A	5.10	5.00	5.10	-0.01
Canfor	CFP	15.00	14.70	14.80	-0.02
Cascades Inc.	CAS	13.63	13.50	13.50	0.00
CGI Group Inc.	GIB.A	7.96	7.80	7.90	0.04
CIBC	CM	73.25	71.87	72.82	0.92
CN Railway Company	CNR	66.65	65.37	65.81	-0.09
Cogeco Cable Inc.	CCA.SV	22.34	22.20	22.25	-0.02
Cossette Com. Group	KOS.SV	15.25	15.00	15.00	-0.05
CP Ships	TEU	15.75	15.25	15.35	-0.38
Dofasco Inc.	DFS	40.65	39.22	39.40	-1.15
Domtar	DTC	14.84	14.56	14.70	-0.21
Eiger tech.	AXA	0.37	0.32	0.37	0.00
Emera	EMA	18.30	17.91	18.02	-0.18
Enerplus	ERF.UN	39.95	38.60	39.25	-0.33
Falconbridge Ltd	FL	31.38	30.50	30.70	-0.80
Four Seasons Hotels	FSH.SV	83.30	82.15	82.82	0.34
Gaz Métropolitain	GZM.UN	21.99	21.84	21.99	0.05
GEAC Computer Corp	GAC	8.44	8.10	8.40	0.28
Great-West Lifeco	GWO	24.94	24.15	24.75	0.50
Hudson's Bay	HBC	13.96	13.80	13.80	-0.02
Imperial Oil	IMO	71.20	69.60	69.70	-1.63
Inco Limited	N	43.46	42.45	43.03	-0.81
Industrial Alliance	IAG	49.25	48.17	49.01	0.81
Investors Group	IGI	34.10	33.35	33.78	-0.16
Jean Coutu Group	PJCA	16.40	16.00	16.29	0.19
Laurentian Bank	LB	25.50	25.36	25.49	-0.08
Loblaws Cos.	L	66.00	65.80	65.88	0.07
Magna International	MG.A	92.19	90.20	91.70	1.50
Manitoba Telcom	MBT	42.49	42.11	42.20	-0.05
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.80	13.45	13.48	-0.22
Metro Inc.	MRO.A	19.24	19.05	19.24	0.04
Molson Inc.	MOLA	31.85	31.36	31.60	-0.11
National Bank	NA	47.25	46.62	47.19	0.38
Noranda Inc	NRD	21.09	20.45	20.90	-0.40
Nortel Networks	NT	4.17	3.97	4.08	0.06
Nova Chemicals Corp.	NXC	47.75	47.01	47.13	-0.24
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	1.50	1.75	1.90	-0.05
Petro-Canada	PCA	66.58	64.86	65.29	-1.06
Placer Dome	PDG	26.30	25.45	25.60	-0.44
Potash Corp	POT	81.56	79.00	80.75	0.45
Power Corp.	POW.SV	28.65	27.85	28.65	0.80
Power Financial	PWF	29.54	28.60	29.50	0.82
Precision Drilling Corp.	PD	74.68	72.18	73.37	-0.62
Pro AMS	PAM.UN	20.75	20.66	20.72	0.06
Quebecor Inc.	QBR.B	25.72	24.90	25.20	-0.85
Quebecor World	IOW.SV	26.60	24.60	25.45	-1.45
Rogers Comm. Inc.	RCLB	27.94	27.45	27.73	0.28
Royal Bank	RY	62.99	62.29	62.80	0.49
Saputo Inc.	SAP	33.59	33.25	33.59	0.14
Sears Canada	SCC	16.50	16.30	16.40	0.10
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.29	7.20	7.22	-0.05
Shaw Communications	SUR.B	21.34	20.80	21.30	0.50
Shell Canada	SHC	74.19	73.06	74.10	0.09
Stearns Breweries Ltd	ALE	15.06	14.95	14.95	-0.05
SNC-Lavalin	SNC	52.70	51.00	52.00	-0.45
Sobeys Inc.	SBY	32.75	32.40	32.47	-0.06
Stelco Inc.	STE.A	1.20	1.13	1.17	-0.04
Sun Life financial	SLF	36.94	36.07	36.50	0.25
Suncor Energy Inc.	SU	41.67	40.35	40.60	-1.30
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	28.37	28.03	28.20	-0.14
Talisman Energy Inc.	TLM	33.40	32.01	32.32	-0.98
TD Bank	TD	48.62	47.65	48.59	0.74
Teck Cominco Corp.	TEK.B	29.50	28.10	28.65	-1.10
Telus Corporation	T	30.22	29.31	29.40	-0.40
Tembec	TBC	7.90	7.75	7.89	0.14
Torstar Corp	TSB	24.50	21.00	22.65	-2.22
Transalta Corporation	TA	16.63	16.31	16.39	-0.11
Transat AT	TRZ	22.25	22.00	22.25	0.25
Transcanada Pipe	TRP	27.39	26.98	27.15	-0.11
Transcanada Power	TPL.UN	32.89	32.40	32.50	-0.10
Transcontinental Inc.	TCL.A	24.30	23.91	24.13	0.17
Trisec Canada Inc.	TZC.SV	16.95	16.76	16.90	0.00
Unifort	UNF.A	0.97	0.90	0.97	0.00
Van Houtte Inc.	VH.SV	17.05	16.90	16.99	-0.06
Wescast Industries	WCS.A	34.15	34.00	34.00	-0.05
Weston George Ltd	WN	99.50	98.57	99.33	-0.19

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
THISTLE MINING INC	THT	0.05	-0.04	17147880
NORTEL NETWORKS	NT	4.08	0.06	10129028
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.63	0.00	8989803
ACETEX CORP	ATX	8.80	-0.02	7709580
WHEATON RIVER	WRM	3.86	-0.11	5500896
NORTHGATE MINERALS	NGX	2.15	-0.18	4808856
SASKATCHEWAN WHEAT	SWP.B	0.38	-0.01	3236564
ABITIBI-CONSOLIDAT	A	7.09	0.04	3211053
KINROSS GOLD CORP	K	8.84	0.02	2855046
SUNCOR ENERGY INC	SU	40.60	-1.30	2584275

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GSW INC CL B SV	GSW.B	44.99	4.49	100
FAIRFAX FNCL	FFH.SV	152.97	2.97	50297
COGNOS	CSN.U	39.00	1.50	100
Magna Int'l Inc	MG.A	91.70	1.50	1290884
PETROKAZAKHSTAN	PKZ	44.40	1.45	449854
IMAX CORP	IMX	7.91	1.12	239367

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FORDING INC	FDG.UN	71.06	-3.04	342631
CAMECO CORP	CCO	98.90	-2.62	521444
Mullen Trantion	MTL	42.35	-2.40	1963
TORSTAR CORP	TS.B	22.65	-2.22	2177531
Cdn Oil Sands Tr	COS.UN	59.00	-2.15	771876
CANADIAN CRUDE	CCR.UN	38.10	-1.90	23716

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.58	0.09	107222100
DELTA AIR LINES	DAL	5.72	0.78	29080700
DREAMWORKS	DWA	38.75	0.00	26376800
PFIZER INC	PFE	28.71	-0.33	24921700
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	24.34	0.57	20997200
NORTEL NETWORKS	NT	3.33	0.04	18782300
EXXON MOBIL	XOM	48.61	-0.34	18310900
VIACOM INC NON-VOT	VIA.B	36.00	1.02	18001700
VERIZON	VZ	39.38	-0.02	15366100
CITIGROUP	C	44.26	0.31	15054200

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HARMAN INTERNAT	HAR	120.18	7.63	1750700
WMC RESOURCES LTD	WMC	20.35	4.87	554000
MARKEL CORP	MKL	311.95	3.95	18300
AETNA INC	AET	95.30	3.55	4154400
CHICAGO MERCANTILE	CME	173.75	3.48	630500
R.H. DONNELLY	RHD	54.75	3.35	625800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	876.50	-8.50	6700
PHELPS DODGE 6.75	PD.PRA	177.33	-7.34	11600
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2792.00	-7.00	7320
AMERICAN ITALIAN	PLB	21.32	-6.43	4293100
AMERADA HESS CORP	AHC	79.35	-4.50	2906300
RIO TINTO PLC ADR	RTP	104.36	-4.28	133900

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.14	-0.37	80031495
INTEL CORP	INTC	22.27	0.27	66711910
MICROSOFT CORP	MSFT	28.01	-0.14	63085213
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	18.95	0.40	55139864
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.47	0.04	40590274
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.20	0.06	38124922
ASK JEEVES INC	ASKJ	26.58	-8.41	34553568
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.74	0.15	31067753
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.93	0.04	28750849
DENDREON	DNDN	9.85	1.90	25363012

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOOGLE INC CL A	GOOG	193.30	7.33	14853304
ARDEN GROUP CL A	ARDNA	97.51	5.03	15344
POINTE FINANCIAL	PNTE	38.95	4.95	297615
CABOT	CCMP	35.70	4.15	3642383
STERICYCLE INC	SRCL	45.03	3.23	1336905
MITSUMI & CO LTD	MITSY	173.00	3.01	584

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ASK JEEVES INC	ASKJ	26.58	-8.41	34553568
STRAYER EDUCATION	STRA	100.43	-5.39	1073038
IMCLONE SYSTEMS	IMCL	45.95	-5.25	13888152
SHOPPING.COM LTD	SHOP	27.36	-4.44	2799058
ALLIANCE RSRCE	ARLP	57.66	-3.92	350867
PANERA BREAD CO CL	PNRA	36.26	-3.84	3905669



PRIX - Guy, André (président et fondateur) et Robert Bouchard montrent le trophée remis à Béton préfabriqué du Lac. L'entreprise jeannoise a remporté le Grand prix de l'entrepreneur 2004, dans la catégorie produits et services d'entreprise à entreprise.

(Photo Caroline Blackburn)

Grand prix de l'entrepreneur

Hommage à Béton préfabriqué du Lac

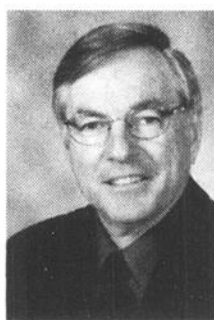
par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - L'entreprise almatoise Béton préfabriqué du Lac (BPDFL) a récemment remporté le prestigieux Grand prix de l'entrepreneur 2004, dans la catégorie produits et services d'entreprise à entreprise, et décerné par la firme internationale Ernst and Young.

Régionaliste convaincu et reconnu pour son franc-parler, le président fondateur de l'entreprise, André Bouchard, explique que, contrairement à certains honneurs qui ont été décernés à BPDFL, ce prix revêt un caractère particulier. En effet, selon le Jeannois, cette distinction marque la première étape d'un concours qui s'étend

« À Sherbrooke, les étudiants prennent de la place! »

« Je suis toujours séduit par les initiatives de l'Université de Sherbrooke. Encore récemment, elle annonçait une mesure unique au Québec qui fait bien des heureux : les étudiantes et étudiants de l'Université n'ont qu'à présenter leur carte étudiante pour monter à bord des autobus de la ville. Parce qu'ils composent le cinquième de la population, c'est bien normal qu'à Sherbrooke, les étudiantes et les étudiants prennent de la place! »



Ville de
Sherbrooke

Jean Perrault
Maire de la ville de Sherbrooke



La Fondation  UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

- Mots additionnels: 0,45 \$ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras
- Encadrement • Titre centré
- 3,30 \$ par semaine / par option
- AVEC PHOTO: 7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 203 Chalet à vendre 205 Chambres à louer 205 Chambres à louer

101 Bâtisses commerciales

5302 boul. Talbot, 3.700' de superficie, 5 portes de garage, hauteurs du bâtiment 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7.500', plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél. 696-1404.

BATISSE 13.000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux et terrain 60.000 pi.ca., bons revenus. Tél. 549-3065.

CHICOUTIMI à vendre ou à louer, très bien située, rue Alma, 2.000 pi.ca., rez-de-chaussée. Aussi à louer espace 12x15 pour entreposage. Tél. 591-3977.



Entrepôt à vendre ou à louer. Superficie 30'x40', 1231, boul. Saint-Paul, Chicoutimi. Convientrait pour ébénisterie ou atelier. Tél. 549-1292.

102 Blocs appartements

ARVIDA immeuble 4 logements, entièrement renové. Revenu intéressant. Tél. 818-1784.

JONQUIÈRE 4 logements plus 4 chambres, près cégep. Revenu 2.400\$/mois. Tél. 344-1392. 812-1413.

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél. 693-8881. 545-8624.

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél. 1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

AGENCE-ÉCOLE de mannequins réputée, bonne clientèle, très rentable, 15.000\$. Tél. 815-1555, 815-1666.

FOYER personnes âgées autonomes ou semi-autonomes à vendre, 9 chambres toutes occupées. Tél. 540-6879.

MONTREAL, secteur Ahunistic, salon de coiffure, 6 chaises, avec bâtisse dont un appartement 5 1/2 à l'étage. Tél. 480-2263.

106 Entrepôt à louer

BUREAU MOBILE SAGLAC

Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulottes, motorises, etc. Tél. 696-2515.

109 Locaux à louer

À VOIR 1er étage Mikes Chicoutimi. Édifice complètement renové, magnifique local avec pignon sur rue au centre-ville, possibilité d'affiche extérieure, climatisé, bureaux fermés et aménagés, cuisinette, salle de conférence, toilettes, hommes/femmes privés, décor sympathique, idéal pour professionnel ou organisme socio-économique. Conditions avantageuses pour locataire sérieux. **NOMBREUX STATIONNEMENTS GRATUITS ET RESERVES.** Contactez 545-6052.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél. 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay. 549-9200.

CHICOUTIMI BOUL. ST-PAUL Local commercial 1.000 pieds carrés. Tél. 696-1416.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffe, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél. 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial 990, Bégin, 1.100 pieds carrés, adjacent à la Clinique dentaire, idéal pour professionnel, libre immédiatement. Tél. 696-1545.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

CHICOUTIMI-NORD local commercial, 1.800 pieds carrés, situé boul. Ste-Genevieve, peut être loué au complet ou en partie. Libre immédiatement. Tél. 690-2396.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél. 545-2409 Jacques Bouchard.

LOCAL à sous-louer ou à partager, 1.100 pieds carrés, bail de 2 ans. Située arrière Canadian Tire, Chicoutimi. Tél. 696-0333 demander Annie.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffe, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél. (418)543-1821.

LOCAL pour bureau, chauffe éclairé, 350 pi.ca., 275\$/mois. Local 210 pi.ca., chauffe, éclairé, 175\$/mois. Au 3691 boulevard Harvey, Jonquières (face au McDonald). Tél. 542-9451, 547-0754 (soir).

LOCAL pour professionnel ou franchise, plein centre-ville, rue Racine, espaces disponibles entre 150' et 25.000 pi.ca. Tél. 1-800-388-0884, Jacques Charbonneau.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

AU VALINQUET Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages, 2 chambres. Portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.: 1-418-365-7973.

BÉGIN lac Chabot, magnifique site, habitable à l'année, beaucoup d'avantages. Tél. 678-2286.

CHALET pêche, tout équipé, Lac Chabanel (Robert), 16'x24', 20.000\$. Tél. 669-2129.

CHAMBORD chalet bord Lac St-Jean, échangeais pour campeur. Valeur 69.500\$. A. Plourde courtier, 487-1074.

MONT-VALIN 3 chambres, construction récente, 38.000\$. Acheteur sérieux seulement. Page 541-5829.

203 Chalet à vendre

SAINT-GEDEON, bord de l'eau, habitable à l'année. Près piste cyclable et golf. 84.500\$. Tél. 696-2907, 592-7596 (cellulaire).

ST-FÉLIX-D'OTIS chalet sur 10 hectares de terrain, lac de pêche, 45.000\$. Petite érablière très fonctionnelle, 40.000\$. Prix spécial pour les deux! Tél. 544-2192, Nicole.

ST-GEDEON, complètement meublé, foyer, beau grand terrain, accès plage. Prix réduit. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél. 696-6552.

CHICOUTIMI tous services (câble, télé, etc.) tranquille assurée. Tél. 543-1919, 812-8668.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centres d'achats, non-fumeur(se). Tél. 690-7096.

CHICOUTIMI non-fumeur(se), cuisine commune, près université. Idéal étudiant(e), 60\$/semaine. Tél. 543-1415.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI près centres d'achats, 60\$/semaine, non-fumeur, cuisine, salon communs. Tél. 696-9836, page 696-5877.

CHICOUTIMI renovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell. 815-6534, 540-1754.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, tranquille, 235\$ et 245\$/mois. Tél. 695-6910 Ghislain.

JONQUIÈRE coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, salon, salle de bain en commun, câble, laveuse, sècheuse, non fumeur(euse), à 5 minutes du Cégep. Tél. 542-0991.

JONQUIÈRE grande chambre, cuisine, lave-vaisselle, câble, internet, 50\$/semaine. Tél. 695-2033 (après 17 heures), 591-0574.

JONQUIÈRE grande chambre, meublée au complet, entrée et cuisine indépendantes, câble, téléphone, non-fumeur(euse), rue de la Fabrique. Tél. 547-2426, page 693-7225.

JONQUIÈRE près cégep, téléphone, entrée indépendante. Tél. 547-6069, 812-6069.

KENOGAMI pour personne sobre, câble, téléphone, laveuse, sècheuse, stationnement, 180\$/mois et plus. Tél. 695-2178.

205 Chambres à louer

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, pour personne seule, propre, non-fumeuse, entrée indépendante. Tél. 542-0577.

Résidence «Soleil» — Hébertville Chambres à louer, meublées ou non. Repas compris. Lavage et ménage inclus. À partir de 750\$/mois. Tél. 344-4186.

ST-PRIME à la semaine ou au mois, 60\$/semaine. Tél. 251-1006, 418-671-6526.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, climatisé, beaucoup de commodités. Salle de bains avec douche indépendante. Grand balcon. Tél. 696-0564.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél. 545-0698.

www.cyberpresse.ca

AVEC TOUT ACHAT DE PETITES ANNONCES

progrès-dimanche ou le QUOTIDIEN

VOUS POUVEZ GAGNER

un bon d'achat d'essence de 50 \$*

Un tirage par semaine durant le mois d'octobre

PETITES ANNONCES 549-4444

* VALIDE CHEZ TOUS LES MARCHANDS

Notre 3^e gagnant: M. Félix, Maltais de St-Bruno

Soyez enfin libéré Cessez de fumer



Vertical text on the right edge of the page, including page numbers and other small text.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UGAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: (418)815-3383, 696-4421.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2 Beaux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep. Tél.: 543-4037.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. Boni de location. 690-6308

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI 375\$/mois, 400\$/mois, chauffés, rén. 176, rue Bossé, La-Baie 3e rue, 3.1/2, 300\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 540-7588.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 — Dernière chance! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou rén. (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMEDIATEMENT. Excellente clientèle. Octobre. 1 mois gratuit. Tél.: 549-9343.

4.1/2 5.1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), 5.1/2 rén. plancher flottant. Tél.: 543-9520, www.grtinc.ca

4.1/2 Chicoutimi, grand, chauffé, très propre, demi sous-sol, libre immédiatement, 445\$/mois. Pageette 696-6381.

4.1/2 Kénogami et Arvida. Tél.: 548-6710, 548-5177.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.: 693-4242

ALMA 5.1/2, 4.1/2, près Carrefour et Maxi, libres. Tél.: 669-1310, 662-8782.

ALMA 645 des Métiers, 3.1/2, près écoles, libre, 305\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 487-7993.

ARVIDA (paroisse St-Philippe) grand 2.1/2 haut de maison, entrée indépendante, très propre, idéal personne seule ou couple, entrées laveuse sècheuse, eau chaude fournie. Tél.: 548-4037.

ARVIDA 2.1/2, chauffé, éclairé, meuble, libre immédiatement, 345\$/mois. Tél.: 548-2421.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.: 693-9075, 541-3628 pageette, www.grtinc.ca

ARVIDA grand 3.1/2, moderne, haut de maison, rue Mellon, près commodités, à voir. Tél.: 548-5801 après 18h00.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. A partir de 300\$. Tél.: 718-4747, 718-4748.

ARVIDA, 3.1/2 premier étage, non chauffé, non éclairé, meuble ou non, 300\$/mois. 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très grand, premier étage, 425\$/mois. Tél.: 545-9847, 540-3910.

AU 533 RACINE CHICOUTIMI 1.1/2, meublés, semi-meublés, chauffés, éclairés. Frais peints. Cell.: 812-1548.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI (Latterie) grand jumelé, moderne, 4375 Chemin de l'église, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier. Tél.: 690-6467.

CHICOUTIMI (Rivière du Moulin) grand jumelé, ensoleillé, rén. 570\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.: 696-0489.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, semi-meuble, attrayant, très ensoleillé, plafond cathédrale, entrée indépendante, 480\$/mois. Tél.: 696-0217.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 300\$ Libre immédiatement. Tél.: 549-9082, 675-1384.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2, très beau, grand, 475\$/mois, meuble, chauffé, éclairé, câble et déneigement inclus. Libre immédiatement. Tél.: 543-8239.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 4.1/2, balcon, remise, stationnement, tél. 812-4022.

CHICOUTIMI 1.1/2, meublés, chauffés, coin Bégin/Hotel-Dieu. Tél.: 812-4610.

CHICOUTIMI 137, Mauriac, à sous-louer grand 4.1/2, 2 palliers. Tél.: 549-9252.

CHICOUTIMI 2.1/2 genre garçonnière, semi-meuble, chauffé, éclairé, Route 170 près Costco. 290\$/mois. Tél.: 693-8768.

CHICOUTIMI 2.1/2, garçonnière, centre-ville, 300\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublée. Tél.: 693-4756, 812-4756 (cellulaire).

CHICOUTIMI 2.1/2, meuble, chauffé, éclairé, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 545-4564.

CHICOUTIMI 2030A- et B Roussel: 4.1/2, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé; 5.1/2, 450\$/mois, libre février. Aussi 3.1/2, 777 des Hospitalières, chauffés, éclairés, meublés, libres 1er novembre. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, 365\$/mois, chauffé, éclairé, meuble. Arrière Place Saguenay. Disponible présentement. Tél.: 545-4614.

CHICOUTIMI 3.1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, rén. impeccable, porte patio, balcon, tranquille, libre novembre. Tél.: 815-2540.

CHICOUTIMI 3.1/2, 410\$/mois, meuble, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre novembre, près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, stationnement, entrée laveuse, sècheuse, demi-sous-sol, près centre Nio. 325\$/mois. Tél.: 545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meuble, 429, des Champs-Élysées, libre immédiatement. Tél.: 698-1067, 690-0839.

CHICOUTIMI 3.1/2, haut maison, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-4138.

CHICOUTIMI 3.1/2, moderne, non meuble, quartier Ecrivains, dans résidence privée, entrée indépendante. Tél.: 545-3510 (jour), 543-3154 (soir).

CHICOUTIMI 3.1/2, premier étage, meuble ou non, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. 5.1/2 non chauffé, non éclairé, rén. demi-sous-sol. 415\$/mois. Tél.: 545-9847, 540-3910.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, chemin de la Réserve, près boulevard Barrette, haut de maison avec balcon, endroit tranquille, idéal personne âgée ou personne seule. Libre. 435\$/mois. Tél.: 548-4477 soir, jour: 549-4401 Claude.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, quartier St-Isidore, frais repeint, 440\$/mois. Tél.: 545-4918 (soir), 818-7160 (jour).

CHICOUTIMI 4.1/2, 1139 des Roitelets, face Sureté du Québec. 490\$/mois. Tél.: 543-0386.

CHICOUTIMI 4.1/2, 30, rue Tremblay, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, 385\$/mois. Tél.: 698-1167.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Royaume, sous-sol maison, 1er novembre. Tél.: 696-2933.

CHICOUTIMI 4.1/2, côté de jumelé, 162 rue Julie, 610\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, meuble, non chauffé, lave-vaisselle, deux stationnements. Tél.: 545-0027.

CHICOUTIMI 4.1/2 grand patio, armoires et fenêtres refaites, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 591-8117.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, 2e, chauffé, remise, galerie, propre, libre. Tél.: 549-1177.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Lorenzo-Genest, sous-sol, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 696-5930.

CHICOUTIMI 4.1/2, super belle vue, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1 mois gratuit. Près manège militaire/autoroute 70. Tél.: 543-2438, 671-7575.

CHICOUTIMI 5.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, près hôpital et rue Racine, rén. libre. Tél.: 548-6724.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, propre, tranquille. Tél.: 549-9926.

CHICOUTIMI 5.1/2, rez-de-chaussée, entrée indépendante, terrain, garage, sous-sol, libre immédiatement. Cause transfert. 575\$/mois. Tél.: 549-7405.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meuble, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5.1/2 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, grand 4.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Novembre gratuit. Tél.: 545-6375.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, 603, Lapointe, rén. à neuf, planchers flottants, ensoleillé, stationnement, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.: 678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 (410\$), 3.1/2 (330\$), haut de maison, bien éclairés, très propre, quartier St-Joachim. Tél.: 543-2049.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rén. non chauffé, non éclairé, 1744 route 170. A voir! Tél.: 545-1522, 590-0835.

CHICOUTIMI rue St-Léon, grand 4.1/2, 2 étages, bois franc, vue splendide, près tous services. 650\$/mois. Tél.: 591-2269.

CHICOUTIMI St-Joachim, 5.1/2, 395\$/mois, 3.1/2, 310\$/mois (meuble ou non), libres. Pageette 541-4666.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 semi-meuble, 1271 Rous-sel. Libre immédiatement. Tél.: 543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, demi-sous-sol, 435\$/mois, meuble, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 543-2677.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 rén. chauffé, éclairé, eau chaude, tranquille. Libre. Tél.: 545-1468.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, adapté pour personne handicapée, libre immédiatement. Aussi 2.1/2, libre 1er décembre. Tél.: 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, chauffé éclairé, rén. très propre, près services, cours indépendante. Libre 1er novembre. 580\$/mois. Tél.: 549-9486.

CHICOUTIMI-NORD très beau 4.1/2, style loft, 2.200 p.c.a., grand garage 54X18, porte électrique, grand balcon. Tél.: 690-2396.

CHICOUTIMI-NORD Valin duplex 5.1/2, 2 salles bains, balcon extérieur, libre 15 décembre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 693-3308.

CHICOUTIMI/LA-BAIE 4.1/2, Chemin Du Plateau, chauffés, non éclairés, eau chaude et toiles fournies. Peut être semi-meublés. Tél.: 549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 3.1/2, meuble, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre. Tél.: 693-8416.

JONQUIERE 3.1/2, nouveau propriétaire, rén. chauffé, éclairé, semi-meuble, stationnement, buanderie, concierge sur place. Arrêt d'autobus sur le terrain. Tél.: 590-4664.

JONQUIERE (Kénogami) centre-ville grands 4.1/2 et 5.1/2, 2e étage, chauffés, planchers flottants, remises intérieures. 460\$/mois. Tél.: 542-4217.

JONQUIERE 2.1/2 semi-meuble, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Aussi 4.1/2 sur 2 étages rustique, 550\$/mois, chauffé, non éclairé. 5.1/2, sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.: 818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 3.1/2 neuf, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.: 547-2035.

JONQUIERE 3.1/2 rue de Montfort, arrière McDonald, semi-meuble ou meuble, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.: 815-3192, 547-3114.

JONQUIERE 3.1/2, 3991 de l'École, #1, 395\$/mois, semi-meuble, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, libre novembre. Tél.: 548-6951, 812-5646.

JONQUIERE 3.1/2, 4206 Châteauguay, porte patio, balcon, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 591-5059.

JONQUIERE 3.1/2, rén. 3680 Bruchési. Libre 1er novembre. 350\$/mois. Tél.: 542-2308.

JONQUIERE 3813 Notre-Dame, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Tél.: 542-4069, 693-9501.

JONQUIERE 4.1/2 moderne, 600\$ chauffé, eau chaude fournie, libre 1er janvier. Tél.: 695-0545.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville. Idéal personne(s) tranquille(s), libre. Tél.: 547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, très propres, disponibles immédiatement Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.: 695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, 2090 St-Jean-Baptiste, repeint, propre, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 344-4141, 696-8815.

JONQUIERE 4.1/2, 3776 Dollard, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 591-5059.

JONQUIERE 4.1/2, centre-ville, rén. 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.: 542-4813.

JONQUIERE 4.1/2, demi-sous-sol, 450\$/mois, chauffé, éclairé, Quartier St-Georges, rue de la Tamise. Disponible 1er décembre. Tél.: 542-6205.

JONQUIERE 4.1/2, rén. (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. Boni de location. 690-6308, 547-9684

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.: 540-8639.

JONQUIERE 4.1/2, style loft, centre-ville, 450\$/mois. Tél.: 812-2133, 349-8056.

JONQUIERE 5.1/2, grand, demi-sous-sol, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-8528, 693-3950.

JONQUIERE 5.1/2, haut de maison, refait à neuf, quartier tranquille, bien situé, secteur Fatima, prêt pour le 1er novembre, 510\$/mois non chauffé, non éclairé, idéal pour couple ou personnes retraitées (pas d'animaux). Tél.: 695-0097.

JONQUIERE beau 3.1/2, neuf, face Bouchère St-Hilaire, près cégep, 375\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 542-4913.

JONQUIERE centre-ville, 5.1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre immédiatement. Tél.: 695-0617, cell.: 550-7082.

JONQUIERE grand 5.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 565\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 812-1850, 547-0064.

KENOGAMI 2.1/2, 300\$/mois, meuble, chauffé, éclairé, très propre, libre présentement. Tél.: 547-7279 (après 18h).

KENOGAMI cession bail (urgent), grand 5.1/2, 2e étage, rén. 450\$/mois. Tél.: 547-5967.

KENOGAMI grand 4.1/2, refait à neuf, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 542-5965.

LA-BAIE 5.1/2, 3734 chemin St-Louis, libre immédiatement. Tél.: 690-1539, 544-6486.

LA-BAIE très très grand 5.1/2, près pyramide, non chauffé, non éclairé, sur 3 étages, libre immédiatement, 475\$/mois. Tél.: 544-3475.

LATERRIERE 5.1/2, 2 jumelés, sans voisins, 565\$/mois, 620\$/mois, libres. Tél.: 678-2290.

LATERRIERE 3.1/2, 2 minutes base Bagotville, rén. chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 678-2697, 541-7506.

LATERRIERE grand 3.1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, déneigé, câble, libre immédiatement. Tél.: 678-2286.

LATERRIERE mignon 4.1/2, toit cathédrale, près services, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-7225.

SAINT-FULGENCE 3.1/2 vue sur saguenay, 15 minutes de Chicoutimi, grand, luxueux, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 674-1274.

ST-FULGENCE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 674-2604, 545-6324.

ST-HONORE 3.1/2, refait à neuf, libre immédiatement. Tél.: 690-2396.

209 Maisons à vendre

ALMA unifamiliale, 24x36', terrain 50x100', près Cégep et Creps 4 chambres 85.000\$. Tél.: 668-2858, 487-3435 (cellulaire).

ARVIDA 2757 Simard, secteur recherché, 2 étages, avec revenus, brique, ascenseur, 134.900\$. Tél.: 590-0410, 548-5048.

ARVIDA St-Philippe, bungalow en briques, 4 chambres, entièrement rén. intérieur et extérieur, planchers bois, foyer, abri d'auto, 135.000\$. Tél.: 548-4282.

CHICOUTIMI 1364 Grimm, unifamiliale, 26X42, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois, céramique, remise neuve, abri d'auto, foyer, combustion lente, libre juillet. Tél.: 695-7049.

CHICOUTIMI 1639 des Mésanges près Place Royale, tout brique, planchers bois franc, prix très réduit. Faites une offre. Régis Morin, La Capitale. Tél.: 543-5506.

CHICOUTIMI reprise bancaire, 615-617 Lapointe, sous-sol aménagé, rén. extérieur, toute offre sera négociée, urgent! Régis Morin, La Capitale. Tél.: 543-5506.

CHICOUTIMI rén. au complet, 4 chambres, sans voisin arrière, 109.000\$. Daniel Caouette La Capitale. Tél.: 590-1212.

CHICOUTIMI-NORD 231 St-Armand, bungalow bien rén. planchers bois franc, céramique, 4 chambres, 2 salles bains, remise, piscine, sans voisins arrière. Tél.: 549-9665.

DESBIENS, bord lac St-Jean, près du pont, acheteur sérieux seulement, directement du propriétaire. Tél.: 346-5789.

HEBERTVILLE-STATION secteur tranquille, unifamiliale, 4 chambres, aire ouverte, sous-sol fini, 2 salles bains, chauffage bois, électrique, terrain 65X100, garage, 85.000\$. Tél.: 343-2264.

JONQUIERE quartier Petite France, 4 chambres, salon subassé, sous-sol fini, 2 salles de bains, planchers céramique, bois franc, Bois flottant au sous-sol. Tél.: 547-1232.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise, garage, 149.900\$. Tél.: 695-2344.

LAC KENOGAMI, bord de l'eau, site enchanteur, terrain paysagé, remise, garage, 158.000\$ à voir! Tél.: 344-4141, 696-8815.

SAINT-GEDEON bord lac Saint-Jean, construction 2002. Tél.: 345-2370, 480-7961 (cellulaire).

ST-GEDEON grande maison 8 chambres, 3 salles bains, terrain 22.000 p.c.a., avec remise, excellente condition, beaucoup d'inclus, idéal gîte, résidence personnes âgées, grande famille, location, 92.000\$. Tél.: 345-2863.

ST-HONORE 3811 boul. Martel, bungalow 26x38, rén. au complet en 2002, garage double 26x30, grand terrain, sans voisin arrière. Agent s'abstenir. 155.000\$ négociable. Tél.: 673-1703.

210 Maisons à louer

ALMA, 2 ans, meublée ou non, 4 chambres, 2 salles bains, piscine, déneigement compris. Tél.: 480-1771, 345-2919.

AU PARADIS, lac Kénogami, Latterie, 4.1/2 750\$/mois, non chauffé. Tél.: 696-4818.

CHICOUTIMI jumelé 5.1/2, quartier Pulperie, libre 15 novembre, 700\$/mois. Tél.: 545-6292.

JONQUIERE 7.1/2, chauffé, éclairé, câble, déneigé, 695\$/mois. Libre. Tél.: 695-6875, 590-2514.

LATERRIERE 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements asphaltés, terrain, patio, vue sur rivière, salle de bain en céramique, cuisine et armoires neuves, chambres sur plancher flottant. Et plus! Tél.: 678-1043, cell.: 812-0754.

SAINT-FELICIEN maison de pierre, boul. Sacré-Coeur, 9.1/2, non chauffée, non éclairée, 525\$/mois, disponible présentement, récemment rén. Tél.: 679-9321, 630-4848.

SHIPSHAW site exceptionnel, 7.1/2, deux étages, garage, 650\$/mois. Libre. Tél.: 542-9184.

ST-PRIME centre du village, grand 7.1/2, stores, luminaires et toiles fournis, remise, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, 550\$/mois. Tél.: 251-3203.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40.000\$. Tél.: 812-4425.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire) RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent immobilier Sutton.

CHICOUTIMI 2 terrains rue des Augustines, quartier Murdoch. Tél.: 545-4554.

CHICOUTIMI pour contracteur un lot avec possibilité de 26 terrains, zone basse et moyenne densité. Tél.: 698-2128.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1.0

304 Bateaux à vendre

DORAL 6 places 1995, 120 forces, remorque incluse. État neuf. Vente ou échange. Tél. 678-9374 (jour). 678-3147 (soir).

305 Camions à vendre

CHEVROLET cheyenne 1998, automatique, 69.000 kilomètres, 13.500\$ négociable. Tél. 545-8096.

CHEVROLET S-10 1993, automatique, 4.3 litres, 135.000 kilomètres, démarreur, très bon état. 2.500\$. Tél. 818-9522, 544-6250.

DAKOTA 1994 SLT 2x4, 149.000 kilomètres, équipement complet, très propre, 7.500\$. Tél. 545-6364.

F-150 1991, moteur 10.000 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes, support aluminium, aubaine! 3.000\$, négociable. Tél. 548-9983, 590-1884.

FORD -F-250- 2001, 55.000 kilomètres. Tél. 543-2254.

FORD Ranger 1987, 5 vitesses, 4 cylindres, boîte fibre, bon état. 1.000\$. Tél. 545-9368.

GMC -1500- 1992, moteur 305, cabine simple, 2.800\$, négociable. Tél. 547-7378, 591-6738 (paget-te).

GMC 1500 1995, cabine régulière, 4.3 litres, très bonne condition. 4.500\$ négociable. Tél. 673-6078.

306 4 X 4 - Utilitaires

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6' Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90.000 kilomètres. F-150, 1990, king cab, 2X4, Ranger 1997, 2x4, king cab, V6, automatique, Chevrolet Silverado 2-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6', Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4x4, 8', tout équipé, Sorento 2003, 47.000 kilomètres, LX, bleu acier, 24.495\$. F-150, 4X4, cab simple, 1994, très propre, 7.995\$. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.: 418-818-1312, Mario.

CHEVROLET 1500 1993, king cab, 143.000 kilomètres, 4.000\$. Tél. 818-3234.

DODGE Dakota Sport 1995, 4X4, cabine allongée, très propre, 143.000 kilomètres, 7.995\$. Tél. 592-8180.

FORD Explorer 1991, 4 portes, automatique, 136.000 kilomètres, pneus neufs aux 4 roues, démarreur, aucune rouille, 4.000\$ négociable. Tél. 547-4723, 540-9798, 547-7256.

FORD F-150 XLT 1997, 3 portes, super cab, boîte courte, très propre, comme neuf, 15.995\$. Tél. 815-1812.

FORD F-150, XLT, 4x4, king-cab, 1995, super propre, 7.500\$. Tél. 662-9377.

FORD F-250 1994, très bonne condition, moteur 7.3, diesel, king cab, 4x4, automatique, 182.000 kilomètres, 12.000\$ négociable. Tél. 418-236-4604 heures de bureau.

FORD F150 1994, V8, king cab, boîte fibre de verre, 175.000 kilomètres, 7.300\$ négociable. Tél. (418)348-6625.

FORD F150 4x4 XL 1993, 150.000 kilomètres, 5.000\$. Tél. 695-0946.

FORD XLT 1994, king cab, automatique, turbo diesel, 7.3 litres, équipement complet, 170.000 kilomètres. Echange accepté. Tél. 344-4262, 487-2272.

GMC 3500 1996 4x4, double roues, 4 portes, turbo diesel, 6.5 litres, 193.000 kilomètres. Tél. 543-6537, 690-6696.

GMC -Sonoma- 1998, automatique, 4x4, 128.000 kilomètres, 10.500\$. Tél. 818-6657.

GMC Z71 SLE 1995, automatique, club cab, 168.000 kilomètres, boîte longue, très propre, 11.995\$. Automobiles J.M. Tél. 693-8830.

GRAND Cherokee Limited, 1996, 14.000\$. Tél. 543-9437.

HONDA CR-V 1998, 107.000 kilomètres, tout équipé, garantie jusqu'en 2007, comme neuf. Tél. 678-9126.

JEEP Cherokee 1992, manuelle, très bonne condition, 3.500\$. Tél. 548-1320.

JEEP Cherokee Sport 4x4 1999, 2 portes, automatique, rouge, 54.600 kilomètres, 13.500\$. Tél. 699-1063, cell. 592-8447.

JEEP Grand Cherokee Limited 1995, V-8, 180.000 kilomètres, tout équipé, pneus neufs, 7.500\$. Tél. 669-0972, 487-2016.

MAZDA Tribute LX, 2003, tout équipé, démarreur. Tél. 275-1601.

NISSAN -Pathfinder- 1998, noir, équipement complet, état neuf, pneus d'hiver, 9.800\$. Tél. 548-9311.

NISSAN X-Terra 2000, parfaite condition, pneus d'hiver inclus, 13.500\$. Tél. 699-6164.

PATHFINDER LE, 2000, tout équipé, 129.000 kilomètres, pneus été hiver, démarreur distance, Tél. 543-2005.

TOYOTA 1987, (pick-up), 4X4, manuelle, 146.500 kilomètres, Tél. 542-1642.

TOYOTA 4Runner 4x4 1989, 232.000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, suspension neuve, 1.200\$. Tél. 545-4472.

TOYOTA Tacoma 1996, V6 manuelle, 4x4, tout équipé, pneus d'hiver et été sur jantes, 12.000\$. Tél. 549-7405.

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR 1994, 4x4, moteur 4 litres, 230.000 kilomètres, besoin réparations carrosserie, mécanique bonne, 900\$. Tél. 678-9553, 540-6245.

AEROSTAR 7 passagers, 1992, pneus d'hiver et été, prix à discuter. Tél. 545-9449.

CHEVROLET Venture, 1999, 110.000 kilomètres, air climatisé, excellente état, garantie GM juillet 2005, 8.750\$. Tél. 543-6625.

DODGE Caravan ES 1991, équipement complet, excellente condition, 1.900\$. Tél. 678-9374, 590-7403.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan SE 2002, 26.000 kilomètres, comme neuf, balance location 24 mois, 3495\$/mois ou vente 16.000\$. Tél. 548-5789.

DODGE Grand Caravan 2000, blanche, tout équipée, 3.8 litres, très propre, bien entretenue, 89.000 kilomètres, 12.500\$. Tél. 678-9765, 697-6060.

DODGE -Grand Caravan- 2004, Télévision, Transfert de location. Tél. 693-0529, 820-5318.

FORD Windstar 1998, 142.000 kilomètres, tout équipé, 8 pneus, démarreur, impeccable, 6.000\$. Tél. 690-2372.

NISSAN Quest XE 1997, 146.000 kilomètres, climatiseur, tout équipée. Très propre. 7.500\$. Tél. 698-4426.

PLYMOUTH Voyager SE 1994, 151.000 kilomètres, V6, 3.3, démarreur, antivol, excellente condition, à voir! 3.500\$. Tél. 544-7783.

PONTIAC Montana 2000, version allongée, 79.000 kilomètres, excellente condition. Tél. 548-7408.

PONTIAC Montana 2002, groupe remorquage, 27.000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, balance location 22 mois, 424\$/mois (taxes incluses). Tél. 549-1831.

WINDSTAR 1998, GL, 6 cylindres, 61.000 kilomètres, groupe électrique, air climatisé, très bonne condition, 8.300\$. Cause: maladie. Tél. 547-7341.

309 Machinerie

KOEHRLING 628, 1994, bonne traction. Chargeur sur roues -John Deere- 644D et 644E, Caterpillar 330L, 1993. Tous endommagés par le feu, pour pièces. Également, Hitachi, 270, 1988, pour pièces. Tél. 251-1052.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC Cat 2003, 4 temps, 3.000 milles, 6.900\$. Tél. 679-8815, après 18 h.

ARCTIC CAT Mountain Cat 800 2002, 10.000 milles, très bonne condition, 5.000\$. Tél. 674-2701.

ARCTIC CAT -Panthera- 2000, 580 EFI, 4.600 milles, État neuf, 3.700\$. Tél. 678-9886.

ARCTIC CAT Prowler 1993, marche-arrière, très propre, 1.300\$. Tél. 548-3306.

BOMBARDIER Grand Touring SE 800 2003, SDI, 8.200 kilomètres, abri Nez-O-Vent, casque modulaire, vaise, 8.500\$ négociable. Tél. 547-1260.

BOMBARDIER Grand Touring SE, 800, millénium, 2000, 16.000 kilomètres, 5.800\$ négociable. Tél. 695-6136.

BOMBARDIER Mach-ZR 800-, 1999, équipement spécial jaune, appui-dos, toile, Chenille et batterie neuves, 13.880 kilomètres, 4.900\$. Tél. 543-2677.

BOMBARDIER MXZ 440, 2004, très propre, Aussi MXZ REV 800, 2003, édition Blair Morgan, 400 kilomètres, comme neuf. Tél. 343-3504.

BOMBARDIER Scandic Widetrack 1999, 500 liquide, 7.338 kilomètres, 5.000\$. Tél. 672-2892.

GRAND Touring 1995, état neuf, prix à discuter. Tél. 272-2486.

POLARIS Indy Sport 340, 1988, condition excellente, à voir! 800\$. Tél. 673-4343.

TRAINEAU pour motoneige type "berlot" acheté neuf chez un concessionnaire, prix payé 1.150\$, laissé 700\$. Tél. 549-8841, 543-2638 (bureau), 693-2076 cellulaire, demander Gilles.

YAMAHA Phazer II, 485, Long Track 1991, bonne condition, plusieurs pièces en double, 1.000\$ négociable. Tél. 668-7317.

YAMAHA RX1 Warrior 2004, marche arrière, bas millage, état neuf. Tél. 679-8767.

YAMAHA SRX 700 2000, très bonne condition, 4.000\$ négociable. Tél. 590-0905.

YAMAHA V-MAX 600 1994, super propre, marche arrière, démarreur électrique, 1.400\$ négociable. Tél. 544-2418, 818-2058.

YAMAHA -Venture 600-, 2003, 1.500 kilomètres, équipement complet, support à bagages, housse, 9.395\$. Tél. 543-9623, 693-5618 (pagette).

YAMAHA Venture 600cc bleue 1997, 15.000 kilomètres, 2 selles simple et double, marche arrière, démarreur électrique, condition show-room, 2.650\$. Tél. 662-6799 Alan.

312 Motos à vendre

PETITE motocross Suzuki JR80 2002, idéal pour débutant, 1.700\$ négociable. Tél. 545-0556, 812-9559.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 125M 1984, impeccable! 800\$. Tél. 673-4343.

GRIZZLY 660, 2002, 2.100 kilomètres, "show room", entièrement équipé, pneus 27". Tél. 543-2329.

HONDA 300EX 1994, pipe FMF, dynojet, K&N, ailes Maier, plusieurs pièces neuves. Tél. 347-5350.

HONDA Four Track 1986, pneus neufs, bon état, 1.500\$ négociable. Tél. 548-0945.

KVF 650, 2003, excellente condition, 2.900 kilomètres, bien entretenu, 7.000\$. Tél. 348-6629.

POLARIS 500 Magnum, 2001, entièrement équipé, 6.500\$. Tél. 540-5581.

POLARIS Sportman 500, 4x4, 2002, 3.800 kilomètres, tout équipé, 8.500\$. Tél. 544-6049.

QUATRE roues Polaris Sportman, 1994, 400 automatique, 4x4 équipée, parfaite condition, 2.500\$. Tél. 549-7405.

YAMAHA 250, 1990, très propre, poignées et poutre chauffants, treuil, 2.000\$ négociable. Tél. 543-2329.

YAMAHA -Benshee- 2001, 4 roues, «tune FMS», kit graphique, 4.300\$. négociable. Tél. 544-8745.

YAMAHA Big Bear, 350, 1987, rouge, excellente condition, 2.100\$ négociable. Tél. 540-7357.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetons autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ
Gilbert Auto inc. 543-8361

2 PNEUS Blizzac 195-70R14, presque neufs, \$80. Tél. 549-2007, pagette 592-5685.

4 PNEUS d'hiver AT LT225-75R16, 325S. Tél. 542-7203, pagette: 696-7329.

4 JANTES de roues 16" pour Ford Explorer ou Escape, avec enjoliveurs. Payé 400\$ laissé 200\$ REMORQUE double 8x8, basculante, avec réflecteurs et roue de secours. 700\$. Tél. 549-7963.

4 PNEUS d'hiver Blizzac 185-65R14, 130S. Tél. 549-2948.

4 PNEUS d'hiver Blizzac 205-75R14 et 4 pneus à clous P155-80R13. Tél. 545-3827.

4 PNEUS d'hiver Blizzac, 205-70R15 sur jantes et enjoliveurs, 300\$. Tél. 548-7495.

4 PNEUS d'hiver Bridgestone 185-65-R15, 6.000 kilomètres, 300\$. Tél. 549-6136.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultragrip Ice P215-55R16. Tél. 544-8061.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler P205-70R15, 175S. Tél. 544-8622, 815-2227.

4 PNEUS d'hiver Ultragrip Goodyear 195-65R15, avec jantes et enjoliveurs Volkswagen, 225\$. Tél. 543-9942, 673-7003.

4 PNEUS d'hiver Uniroyal Tiger Paw P175-70R13. Comme neufs. Quatre mois d'utilisation, 225\$. Tél. 545-7326, 543-3291, demander Pierre.

4 PNEUS d'hiver, Blizzac, 185-60R14, 200S. Tél. 672-1320, 812-2380.

4 PNEUS Wintrack à clous 205/70R14, neufs, 350\$. Planche à neige, bottes, étui, 450\$ négociable. Tél. 547-1510.

ATTACHE remorque pour Cavalier 2001, 4 pneus d'hiver à clous pour Camion LT235/85R16. Tél. 690-1508.

ATTACHE-REMORQUE Hilden, Subaru Legacy Sedan 1990-1991, valeur 325\$, prix 150\$. Tél. 544-3760.

BOITE 8', fibre de verre, pour Ford F250, 800S. Tél. 542-9307 après 18h.

GRAND AM 1996, 4 portes, belle carrosserie, pas de mécanique, 500\$ terme. Tél. 693-8466.

GRATTE à neige hydraulique 7', bonne condition, 900\$ négociable. Tél. 673-7192.

MOTEUR de Chevrolet Cavalier Z-22, 1999 100.000 kilomètres, avec transmission manuelle, très bon état. Prix à discuter. Autres pièces aussi disponibles. Tél. 673-3241.

PNEUS usagés toutes grandeurs, prix compétitifs, Garage René Girard. Tél. 548-3306.

SET de lumières pour pick-up muni d'une grappe. Tél. 678-9925.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

REMORQUE basculante (refaite à neuf) 8'x7'6" large, roues 8", 5 trous. Parfaite condition. 600\$. Tél. 543-2677.

REMORQUE FERMÉE 16 pieds, isolée, noire, 2.300\$. Tél. 349-5055.

402 Personnel demandé

CONCIERGE/RIE à Sainte-Foy: couple demandé: homme à l'entretien et femme à la location. Expérience exigée. Logement fourni. Salaire. Excellente condition de travail. Envoyer C.V. au C.P. 8764, Sainte-Foy, Québec G1V 4N7.

EBENISTE demandé(e), 2 ou 3 ans d'expérience. Emploi immédiat. Tél. 591-3359.

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID
Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél. 544-2199.

EMPLOI immédiat, compagnie internationale, recherche 2 ou 3 représentants(es), secteur Saguenay-Lac-St-Jean. Formation à nos frais, clientèle établie. Vous devez posséder: secondaire 5 ou plus, une voiture, de bons antécédents. Pour entrevue: appeler 695-1967, faxer CV au: 695-8019, à l'attention de M. Yvon Tremblay.

ON demande CHEF D'EQUIPE pour déneigement de trottoirs (commerces). Travail manuel et avec équipement. Permis de conduire obligatoire. Tél. 543-6687.

OPERATEUR(TRICE) de machinerie pour déneigement, avec expérience. Camionneur(euse) pour 10 roues, classe 3, avec expérience. Tél. 543-6687.

RECHERCHE personne d'expérience pour installer toiles sur mesure, portiques, passerelles, contours de galerie. Tél. 549-6648 (jour).

SERVEUR(EUSE)S pour cuisiner et servir déjeuners, 25-30 heures/semaine. Tél. 690-3245, 690-0556.

STUDIO DE MASSAGE
masseurs masseuses demandé(e)s, propres, distingué(e)s, belle apparence. Temps plein, temps partiel. Donnons formation. Tél. 548-7070.

www.reussite.projetdaffaires.com MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. Pour entrevue contactez Annie 1-888-294-0073, (418)218-1509 (cellulaire).

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél. 545-2197.

COURS de piano et clavier à votre domicile, sur semaine. Tél. 673-6372.

COURS privés d

604 Offres de services

Déneigement JME

SECTEURS: Kénogami centre-ville, Saint-Georges, Fatima, Saint-Raphaël, des Peintres et Cégep. Tél.:695-2493, 591-5495

GRAPHISME et infographie. www.jeanphilippemartin.com Site web, affiches, logos, cartes d'affaires, imprimés. Jean-Philippe Martin, 418-719-7777.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nouveaux» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

8 CHATONS à donner. Tél.:547-5610.

CHAT à donner, mâle, opéré, 1 an, blanc et beige, poil long, idéal pour personne âgée, très gentil. Tél.:696-3672.

703 Ameublement

2 CAUSEUSES (2 places), cuir Natuzzi, gris, (Potvin Tremblay meubles), 650\$/2. Tél.:545-7650, 545-9392.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1,1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

CUISINIÈRE de marque Frigidaire Elite, état neuf, 350\$. Lave-vaisselle de marque Crosley, 150\$. Tél.:480-4064.

CUISINIÈRE Inglish, un an, impeccable, blanche, 350\$ négociable. Tél.:668-6846.

LAVE-VAISSELLE Asko, stainless. Valeur 1,100\$, laissé 700\$. Réfrigérateur Jen-Air 24 pi.cu, stainless congélateur à gauche. Valeur 3,200\$ laissé 2,000\$ Un an d'utilisation. Tél.:547-5967.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, Kenmore, blanches, prix à discuter. Tél.:542-4083.

LIQUIDATION SUCCESSION: Lit, bureau, commode, sècheuse, objets divers, auto. Tél.:548-1072.

MOBILIER cuisine rectangulaire, bois blanc, sièges recouverts à neuf. Tél.:547-1808, cell.:592-8077.

MOBILIER de cuisine: Table mélamine, 6 chaises métal blanc, 175\$. Meuble télévision, valeur 1,300\$, laissé 700\$. 2 tables de salon, 100\$ négociable. Tél.:545-6292.

POELE, laveuse, sècheuse. Tél.:812-4730.

REFRIGERATEUR amande 150\$. Laveuse portable 150\$. Tél.:698-4180, 548-6938.

SPECIALISTE en reconditionnement de minire d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE mélamine stratifiée 60x40", avec 2 rallonges 11", 5 chaises, très bon état. 325\$ Tél.:549-0159.

704 Animaux

12 CERFS rouges: 1 mâle (5 ans), 9 femelles et 2 petits. Tél.:672-2249.

CHIQUAHUA brisé et tricolore, mâles et femelles, vaccinés, vermifugés, propres, prix réduit pour acheteur sérieux seulement. ne sont pas à donner! Tél.:548-2617.

CHIOTS Bouvier Bernois, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans, 700\$/chacun. Tél.:672-2912.

CHIOTS «Husky», 6 semaines, mâles pure race, 185\$/chacun. Tél.:487-1074.

DERNIERE chance! Labrador brun: 200\$, noirs: 50\$. Tél.:672-1730.

LABRADOR noir femelle, pure race, 9 mois, opérée, vaccinée, vermifugée, 140\$. Tél.:812-0778.

MAGNIFIQUES chiots Cocker, vermifugés, propres, 3 femelles (350\$), mâle noir-feu, (400\$). Tél.:542-9785, 541-0228.

PONEY Pinto étalon, pouliche demi-cheval, 500\$/chaque. Tél.:347-1864.

TAUREAU Hereford, taureau Simmental, pur-sang, enregistrés. Taures hybrides Angus/Simmental, 11 mois. Tél.:349-8675.

TROUPEAU complet de vaches à lait 22 têtes. «Haychire». Aussi génisses «Holstein». 300 balles rondes (5.5). tél.:343-3800.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage livré en longueur, quantité limitée. Tél.:695-5580.

BOIS sec 50% bouleau, 50% tremble, 70\$/corde. Tél.:542-0091.

MERISIER vert. Tél.:673-3416, 544-4613.

706 Bois de chauffage

ST-AMBROISE: beau tremble sec, 40\$/corde, non livré. Tél.:672-4308.

708 Demandé

ACHETERAIS lot à bois avec camp ou chalet. Environ 30 kilomètres Jonquière. Tél.:542-1101.

RECHERCHE brasseur à peinture gallon ou 5 gallons ainsi que machine à colorant. Tél.:343-3628.

709 Divers

5 LOTS de «Nova-Brique» de couleur, pour foyer, garage ou maison. Tél.:590-1212.

A VOIR! Bois de pin blanc brut sec, 1", 1 1/4", 1 1/2", 2", 4". Largeur 8", 10", 12". En promotion: 1"x10" à 0,75\$/pmp et 2"x8" 1,35\$/pmp. Informations:549-0648.

ACCESSOIRES de salle bains (bain, toilette, lavabo) de marque Crane, gris, bon état, 100\$. Tél.:696-9753.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec balai électrique à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. Aspirateur central complets neufs, à partir de 449\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS BOISÉS D'IF DU CANADA

Si vous avez de l'if du Canada sur vos terres et vous êtes intéressés d'en vendre, Chatham Biotec Ltd est la plus grande compagnie dans l'est du Canada, qui fait la cueillette et la transformation pour la production de médicaments, afin de traiter certains cancers. Nous sommes présentement à la recherche de propriétaires de lots boisés qui seraient intéressés de nous vendre de l'if du Canada directement. Informations: 1-866-896-7253

Informations: 1-866-896-7253

BAIN, toilette, lavabo, idéal pour chalet, prix à discuter. Chaise de coiffure hydraulique. Tél.:543-2329.

CHAUFFERETTE gaz propane 50,000 BTU, idéal chalet ou garage, 350\$. Tél.:698-2490, 540-3534.

COEURS de porte, 3\$/chacun. Carriole de motoneige pour enfant 200\$. Boite fibre de verre 6', pour camion GM, 200\$. Tél.:543-1095.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, montres, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

COSTUMES d'Halloween pour enfants et adultes à louer. Tél.:542-0626, page:541-7452.

ECHANGEUR d'air Venmar 2500 PSI, récupérateur de chaleur, jamais utilisé, 500\$. 4 pneus 23575R15 à clous, état neuf, 300\$. Tél.:547-4723, 540-9798, 547-7526.

ENTREPOT pour remisage, situé Falardeau-Motos, autos, tente-roulottes. Tél.:547-8404, 542-2416.

FERMETURE atelier soudure. Outillage à vendre. Tél.:545-0204.

FOUR encastré, plaque chauffante, 4 sièges arrière Venture 2002 + coffre à rangement. Cisaille John Jak, 45", pour papier et carton, état neuf. Tél.:591-0024 Gilles.

FOURNAISE à huile de plancher, 31,500 BTU, genre foyer avec réservoir 200 gallons, 950\$. Tél.:672-2279.

GENERATRICE 2300 Honda, 1,200\$ négociable. Tél.:543-2329.

GRANDE vente de liquidation, 1477 boul. Tadoussac, Chicoutimi: fenêtres, portes, vitraux, bureaux, aspirateurs 5 modèles bases télévision, évier stainless, soudeuses, néons, poêle combustion lente, poêle propane, fournaise propane, Hi beam, fer à angle, tuyaux, etc. Poutrelles d'acier 25x14" hauteur, 4 roues mag Dodge Ram 16". Tél.:698-2299.

HALLOWEEN Costumes: Adultes: 10\$ et plus. Enfants: 5\$ et 8\$. Tél.:693-7927 (Francine).

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI., Tél.:543-0432

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE cuisinières, laveuses, sècheuses, laveuse-essoreuse, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier, plinthes chauffage 220 volts, étagères, mobiliers cuisine. Tél.:545-1705, 543-2430.

PETITE CAMERA-VIDEO JVC avec tous les accessoires, 250\$. Frigidaire au propane avec poêle, 325\$. Tél.:543-2039.

PNEUS d'hiver 4x185-65R14, 2x215-75R16, 4x205-75R14 sur jantes Caravan 2000. Epinette 16" sec, livré. Unité hydraulique moteur 13 forces Honda Remorque tandem roues 16". Tél.:690-5077.

SAPINS de Noël cultivés, produit régional, gros arbres pour commerces, etc. Tél.:668-5142.

709 Divers

SURVOLTEUR 12 volts, 500 ampères, jamais servi, 50\$. Sac de golf Spalding, 60\$. Tél.:548-4747.

TOUPIE stationnaire de marque General, état neuf, 1,400\$. Tour à bois avec copieur Delta, état neuf, 1,100\$. Scie radiale Rockwell 12". 675\$ Tél.:275-7311.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT d'esthétique complet, cause maladie. Tél.:544-3791.

712 Esotérisme

ATTENTION! voyance de naissance, Tarot, interprétation photos, consultation téléphonique, support moral. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 540-9621.

CLAIRVOYANCE 20 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Je peux l'apporter des réponses: santé, amour, travail. Sur rendez-vous seulement. Tél.:543-8352.

MONIQUE 25 ans d'expérience, carte et tarot pour éclaircir votre avenir. Tél.:812-4882.

POUR mieux se connaître et apprendre le futur par la numérologie. Tél.:545-4135.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 777 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitaobis 697-6060.

719 Ventes de garage

AUBAINE! Fermeture maison: lave-vaisselle, vaisselier, table, électroménagers, ordinateur, autres. Tél.:693-8108.

FERMETURE de maison, meubles, différents articles, samedi 30 octobre, 4073 des Saules, Jonquière.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8'X12", transportable sur route, très propre, 1,495\$. Tél.:815-1812.

805 Musique et accessoires

AMPLI* Marshall Valvestate, tête 150 watts RMS. Bottom 100 watts RMS, valeur 2,000\$ laissé 1,000\$. Tél.:693-0295.

AUDIO car Alpine Type R, valeur 3,000\$. Faites votre offre. Tél.:673-3616.

DRUM de marque CB couleur rouge vin métallique, comme neuf, 4 cymbales Sabian B8 avec pied, pédale Hi-Hat Pearl neuve, peaux Evans à l'huile, 650\$. Tél.:696-3286, 815-3286.

806 Ordinateurs et jeux

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2 www.ConsoleXpert.com Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

Atelier du PlayStation 542-2708 Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours. Xbox-PlayStation

CONCEPTOR ENR. Achat, vente, réparation d'ordinateurs neufs et usagés, service à domicile, meilleur prix en région. Tél.:543-8997, 540-9396.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM III complet avec graveur. Faut vendre. Tél.:695-4259 demandez André.

RÉPARATIONS, installation, configuration d'internet, réseaux périphériques. Service à domicile. Tél.:549-7063 (Alain).

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Prowler 25.5K 1992, très propre, remise à l'hiver, 12,500\$. Tél.:345-8263.

FIFTHWHEEL Regal Fleetwood 1992, 33', très propre, 14,000\$. Remise 7x8, 500\$. Cuisinette Sunkit 20" avec porte, 1,200\$. Tél.:548-1656, 820-1239.

811 Vacances/voyages

AU CASINO Charlevoix: 30 octobre, 6, 13, 18, 20, 27 novembre, 4, 11, 16 décembre LAS VEGAS en mars. Cirque Soleil: juillet 2005. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

CASINO 1 jour Novembre 4, 11, 13, 23, 28, Décembre 11, 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu. Samedi 11 décembre. Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578 G.V.O.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

Femme cherche homme, grand, mince, cheveux longs foncé, 40 ans et plus. But: pratique de la sexualité tantrique. Tél.:540-8875

Femme cherche homme. Ou es-tu? Tu es un grand, mince aux cheveux longs. Tu as 31, 37 ou 38 ans. Tu es né le 22, 23, 24, 25 ou 26 décembre. Tu me cherches sûrement aussi, mais le sais-tu? Appelle-moi après 20h. Tél.:698-0217

903 Messages personnels

2 BELLES jeunes femmes bisexuelles reçoivent pour vous messieurs 7/7 pour moments intenses et excitants. Tél.:695-9784

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:550-3106.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde de Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.:550-0990.

LA DOUCE Jenny reçoit et se déplace. Duo. Tél.:550-3422.

GARDEZ bien cette annonce précieusement avec vous! Nul ne pourra atteindre cette offre, tout est très bien garni. Tél.:695-4058

ERICA est de retour. Hommes seulement. Tél.:547-8832.

POUR vous messieurs, Yvan se déplace et reçoit. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.:815-2074.

Venez perdre les pédales... 815-1032

EMMANUELLE te reçoit dans son milieu le plus intime, propre et discret. Tél.:550-2874.

ALMA, Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:669-8969.

BELLE petite indienne reçoit. Tél.:690-6379.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle:547-5394.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique. Tél.:547-1923.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

HOMME 27 ans, se déplace seulement. Moment de détente. Secteur Jonquière seulement. Tél.:815-3360.

CHALEUR intense, robe de velours, cuir satiné, avec silhouette élancée, suivie d'une ambiance stimulée. Tél.:695-4058.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.:545-9918.

ALMA "Ce qu'il y a de mieux", Tél.:662-2949, le jour.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

CANDY, 37 ans, bonne comme du bonbon, reçoit 7/7. Tél.:547-9301.

Natacha, 25 ans, jolie et petite, reçoit, jour. Tél.:542-0910.

L'ESSAYER c'est l'adopter, jeune homme pour homme. Reçoit, déplace. 550-1766.

DOLBEAU Détente, l'essayer c'est l'adopter, satisfaction garantie. Engageons. Tél.:276-4790.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU depuis une semaine, quartier Murdoch: chat gris, 2 ans. Tél.:690-5121.

906 Services de massage

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

A ADOPTER EXOTICA A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Retour de Mia, (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

MAINTENANT déménagée près d'Alma. Vous voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel, détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les douces mains de Mana-Lisa. Tél.:344-4074.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée, 7 jours, dès 9h. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Sélena, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.

MEILLEUR CHOIX Massage exotique, qualité supérieure. Dès 10 h 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

ANNONCES classées bien nombreuses mais attention! Ici la vérité première classe, discret dans l'univers d'une chambre bien tamisée. Tél.:695-4058.

POUR OUVERTURE PROCHAINE Jeunes filles sans expérience demandées. Tél.:542-2789

A DÉCOUVRIR! SALON APHRODISIA Une rencontre agréable. Propre, discret. Véro, Christina. Ferme samedi dimanche temporairement. Engageons. Tél.:543-8189.

906 Services de massage

CHOIX DE FILLES 7/7 JOURS MASSAGE ÉROTIQUE 9 h à 21 h SUR SEMAINE FIN DE SEMAINE DÈS 10 h ENGAGEONS 543-1234

MASSAGE EXTRA Belle jeune femme te reçoit, pour passer un moment chaleureux, douceur. Tél.:550-3194.

JOLIE petite Cynthia (anciennement rue Bégin) te reçoit. Massage, détente, duo disponible. Tél.:550-3703.



CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE (en matière de faillite)

N°: 150-11-002235-042 N/R: 604045 SUR: 43-141253

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 9113-3140 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, agissant sous la dénomination sociale de «Maxiweb», ayant sa place d'affaires au 3111, Mgr Dufour, #307, La Baie, G7B 4H5, PQ.

-DÉBITEUR-

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 22 octobre 2004, et que la première assemblée sera tenue le 12 novembre 2004, à 10 h, au 582, boul. Saguenay, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 26 octobre 2004 TREMBLAY & CIE LTÉE

580, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1J2 Tel: (418) 549-5642 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G9H 2L4 Tel: (418) 275-5626 470, Collard St #102, Alma (QC) G8B 1N2 Tel: (418) 662-5657 00603828



ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à sa séance spéciale du 28 octobre 2004, le conseil d'arrondissement de Chicoutimi a adopté le règlement suivant:

- AC-R-2004-26 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi (Services divers de divertissements et de loisirs, rue des Champs-Élysées) (ARU-304).

AVIS est aussi donné que le texte de ce règlement est disponible, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi peut, dans les 45 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de ce règlement, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise



PIÈCES
UNIVERSELLES

Centre de recyclage de pièces automobiles

Une entreprise régionale toujours en expansion est à la recherche de:
deux(2) candidats(es)
pour la vente de pièces au comptoir et par téléphone

Exigences:

- Posséder de l'expérience dans la vente.
- Connaissance de pièces d'autos et camions.
- Connaissance de système informatique dans ce domaine.

Conditions:

- Travail à l'année.
- Rémunération garantie hebdomadairement.
- Avantages sociaux.
- Système de bonification mensuel selon les profits.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

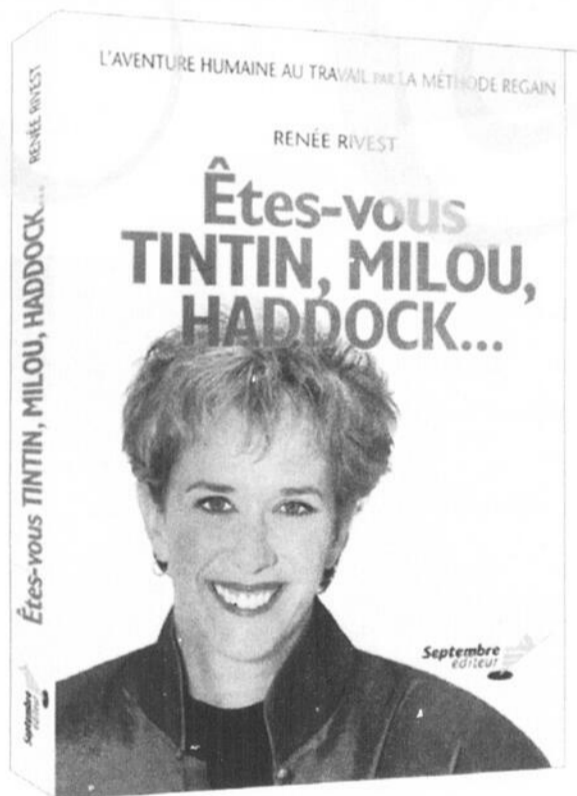
PIÈCES UNIVERSELLES

a/s M. Nicolas Rioux
1530, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi - G7G 2H1
ou communiquez au:

543-0285 - Téléc.: 543-8955 - Sans frais: 1-800-463-9699

00604064

Une MÉTHODE d'intervention innovatrice...



Un ouvrage essentiel
où Renée Rivest
dévoile les principes de
sa méthode **ReGain**
au service des
relations interpersonnelles
au travail.

En librairie
dès maintenant

Septembre
éditeur

1 800 361-7755
www.septembre.com

00603810



TOURISME
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Association touristique régionale SLSJ

CONVOCAION

Séances d'information, Grands Prix du tourisme québécois 2005

- > **Mardi 2 novembre, 14 h:** Hôtel Château, Roberval, 1225, boul. Marcotte, Roberval.
- > **Mercredi 3 novembre, 14 h:** Hôtel Le Montagnais, 1081, boul. Talbot, Chicoutimi.

L'ATR présentera:

- > Démarche à suivre pour accéder aux questionnaires via Internet
- > Nouvelles catégories
- > Fiche technique
- > Présentation du dossier
- > Critères d'évaluation

S.V.P., confirmer votre présence à Mme Sandra Émond, secrétaire, commercialisation intra-québec.

Téléphone: (418) 543-3536 (233)

Télécopieur: (418) 543-1805

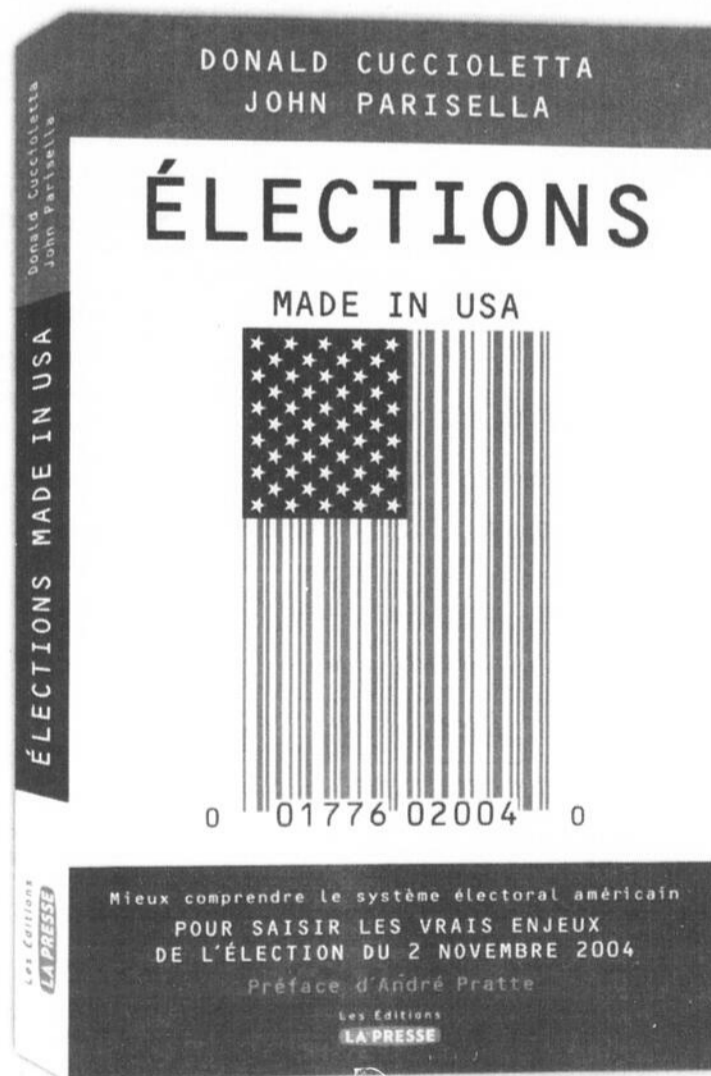
Courriel: sandra.e@tourismesaglac.net

Bienvenue!

Martin Girard
Chargé de projet, GPTQ 2005

00603932

LES AMÉRICAINS À L'HEURE DES CHOIX



Les Éditions
LA PRESSE

En librairie
dès maintenant

00603811

Dany Harvey semble être au bout du rouleau

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Dany Harvey, 22 ans, de Chicoutimi a semblé être au bout du rouleau mercredi en plaidant coupable à l'accusation d'avoir volé une Plymouth Acclaim et tenté de semer les policiers entre les secteurs Sud et Nord de Chicoutimi pour aboutir dans un boisé situé près de la Ressourcerie le 14 septembre dernier.

Les événements ont eu lieu alors qu'il était sous le coup d'une ordonnance de probation découlant d'une condamnation antérieure pour entrave et liberté illégale.

Alors que les avocats de la Défense et de la Couronne s'apprétaient à plaider en faveur d'une peine d'incarcération en raison des circonstances et de ses antécédents judiciaires, le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec a ressenti le désespoir du jeune toxicomane qui est incapable de se sortir du pétrin où la drogue l'a amené.

Le juge a soudainement interrompu les avocats et s'est adressé à Dany Harvey sur un ton personnel : «Je sens du désespoir en vous... C'est pas vrai que vous allez régler vos problèmes avec une fuite par en avant.» Le juge a mis en doute ses projets de purger sa sentence et de quitter la région pour trouver du travail ailleurs et s'acquitter de ses dettes.

«Je vais vous faire évaluer par le service de probation parce que je veux aller plus loin que la peine (d'incarcération)».

L'avocat de la Défense Michel Boudreault a reconnu le problème de consommation de drogue de son client et le peu de perspectives qui s'offrent à lui.

Quant à la substitut du Procureur général, Claudine Roy elle a ajouté qu'à la lecture des rapports de police et des antécédents judiciaires de Harvey, il lui apparaissait clairement qu'il était dans une période de désorganisation de sa vie.

Le juge attendra l'avis d'un agent de probation avant de prendre une décision.

Jessy Nadeau L'enquête reportée au 2 novembre

CHICOUTIMI (SL) - La Défense a fait reporter au 2 novembre l'enquête sur remise en liberté de Jessy Nadeau, accusé de conduite dangereuse entre Rivière-Éternité et Sainte-Foy ainsi que d'avoir tiré des coups de feu sur la remise de son père et le poste de police de la Sûreté du Québec à Alma au cours de la fin de semaine dernière.

Me André Villeneuve attend le résultat de l'évaluation de son client par l'organisme communautaire Ressac pour offrir au tribunal un encadrement qui permettrait de garantir la sécurité du public s'il cesse d'être détenu préventivement en attente de procès.

Les militaires canadiens n'iront pas en Irak

OTTAWA (PC) — Peu importe le résultat de l'élection présidentielle aux États-Unis, le Canada ne déploiera pas de troupes en Irak, a assuré jeudi le premier ministre Paul Martin.

Interrogé quant à savoir s'il dépêcherait davantage de militaires dans le cas d'une victoire du candidat démocrate John Kerry, la semaine prochaine, M. Martin a donné sa réponse habituelle. Les ressources militaires canadiennes sont tout simplement déjà utilisées, a-t-il laissé entendre.

«La raison pour laquelle nous avons pris cette décision au sujet de l'Irak est que nous sommes très impliqués en Afghanistan», a affirmé le premier ministre à la suite d'une réunion de son cabinet. «Nous sommes impliqués en Haïti. Nous avons l'intention de nous impliquer dans la question du Darfour. Et il y a une limite à nos ressources», a-t-il ajouté.

M. Kerry s'est présenté comme la personne la plus apte à diriger la coalition internationale en Irak. Le candidat démocrate a sans cesse reproché au président américain George W. Bush de ne pas être parvenu à obtenir la participation du Canada, entre autres alliés.

Réponse

Néanmoins, M. Martin a de nouveau donné sa réponse habituelle lorsqu'il lui a été demandé s'il disait «non» à M. Kerry.

«Je veux que le Canada soit impliqué où nous pouvons avoir une influence ou un impact d'importance», a-t-il déclaré. «C'est le cas en Afghanistan. Nous sommes très importants là-bas. C'est la même chose en Haïti.»

Les Canadiens jouent déjà un rôle en procédant à la formation des policiers irakiens en Jordanie, a ajouté le premier ministre Martin.

Actuellement, quelque 1600 militaires canadiens sont déployés à l'étranger. Pour chaque soldat à l'étranger, il est nécessaire d'en avoir deux au pays, un récupérant de sa mission précédente, l'autre se préparant en fonction de la prochaine.

Ressources

Le chef d'état-major de la Défense, le général Ray Henault, a déjà indiqué ne pas disposer des ressources humaines nécessaires pour s'engager davantage sans que les troupes profitent de plus de repos.

Le plus important contingent des Forces canadiennes se trouve en Afghanistan, où environ 950 soldats canadiens sont engagés dans la lutte contre le terrorisme menée dans ce pays.

NÉCROLOGIE

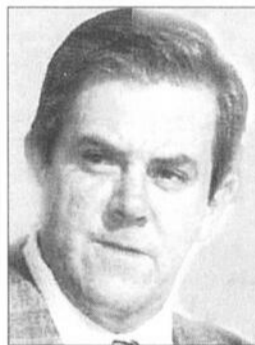
AVIS DE DÉCÈS



BOND (Mme Doris Tremblay)

Le 26 octobre 2004, est décédée subitement, à l'âge de 52 ans, Mme Doris Tremblay, épouse de M. Normand Bond, demeurant au 5923, chemin St-Pierre à Laterrière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Elysées Chicoutimi.

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 29 octobre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Emile Tremblay et de feu Olivette Vaillancourt. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Normand Bond; son fils: Jimmy Bond (Claudia Blackburn). Elle était la mère de feu Mélanie. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Monique Tremblay (Yvon Imbeau), Judith (Régis Harvey), Daniel, Francine (Yvon Harvey), Denise; sa belle-mère: Thérèse Bélanger (feu Wilfrid Bond); ses beaux-frères et sa belle-sœur: Marcel Bond, Roger (Monique Bouchard); son filleul: David Gagnon; ses neveux et nièces: Eric, Audrey, Pascale, Kevin, Karine, Mélissa, Marc, Cindy, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOIVIN (M. Renald)

Le 28 octobre 2004, est décédé, entouré de l'amour de sa famille, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 57 ans et 9 mois, M. Renald Boivin, époux de dame Ginette Simard, fils de feu M. Jean-Marie Boivin et de Mme Yvette Tremblay, demeurant au 2741 rue Roussel, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 29 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 30 octobre 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Ginette Simard et sa mère Mme Yvette Tremblay (feu Jean-Marie Boivin); ses frères et sœurs: feu Claude Boivin, Louiselle (Roger Ringuette), Magella (Camil Desbiens), Urbain (Gaétane Boily), Hélène (Claude Jean); son beau-père: Gustave Simard (1^{es} noces feu Gérardine Savard, 2^{es} noces Leatitia Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Simard: Gérard, Geneviève (Lucien Tremblay), Ghislain (Ginette Houde), Gabriel, feu Guylaine, Gérard (Gina Girard), Gemma (Yvon Leclerc), Gervais (Chantale Tremblay), Gloria (Michel Salaga), Géraldine (Jacques Dionne), Guy (Louise Brassard), Gina (Roger Baron), Guillaume; ses filleuls: Yannick Simard, Frédéric Desbiens, Mya Maltais; de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel du Complexe hospitalier de la Sagamie pour les bons soins prodigués à M. Boivin. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la

Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



BRADET (Mme Micheline)

Le 26 octobre 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans et 4 mois, Mme Micheline Bradet, fille de feu dame Corinne Simard et de M. Zoël Bradet, demeurant à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances de 15 h à 16 h, le samedi 30 octobre 2004 à la

Chapelle Gravel et Fils, Réseau Dignité 825 Bégin, coin des Champs-Elysées Chicoutimi

Une célébration de la parole aura lieu le samedi 30 octobre 2004 à 16 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil son garçon Hubert Larouche (Martine Larouche); ses petits-enfants: Catherine, Alexandra et David; ses frères et sœurs: Marcellin Bradet (Daniel Gagnon), Francine (feu Marie-Claude Jobin), Diane, Mario, Sylvianne, Johanne (Pierre Leblanc); ses neveux et nièces: Stéphanie Pilote (Alexandre), Jean-Philippe (Marie-Eve) et Maxime Pilote (Tanya), Martin Ouellet, Laurie Bradet, Luc, Magalie et Brigitte Tremblay, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



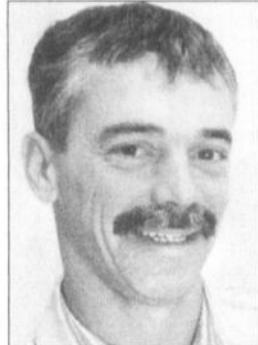
DESBIENS (M. Alain)

Le 28 octobre 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans et 5 mois, M. Alain Desbiens, fils de feu M. Johnny Desbiens et de feu Mme Estelle Harvey, demeurant au 1330 Laberge, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 29 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 30 octobre 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à la cathédrale. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Micheline Turgeon, ses enfants: François Desbiens, Simon, Hélène (Guy Leclerc); ses petites-filles: Andréanne, Erika et Martin Leclerc le fils de Guy. Il était le frère de: feu Percy Desbiens (Rita Vandal), Huguette (Edmond Tremblay), Antonine (Yves Barrette), Michèle (Gérard Tremblay), Guy (Ginette Girard), feu Ghislain (Edith Bouchard). Il était le beau-frère de: Jean-Marc Turgeon (Gilberte Roy), Michel (Carmen Vaillancourt), André (Huguette Michaud), feu Suzanne (Armand Dumont), Guy (Louise Matte), Denis (Lynne Gosselin). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un remerciement particulier au personnel du département de pneumologie de l'Hôpital de Chicoutimi, M. Alain Desbiens était membre des Chevaliers de Colomb, conseil #1989. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (pneumologie) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour

informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



DUCHESNE (M. Gaétan)

Le 26 octobre 2004, est décédé au Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 45 ans et 4 mois, M. Gaétan Duchesne, demeurant à Normandin. Il était le fils de M. Lucien Duchesne et de Mme Isabelle Desmeules. La famille accueillera les parents et amis au

Salon funéraire de St-Thomas-Didyme. Les heures d'accueil sont le vendredi 29 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 30 octobre 2004, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles de M. Gaétan Duchesne seront célébrées à compter de 15 h, à l'église de St-Thomas-Didyme et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son fils David; la mère de David: Sylvie Guimond; ses frères et sœurs: Suzie (Jean-Claude Pronovost), Bernard; ses petits-enfants: Miguel, Nicolas et Maxime Pronovost ainsi que Shanny Bernard; ses oncles et tantes de la famille Desmeules: Vincent (Marguerite Simard), Charles (Cécile Coutu), Claude (Nicole Gaumont), Justin (Thérèse Doucet), Jacqueline (Jean-Marie Bouchard), Gaétane (Nelson Asselin), ainsi que ses nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la Fondation Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courriel: mfmfd@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et St-Thomas-Didyme** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Le 24 octobre 2004, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, entouré de l'amour des siens, M. Gilles Gagnon, époux de Mme Françoise Tremblay, demeurant au 741, des Pins à Ville de La Baie. Selon ses volontés, M. Gagnon ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à l'église St-Marc, Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Il était vétérans de la guerre 1939-1945. Il était membre de la Légion Canadienne. Il était le fils de feu Edmond Gagnon et de feu Rosanna Gagné. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Françoise Tremblay; ses enfants: feu Perceval Gagnon, Christiane Gagnon (Charles Scott Blair), Normand Gagnon notaire (Michèle Tremblay), Bertrand Gagnon (Nancy Gaudreault); ses petits-enfants: Valérie Blair, Matthew Blair, Alyssa Gagnon, Patrick Gagnon, Claudia Gagnon. Il était le frère de: feu Louis-Joseph Gagnon (Rose Ilda Maltais), feu Eugène (feu Marie-Berthe Girard), feu Thérèse (feu Jules Tremblay), feu Georgette (feu Roch Girard), feu Micheline (feu Gaston Morneau), feu Réaldo (feu Mariette Lévesque). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église St-Marc à compter de 10 h 30. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société canadienne du rein au 23, Racine Est, Chicoutimi, G7H 1P4. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GAGNON (M. Gilles)

Le 24 octobre 2004, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, entouré de l'amour des siens, M. Gilles Gagnon, époux de Mme Françoise Tremblay, demeurant au 741, des Pins à Ville de La Baie. Selon ses volontés, M. Gagnon ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à l'église St-Marc, Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Il était vétérans de la guerre 1939-1945. Il était membre de la Légion Canadienne. Il était le fils de feu Edmond Gagnon et de feu Rosanna Gagné. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Françoise Tremblay; ses enfants: feu Perceval Gagnon, Christiane Gagnon (Charles Scott Blair), Normand Gagnon notaire (Michèle Tremblay), Bertrand Gagnon (Nancy Gaudreault); ses petits-enfants: Valérie Blair, Matthew Blair, Alyssa Gagnon, Patrick Gagnon, Claudia Gagnon. Il était le frère de: feu Louis-Joseph Gagnon (Rose Ilda Maltais), feu Eugène (feu Marie-Berthe Girard), feu Thérèse (feu Jules Tremblay), feu Georgette (feu Roch Girard), feu Micheline (feu Gaston Morneau), feu Réaldo (feu Mariette Lévesque). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église St-Marc à compter de 10 h 30. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société canadienne du rein au 23, Racine Est, Chicoutimi, G7H 1P4. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GAGNON (M. Raynald)

Le 27 octobre 2004, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 65 ans 2 mois, M. Raynald Gagnon, fils de feu M. Emmanuel Gagnon et de dame Régina Roy, épouse de dame Louise Guérin, demeurant secteur Lac Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 3970 de la Fabrique Jonquière

le vendredi 29 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à l'église St-Laurent de Jonquière. M. Gagnon sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil son épouse dame Louise Guérin; sa mère: Mme Régina Roy (feu Emmanuel Gagnon); ses deux fils: Marco Gagnon (feu Camille Gagné), Richard (Barbara Dubois); ses deux belles-filles: Guylaine Dubé (Allen Lousette), Christine Dubé (Marc-André Desbiens); ses petits-enfants: Valérie Dubé (Stéphane Lavigne), Dominique Gagnon Gagné, Brenda et Sarah-Jane Gagnon; son arrière-petit-fils Christopher Lavigne; ses sœurs: Bibianne Gagnon (feu Réginal Tremblay), Francine Gagnon (Bernard Harvey), Marjolaine Gagnon (Renald Larouche); ses beaux-frères et belles-sœurs: Murielle Guérin (Gérard Nepton), Joscelyne Guérin (Clément Girard), Carole Guérin (Rejean Chouinard), Albert Guérin (Clément Bolduc); sa tante Anita Gagnon, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès page 26

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT!

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

Suite de la page 25



GAUTHIER (M. Lucien)

Le 27 octobre 2004, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 78 ans, M. Lucien Gauthier, époux de feu Mme Annette Thibodeau et conjoint de Mme Hermine Boudreault, demeurant au 885, Victoria à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut contracteur pendant plusieurs années. Il était membre des Chevaliers de Colomb et membre de l'âge d'or. Il était le fils de feu Wilfrid Gauthier et de feu Anne-Marie Thibeault. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Hermine Boudreault; ses enfants: Gilles Gauthier, Sylvie (Gilles Lemieux), France (Louis Tremblay); ses petits-enfants: Annie Gauthier (Christian Lagacé), Sylvain Gauthier (Audrey McLean), Catherine Tremblay (Charles Latulipe), Mario Tremblay, Yannick Lemieux, Patrick Lemieux; ses arrière-petits-enfants: Nadège et Christopher Lagacé; ses frères et sœurs: Simone Gauthier (Maurice Harvey), Thérèse (Florian Picard), Anita (1ères nocces feu Adrien Lemieux, 2èmes nocces feu Eugène Houde), Jeannine (feu Joffre Thibeault), Raymond (feu Bernadette Gauthier, Colette Bureau), feu Henri (Claudette Couture), Léo (Jeannine Lamarre), Jacques (Ghislaine Chouinard), Lisette (Raymond Breton); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Armand Thibodeau (feu Alice Harvey), feu Roland, feu Adrien, Edouard, Fernand (Magella Ouellet), Adrienne (feu Raymond Desrosiers), Léo (Berthe), Yvette; les enfants de Mme Hermine Boudreault: Guy Lavoie (Aline Gagnon), Violaine (Pierre Girard), Claude (Françoise Bergeron), Marie-Josée (Serge Côté). Elle laisse également dans le deuil les membres des

familles Boudreault et Lavoie, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



LABELLE (Thomas)

Est décédé accidentellement le 27 octobre 2004, à l'âge de 11 mois, Thomas Labelle, fils de M. Daniel Labelle et de dame Mélanie Tremblay, demeurant au 3851 rue d'Avignon, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Salon Funéraire de St-François-de-Sales
Rue Principale
St-François-de-Sales

le vendredi 29 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 30 octobre 2004 à compter de 9 h. La cérémonie des anges aura lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h à l'église de St-François-de-Sales. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents: Daniel Labelle et Mélanie Tremblay, il laisse dans le deuil ses grands-parents maternels: Christian Tremblay et Lise Villeneuve; ses grands-parents paternels: Guy Labelle et Jacynthe Villeneuve; son parrain: Nicolas Tremblay; sa marraine: Luce Tremblay (Mathieu Lemay); son oncle: Jean-François (Jessica Savard), sa tante: Annick Labelle (Patrick Duc), ainsi que tous ceux qu'ils l'ont connu et aimé. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur: (418) 349-8290; courriel: desbiensfreres@cgocable.ca



NADEAU (M. Yvan)

Le 27 octobre 2004, entouré de l'amour des siens, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 73 ans 7 mois, M. Yvan Nadeau, fils de feu M. Joseph-Georges Nadeau et de feu dame Eva Lévesque, époux de dame Huguette Bouchard, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2295 St-Jean-Baptiste
Jonquière

le vendredi 29 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 30 octobre 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 12 h à l'église St-Georges de Jonquière. M. Nadeau sera incinéré au crématorium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil son épouse dame Huguette Bouchard; ses fils: Pierre Nadeau (Audrey Couture), Marc Nadeau (Isabelle Boily), son petit-fils adoré: Jean-Christophe Nadeau; ses frères et sœurs: feu Marcellin Nadeau, feu Guy (Marie Tremblay), Laurent (Jacqueline Boucher), Michel (Ruth Desjardins), Madeleine, Cécile, Colette, Andrée, feu Gilles; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Bertrand Bouchard (Huguette Proulx), Edmond-Louis (Lisette Lavoie), Jacqueline (Régis Turcotte), Roger (Gisèle Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel du département de cardiologie et de soins intensifs du Complexe hospitalier de la Sagamie pour les bons soins prodigués à M. Yvan Nadeau. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour

tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



ST-PIERRE (Mme Antoinette)

Le 27 octobre 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 92 ans 8 mois, Mme Antoinette St-Pierre, épouse en 1ères nocces de feu M. Lucien Duchesne, 2èmes nocces de feu M. Henri Boies et son ami de cœur feu M. Laurent Tremblay, demeurant autrefois rue William à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le vendredi 29 octobre 2004 de 11 h à 14 h. Une célébration de la parole aura lieu le vendredi 29 octobre 2004 à 14 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay à St-Honoré. Elle était la fille de feu Pierre St-Pierre et de feu Rose-Anna Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Guy Duchesne, Ruth (feu Aurélien Girard dit « bébé »), Colette (Ghislain Martin), Alain (feu Lilianne Beaudoin), Ginette (André Guay), Julien, Raymond (Étiennette Tremblay), feu Jean-Eudes; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Amélie St-Pierre (Juliette Paradis), feu Jean (feu Rita St-Hilaire), Desneiges (feu Léonce Tremblay). Elle laisse également dans le deuil les membres des familles, Duchesne, Boies et Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



TREMBLAY (M. Léopold)

Le 25 octobre 2004, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, après une longue maladie, à l'âge de 83 ans et 3 mois, M. Léopold Tremblay, époux en 1es nocces de feu Mme Florence Pomerleau Nadeau et en 2es nocces de dame Rhéa Lechasseur, demeurant rue des Pyrénées, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 30 octobre 2004 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre 2004 à 11 h 30 à l'église St-Raphaël. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse Mme Rhéa Lechasseur, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Tremblay, Nicole Tremblay, Pauline Tremblay; ses petits-enfants: Dany, Bianca, Tanya, Martin, Patricia, Mikhaïl. Il était le frère de: Simone Tremblay (Thomas-Louis Caron), feu Charles-Eugène (feu Cécile Gaudreault), Pierre-Hector (Rose-Alice Girard), feu Marie-Paule, Léon-Maurice (feu Pierrette Tremblay, sa conjointe Yvonne Boucher), feu Colette, feu Jacqueline, René (Gisèle Trudeau), feu Jacques, André (Ginette Campbell). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



DELISLE-GAGNON (Mme Gisèle)

Toi qui es partie si vite il y a un an, tu es sans cesse dans nos pensées et tu nous manques beaucoup. Notre consolation est de te savoir heureuse auprès de Dieu et qu'un jour nous irons tous te rejoindre. En souvenir de toi, une messe sera célébrée

le dimanche 7 novembre 2004 à 11 h
à l'Église Reine-du-Rosaire
Chibougamau

La messe sera suivie d'un repas à la salle du Club de Golf. Merci aux parents et amis qui viendront se joindre à nous en présence ou en pensée pour cette occasion. Ton époux Jean-Paul, tes deux filles Mariène et Manon, tes gendres et tes petits-enfants.



DUFOUR (M. Réal)

"Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir ne s'éteindra jamais. Nous pensons à toi fréquemment, ton nom revient sur nos lèvres."

La messe anniversaire de M. Réal Dufour, demeurant à Jonquière, sera chantée

le dimanche 31 octobre 2004 à 10 h
à l'église St-Matthieu, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron.



HARVEY (M. Léopold)

La messe anniversaire de M. Léopold Harvey, époux de Mme Rose-Aimée Jean, demeurant à Ville de La Baie, sera célébrée

le dimanche 31 octobre 2004 à 10 h
à l'église St-Alphonse, Ville de La Baie
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils



ST-GELAIS (Mme Suzette)

La messe anniversaire de dame Suzette St-Gelais, épouse de M. Georges Hamelin, demeurant à Jonquière, sera chantée le dimanche 31 octobre 2004 à 9 h à l'église St-Laurent, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron.



TREMBLAY (Mme Constance)

La messe anniversaire de dame Constance Tremblay, épouse de M. Réal Tremblay, demeurant rue Arthur-Hamel, Rivière-du-Moulin, sera chantée le dimanche 31 octobre 2004 à 9 h 30 à l'église St-Isidore, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: D.P.



Combatez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN



Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Normand Blackburn,
de Chicoutimi, décédé le 17 juillet 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Prochaine saison des Red Sox

Les partisans s'inquiètent

BOSTON (AP) — Les gens faisaient la queue à l'extérieur de Fenway Park pour se procurer des souvenirs de leurs Red Sox. On voulait des gaminets qui disaient «Red Sox de Boston et Champions de la Série mondiale.»

Un des supporters des Red Sox savait fort bien quel nom de joueur il voulait y rajouter.

«Si j'étais assuré que Jason Varitek allait demeurer avec le club, c'est son nom que je ferais inscrire sur le chandail, a dit Chris McDevitt, un comptable de Boston. Mais je devrai sans doute me contenter des noms de Schilling ou Ortiz.»

Les supporters des Sox festoyaient encore jeudi, mais ils se demandaient bien aussi qui allait défendre les couleurs de leur équipe la saison prochaine.

David Ortiz est sous contrat jusqu'à la fin de 2006. Curt Schilling sera avec les Red Sox jusqu'en 2007 et Manny Ramirez restera un an de plus.

Mais Pedro Martinez, Derek Lowe et Jason Varitek deviendront joueurs autonomes dans quelques semaines comme 15 autres joueurs de Boston.

Le directeur général Theo Epstein devra accomplir des miracles et le propriétaire John Henry devra trouver des sommes énormes s'ils veulent garder tous leurs joueurs. L'assiette salariale des Sox était déjà de 128 millions \$ cette année.

A la suite de la victoire en Série mondiale, le contrat de Schilling est passé à 14,5 millions \$ pour l'an prochain et les Sox devront lui verser 13 millions \$ en 2007.

«Nous songeons déjà à ce qu'il va nous en coûter pour défendre notre championnat,» a d'ailleurs reconnu Henry en arrivant à Boston jeudi.

Mais il a eu de bons mots pour les supporters des Red Sox qui ont accueilli les joueurs en héros.

«Ils n'ont jamais perdu espoir. Pendant toute leur vie, ils n'ont jamais abandonné, a dit Henry. Ils étaient des milliers le long de la route pour nous saluer. C'est incroyable de vivre une telle expérience.»

Martinez est un des favoris de Henry. Il a jusqu'au 11 novembre pour réclamer son autonomie.

«Il est beaucoup trop tôt pour discuter de tout cela, a dit Fernando Cuza, agent de Martinez. Les gars viennent juste d'arriver, la fête ne fait que commencer. Nous aurons du temps pour y penser.»

Martinez a aidé sa cause en gagnant le troisième match de la Série mondiale à St. Louis.

«J'avais dit que j'espérais que ce ne serait pas mon dernier match dans l'uniforme des Red Sox, a dit Martinez, qui devra sans doute accepter une diminution de salaire (17,5 millions \$) pour demeurer à Boston. Mais si je devais ne pas revenir, je veux que les amateurs comprennent bien que j'ai fait tout en mon possible pour bien représenter la ville, l'équipe et que mon cœur sera toujours avec eux.»



CÉLÉBRATIONS - Avant de se préoccuper de la saison prochaine, les Red Sox, entre autres Pedro Martinez, Curt Schilling et David Ortiz, prennent le temps de savourer leur extraordinaire victoire.

(Photo PC)

Derek Lowe

La «Coquerelle» rebondit

ST. LOUIS (AP) — Derek Lowe a puréussir là où Dave Ferris, Jim Lonborg, Roger Clemens et Bruce Hurst avaient échoué avant lui: gagner le match qui procurait la Série mondiale aux Red Sox de Boston. En blanchissant les Cardinals de St. Louis, limités à trois coups sûrs pendant sept manches.

«Incroyable, a constaté le lanceur en célébrant dans le vestiaire. On n'aura plus à se présenter au Yankee Stadium et entendre

parler de 1918.»

Lowe est le premier lanceur à procurer une Série mondiale aux Red Sox depuis Carl Mays en 1918.

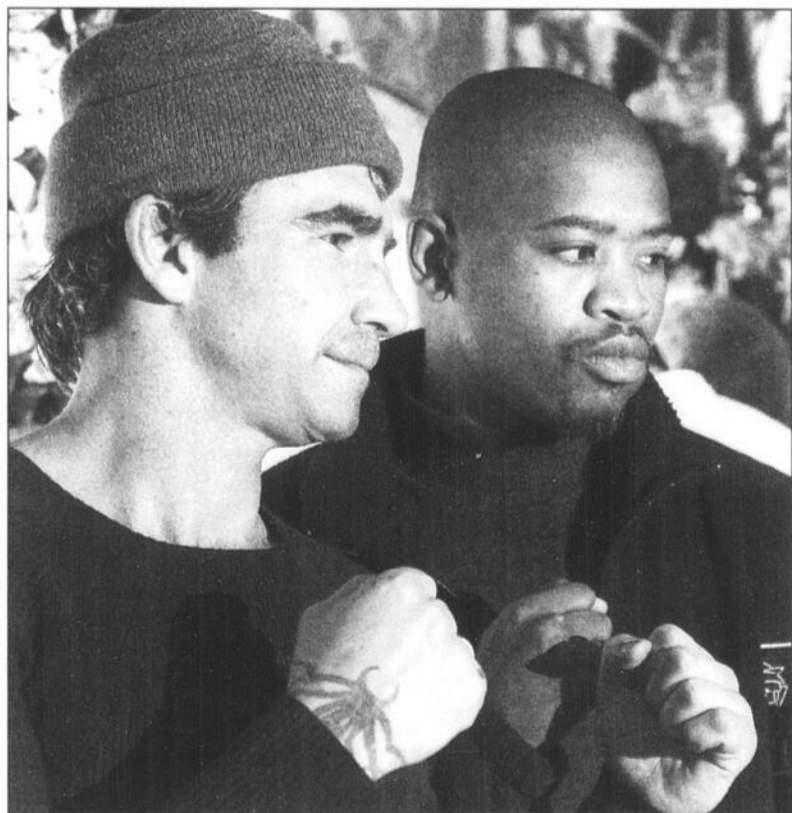
Il ne faisait plus partie de la rotation des partants quand ont commencé les séries.

«Il n'était pas heureux, a reconnu le gérant Terry Francona. On lui a dit qu'il avait une journée pour boudier, chialer ou quoi que ce soit d'autre, parce qu'il aurait à faire sa part dans les séries. Il

n'a pas boudé, il s'est retroussé les manches, et voyez ce qu'il a réalisé.»

Lowe a reçu le crédit de la dernière victoire contre les Angels d'Anaheim. Et il a mis fin en beauté à la saison de rêve des Red Sox.

«Je me suis donné moi-même le surnom de Cockroach (Coquerelle) dans la série contre Anaheim, a-t-il raconté. On n'a pas cessé d'essayer de me tuer, mais j'ai trouvé une façon de rester en vie.»



COMBAT - Si tout se passe comme prévu, Stéphane Ouellet et Joachim Alcine devraient s'affronter le 17 décembre au centre Pierre-Charbonneau de Montréal.

(Photo PC)

Stéphane Ouellet sera de retour dans le ring

MONTREAL (PC) - L'imprévisible Stéphane Ouellet est de retour dans le ring.

L'ancien aspirant à la couronne des poids moyens (WBC) et son promoteur Régis Lévesque ont annoncé qu'il affrontera le Montréalais Joachim Alcine, 28 ans, le 17 décembre prochain au centre Pierre Charbonneau d'une capacité de 3200 places.

«Je n'ai peur de rien, je suis seulement très enthousiaste», a déclaré le boxeur de Jonquière âgé de 33 ans. Je m'entraîne et j'ai du plaisir.»

D'aucuns croient que le combat n'aura jamais lieu. Ils rappellent que Ouellet devait affronter Otis Grant en avril dernier mais que le combat avait dû être annulé.

La commission de boxe de Montréal avait alors révoqué le permis de boxe de Ouellet testé positif à la marijuana.

«On ne sait jamais ce qui peut arriver avec Ouellet, dit Alcine, qui présente un dossier de 20-0. Des fois, il doit se battre mais il disparaît sans laisser de traces. Au moins, il y a une conférence de presse et on peut penser qu'il y aura un combat.»

Ouellet (29-4-0) ne s'est pas battu depuis le 7 avril 2001 à Las Vegas. Il avait alors été envoyé au tapis dès le deuxième round par Omar Shieka.

Ce combat semblait devoir être le dernier de Ouellet, un boxeur qui a déjà réussi à remplir le Centre Bell. Par trois fois, Dave Hilton Jr et lui-même ont

attiré près de 20 000 personnes.

Cette fois, Lévesque a pris le risque de s'associer à Ouellet, un risque que son ancien promoteur Yvon Michel juge audacieux.

«Je n'aurais jamais investi de l'argent dans un combat avec Stéphane, dit Michel. Il n'y a que Régis pour prendre un tel risque. Chapeau.»

«Mais je lui rappelle qu'il y a encore six semaines avant le combat et que bien des choses peuvent survenir d'ici là. Au moins, il s'est présenté à la conférence de presse, ce qu'il n'avait pas fait la dernière fois. Mais Stéphane est un garçon fier. Il ne veut pas décevoir personne. C'est pourquoi je crois qu'il sera là le jour du combat.»

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est

Section Atlantique

	M	G	P	DP	BP	BC	PTS
Manchester	4	4	0	0	22	8	8
Hartford	4	4	0	0	10	5	8
Portland	5	4	1	0	18	14	8
Lowell	5	3	1	1	19	19	7
Worcester	5	3	2	0	21	10	6
Providence	6	2	2	1	19	18	6
Springfield	6	1	4	1	9	29	3

Section Est

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Albany	7	4	1	1	1	25	15
Norfolk	5	4	1	0	14	9	8
Bridgport	7	4	3	0	17	20	8
Philadelphie	5	3	2	0	16	11	6
Binghamton	5	3	2	0	13	13	6
Wilkes-Barre	7	4	1	1	20	23	4
Hershey	4	0	3	1	0	12	1

Association de l'Ouest

Section Nord

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Edmonton	7	5	1	1	0	20	14
Hamilton	6	3	1	2	0	14	5
Manitoba	8	4	4	0	0	31	26
Syracuse	5	3	2	0	12	13	6
Cleveland	5	2	1	1	1	18	16
St. John's	7	2	4	0	1	16	21
Rochester	5	0	3	1	1	9	2

Section Ouest

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Grand Rapids	5	5	0	0	19	7	10
Cincinnati	5	4	1	0	15	12	8
Milwaukee	4	3	0	1	15	12	7
Chicago	6	3	2	1	21	20	7
Houston	6	2	3	1	0	15	20
San Antonio	7	2	4	1	0	17	23
Utah	5	0	4	0	1	10	24

Vendredi 29 octobre

Cleveland à St. John's, 18h05.
 Wilkes-Barre à Albany, 19h00.
 Hartford à Lowell, 19h00.
 Norfolk à Binghamton, 19h05.
 Providence à Worcester, 19h05.
 Chicago à Grand Rapids, 19h30.
 Philadelphie à Hamilton, 19h30.
 Portland à Springfield, 19h30.
 Hershey à Syracuse, 19h30.
 San Antonio à Cincinnati, 19h35.
 Bridgeport à Manchester, 19h35.
 Manitoba à Rochester, 19h35.
 Houston à Edmonton, 21h00.
 Milwaukee à l'Utah, 21h05.

Samedi 30 octobre

Cleveland à St. John's, 18h05.
 Rochester à Hershey, 19h00.
 Manchester à Springfield, 19h00.
 Manitoba à Binghamton, 19h05.
 Hartford à Portland, 19h05.
 Bridgeport à Wilkes-Barre, 19h05.
 Lowell à Worcester, 19h05.
 Norfolk à Albany, 19h30.
 San Antonio à Grand Rapids, 19h30.
 Hamilton à Syracuse, 19h30.
 Cincinnati à Chicago, 20h00.
 Utah à Milwaukee, 20h30.
 Houston à Edmonton, 21h00.

Dimanche 31 octobre

Manitoba à Hamilton, 14h00.
 Binghamton à Wilkes-Barre, 15h05.
 Manchester à Portland, 16h05.
 Syracuse à Rochester, 16h05.
 Norfolk à Hershey, 17h00.

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Section Est

	M	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Chicoutimi	17	10	3	3	1	69	46	24
Québec	16	9	4	3	0	67	44	21
Rimouski	18	9	6	1	2	80	73	21
Lewiston	14	7	4	4	0	55	41	18
Baie-Comeau	14	6	6	2	0	48	49	14

Section Ouest

	M	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Gatineau	16	9	5	2	0	51	50	20
Shawinigan	18	7	7	3	1	45	53	18
Rouyn-Noranda	13	5	4	2	2	48	49	14
Drummondville	16	6	8	1	1	42	46	14
Victoriaville	17	5	10	1	1	40	61	12
Val-d'Or	17	4	10	2	1	47	64	11

Section Atlantique

	M	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Moncton	16	11	4	1	0	50	33	23
I-P-E	17	10	6	1	0	49	42	21
Halifax	15	6	3	5	1	43	39	18
Cap-Breton	18	6	8	3	1	41	53	16
Acadie-Bathurst	17	3	12	0	2	37	69	8

Jeu 28 octobre

Val-d'Or à Shawinigan, 21h00.

Vendredi 29 octobre

Gatineau à Moncton, 19h00.
 Shawinigan à Québec, 19h00.
 Halifax à Chicoutimi, 19h30.
 Lewiston à Baie-Comeau, 19h30.
 I-P-E à Acadie-Bathurst, 19h30.
 Rimouski à Cap-Breton, 19h30.
 Rouyn-Noranda à Victoriaville, 19h30.
 Val-d'Or à Drummondville, 20h00.

Samedi 30 octobre

Lewiston à Chicoutimi, 16h00.
 Gatineau à I-P-E, 19h00.
 Halifax à Baie-Comeau, 19h00.
 Rouyn-Noranda à Québec, 19h00.

Dimanche 31 octobre

Rimouski à Moncton, 14h00.
 Lewiston à Shawinigan, 16h00.
 Val-d'Or à Victoriaville, 16h00.
 Rouyn-Noranda à Drummondville, 18h00.
 Gatineau à Acadie-Bathurst, 19h00.

Lundi 1er novembre

Rimouski à I-P-E, 19h00.

LES MARQUEURS

	M	B	A	PTS
Sidney Crosby, Rimouski	14	9	24	33
Stanislav Laseck, Chicoutimi	15	9	21	30
Maxime Boisclair, Chicoutimi	17	12	14	26
Dany Roussin, Rimouski	17	11	13	24
Josh Hennessy, Québec	16	10	13	23
Alex Bourret, Lewiston	12	7	16	23
Jonathan Paiement, Lewiston	15	4	19	23
Alexander Radulov, Québec	16	10	12	22
David Krejci, Gatineau	16	9	12	21
Pierre-André Bureau, I-P-E	17	8	13	21
Karl Gagné, Québec	16	7	14	21
David Desharnais, Chicoutimi	17	6	15	21

LIGUE NORD-AMÉRICAINE

Section Est

	M	G	P	DP	BP	BC	PTS
Québec	12	9	2	0	1	54	37
Saint-Georges	12	8	3	0	1	48	32
Theftford Mines	12	7	3	0	2	47	31
Trois-Rivières	11	5	5	1	0	33	29
Saguenay	12	1	11	0	0	30	7

Section Ouest

	M	G	P	DP	BP	BC	PTS
Sorel-Tracy	12	10	1	1	0	45	25
Verdun	12	7	5	0	0	56	48
Sherbrooke	11	6	4	1	0	37	32
Laval	12	4	6	2	0	38	53
Saint-Hyacinthe	12	2	9	0	1	27	52

Jeu 28 octobre

Trois-Rivières à Québec, 5h.
 Theftford Mines à Saguenay, 3h.

Vendredi 29 octobre

Trois-Rivières à Sorel-Tracy, 20h00.
 Saint-Hyacinthe à Verdun, 20h00.
 Laval à Sherbrooke, 20h00.
 Saguenay à Saint-Georges, 20h30.
 Québec à Theftford Mines, 20h30.

Dimanche 31 octobre

Sherbrooke à Saint-Hyacinthe, 14h00.
 Saint-Georges à Saguenay, 16h00.
 Verdun à Laval, 16h00.
 Sorel-Tracy à Theftford Mines, 19h30.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	M	G	P	DP	BP	BC	PTS
Amos	16	12	2	2	74	56	26
C.C.-LeMoine	16	11	3	2	60	35	24
Régents L.-L.-L.	17	11	6	0	62	41	22
West Island	15	8	7	0	47	61	16
E.E.-Montpetit	16	6	7	3	49	61	15
Gatineau	16	5	6	5	50	46	15

Section Reebok

	M	G	P	DP	BP	BC	PTS
Lévis	17	12	4	1	75	68	25
C.A. Girouard	17	11	3	3	56	39	25
Magog	14	8	6	0	56	52	16
Trois-Rivières	17	5	11	1	53	75	11
Jonquière	14	4	9	1	40	62	9
Sém. Saint-François	15	2	10	3	49	73	7

Vendredi 29 octobre

C. Charles-LeMoine au Sém. Saint-François, 19h30.
 E.E.-Montpetit à L.-L.-L., 19h30.
 West Island à Gatineau, 19h30.
 Trois-Rivières à Lévis, 19h30.

Samedi 30 octobre

Jonquière à Magog, 14h00.
 C. Antoine-Girouard à Amos, 19h00.

Dimanche 31 octobre

Jonquière à Magog, 14h00.
 C. Antoine-Girouard à Amos, 14h00.
 L.-L.-L. au Sém. Saint-François, 19h00.
 Gatineau à E.E.-Montpetit, 19h00.
 Lévis à Trois-Rivières, 19h30.
 C. Charles-LeMoine au West Island, 19h30.

HOCKEY RÉGIONAL

SENIOR AA

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
La Baie/Chic.	9	8	1	0	65	27	16
Jonquière	9	7	2	0	41	34	14
Métabetchouan	10	6	4	0	51	50	12
Roberval	9	4	5	0	34	40	8
Forestville	9	4	5	0	37	39	8
Chibougamau	9	1	5	3	30	51	5
La Tuque	7	1	6	0	32	47	2

Vendredi 29 octobre

La Tuque à Roberval, 21h.
 La Baie/Chic. à Jonquière, 21h.
 Forestville à Métabetchouan, 21h.

Samedi 30 octobre

Roberval à Forestville, 19h30.
 La Tuque à Chibougamau, 21h.

Dimanche 31 octobre

La Baie/Chic. à Chibougamau, 14h30.

JUNIOR BB

Division "BB"

	PJ	G	P	N	DP	BP	FJ	PTS
Chicoutimi	6	6	0	0	42	11	13	13
Métabetchouan	4	2	0	0	30	21	4	12
Jonquière	5	2	2	0	20	20	3	8
Normandin	7	2	5	0	22	35	4	8
Alma	8	2	6	0	24	51	1	5

Vendredi, 29 octobre

Normandin à Alma, 21h.

Samedi, 30 octobre

Normandin à Chicoutimi, 19h. Plateau.

Dimanche, 31 octobre

Alma à Chicoutimi, 19h. Plateau.
 Jonquière à Métabetchouan, 19h30.

MIDGET CC

	PJ	G	P	N	DP	BP	FJ	PTS
Chic. (Sags)	6	5	1	0	0	38	14	6
Baie-Comeau	9	5	3	1	0	35	35	6
Alma (Jeannois)	8	4	2	2	46	37	6	16
Dol.-Mist. (Castors)	16	5	1	0	29	14	5	15
St-Félicien	6	4	2	0	35	15	5	13
Port-Alied	7	4	3	0	26	26	5	13
Alma (Aiglons)	5	4	1	0	26	22	4	12
Jonq. (Orioles)	5	2	2	0	26	21	5	10
Jonq. (Marquis)	5	3	2	0	16	15	4	10
Sept-Îles	4	2	2	0	23	24	4	8
Chic. (Dynamos)	5	2	3	0	13	18	4	8
Dol.-Mist. (Loups)	4	2	1	0	21	19	2	7
Mikuen	7	0	7	0	14	60	6	6
Forestville	6	2	4	0	16	26	2	6
Roberval	5	0	5	0	12	30	3	3

Vendredi 29 octobre

Dol.-Mist. (Loups) à St-Félicien, 20h.

Samedi 30 octobre

Jonq. (Orioles) à Jonq. (Marquis), 17h.
 Dol.-Mist. (Castors) à Baie-Comeau, 12h (remis).
 Dol.-Mist. (Castors) à Forestville, 18h (remis).

Dimanche 31 octobre

Mikuen à Forestville, 14h.
 Sept-Îles à Baie-Comeau, 14h.
 Alma (Jeannois) à Dol.-Mist. (Loups), 14h (Mist).
 Roberval à Chic. (Dynamos), 17h10.
 St-Félicien à Chic. (Sags), 19h20.

BANTAM CC

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	FJ
--	----	---	---	---	----	----	----	----

Nouvel entraîneur-chef à Métabetchouan

Gaston Drapeau en terrain connu

par Paul-Armand Girard

MÉTABETCHOUAN (PAG) - Fort satisfait de l'entente intervenue avec la direction de l'équipe senior AA de Métabetchouan, Gaston Drapeau a également apprécié sa rencontre individuelle avec les joueurs, mercredi, une condition incontournable pour lui avant de joindre officiellement la formation.

«J'ai pris le temps nécessaire pour expliquer à chacun ma vision en tant qu'entraîneur-chef, dit-il tout d'abord. J'ai voulu aussi signifier à chacun que je devrai éventuellement subir une intervention chirurgicale. Une inter-

vention qui m'éloignera de l'équipe pour une période de deux à trois semaines. Il était primordial pour moi de donner l'heure juste aux joueurs à ce sujet», de confier Gaston Drapeau. Agé de 62 ans, le vétérinaire entraineur dirigera son

premier match avec le Transport Jean-Marie Bernier, ce soir, à l'occasion de la visite de l'équipe de Forestville. Malgré une saison hors de l'action directe du hockey, Gaston Drapeau donne à entendre qu'il n'a pas perdu la main.

«Puis, je me retrouve en pays de connaissance. Car j'ai côtoyé plusieurs des joueurs de l'édition actuelle lorsque l'équipe, les Patriotes, se produisait à Saint-Bruno. J'ai le sentiment que nous allons réaliser de bonnes choses

ensemble. Et personnellement, je trouve ce retour agréable. L'hiver sera sûrement moins long à passer», énonce-t-il d'un trait.

Dans les autres rencontres au calendrier de la Ligue de hockey senior AA Nord-Est du Québec, ce soir, le GCR de Jonquière tentera de prendre sa revanche aux dépens du Pol-Vin Construction de Chicoutimi/La Baie, à 21 h, au Foyer des loisirs. Dans le même temps, les Loups de La Tuque seront les visiteurs à Roberval.

Circuit compétition

Plus de cent patineurs à l'oeuvre à La Baie



HÔTE - Le club F-18 de La Baie donne le coup d'envoi du Circuit compétition en fin de semaine au centre Jean-Claude Tremblay. Ci-haut, les quatre représentants du club hôte: Frédéric Tremblay, Valérie Maltais, Sarah Bouchard et Jean-Michel Blackburn, qui concourront chez les juvéniles.

par Johanne St-Pierre
LA BAIE (JSTP) - Plus d'une centaine de patineurs du Québec fileront sur la glace du centre Jean-Claude Tremblay, en fin de semaine, à l'occasion de la première étape du Circuit compétition de patinage de vitesse courte piste.

De ce nombre, on souligne la présence de trois patineurs du Nouveau-Brunswick et de deux des États-Unis. Pour sa part, la région sera représentée par 25 patineurs répartis comme suit:

les Comètes de Chicoutimi en délègueront 13, les Opti-Vite de Dolbeau en enverront quatre, le club hôte, les F-18 de La Baie seront représentés par autant, les Élans de Jonquière délègueront deux patineurs tout comme celui des Éclairs de Saint-Félicien, et un seul des Lames filantes de Roberval.

Les 109 participants seront répartis dans les juvéniles, junior et classe ouverte. C'est la catégorie juvéniles qui regroupe le plus grand nombre d'athlètes. Parmi

les patineurs à surveiller, on signale Valérie Maltais et Sarah Bouchard chez les juvéniles ainsi que Jasmin Lavoie et Stéphane Cossette chez les junior.

Pour l'organisation bairiveraine, l'événement du week-end aura une suite puisque le club F-18 accueillera la 4e et dernière étape du circuit compétition les 19 et 20 février. Une fois les quatre tranches disputées, les meilleurs patineurs auront ensuite rendez-vous au Championnat québécois à la mi-mars.

QUOTIDIEN TQS

ONT LE PLAISIR D'INVITER 100 PERSONNES À LA GRANDE PREMIÈRE DU FILM

NOÉMIE GODIN-VIGNEAU DAVID LA HAYE JULIETTE GOSSELIN
SÉBASTIEN HUBERDEAU GÉRARD DEPARDIEU

NOUVELLE FRANCE

UN FILM DE JEAN BEAUDIN

PRÉSENTÉ PAR RICHARD GOUDREAU

QUAND L'AMOUR SURVIT À L'HISTOIRE

LE LUNDI 15 NOVEMBRE À 19 H 00
AU CINÉMA ODYSSEE
1401 TALBOT

AU CINÉMA LE 19 NOVEMBRE
www.filmnouvellefrance.com

Faites parvenir votre coupon-réponse à: Concours «Nouvelle-France» Chicoutimi Le Quotidien, 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qc, G7H 5C1.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél. (obligatoire): _____
Courriel: _____

• Le concours débute le 29 octobre 2004 pour se terminer le 30 octobre 2004.
• Les fac-similés du coupon de participation faits à la main ne sont pas acceptés.
• Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CHRISTAL FILMS.
• La valeur des prix offerts est d'environ 650 \$.

CE SOIR 19H30

REÇOIVENT AU CENTRE GEORGES-VÉZINA

LES MOOSEHEADS DE HALIFAX

Invité spécial: **Pierre Lavoie**
Champion 40-44 ans • IRON MAN HAWAII 2004

BILLETS EN LIGNE
www.reservatech.net

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

Victoire de 3-1

Le Fjord met fin à la disette



HEUREUX - Randy Copley a raison d'être fier. Il vient de donner les devants au Fjord de Saguenay en route pour sa première victoire de la saison. Le gardien Frédéric Deschênes et Yves Racine constatent les dégâts.

(Photo Jeannot Lévesque)

Départ pour la Ligue américaine

Caron nie la rumeur

par Roger Tremblay

JONQUIÈRE (RT) - Le gardien Sébastien Caron nie la rumeur voulant que les Pingouins de Wilkes/Barres/Scranton, le club-école des Pingouins de Pittsburgh de la ligue nationale de hockey, aient fait appel à ses services. Caron veut surtout concentrer ses efforts à aider le Fjord de Saguenay à remporter des victoires et oublier la Ligue américaine pour le moment.

D'abord surpris par la question, hésitant un peu à répondre, Caron ne s'est pas défilé pour autant en demeurant toutefois évasif sur cette probabilité.

«Ce n'est pas impossible mais je ne m'occupe pas de ce qui se passe dans la Ligue américaine. Je veux juste bien jouer ici mais je me dois d'être prêt au cas où il arriverait de quoi. Je n'ai pas eu de communications avec la direction des Pingouins. Je sais cependant que Marc-André Fleury et Andy Chiodo ne vont pas très bien là-bas», mentionne le cerbère étoile du Fjord.

Évidemment, si cette rumeur non fondée pour le moment s'avérait dans un futur rapproché, le Fjord de Saguenay se retrouverait alors dans la misère d'autant plus que leur ex-gardien Sylvain Rodrigue, à qui la direction du Fjord aurait demandé s'il était intéressé à un retour, a carrément refusé l'invitation.

«Je ne contrôle pas les rumeurs à mon sujet. Je possède un contrat «one way» mais je préfère ne pas

parler de cela. Je vais me concentrer sur mon travail ici. On vient de jouer une excellente partie, le travail fut un peu plus facile avec moins de lancers et notre défensive a mieux fait. Trevor a effectué un excellent boulot en demandant un échec avant de tous les instants. Une telle victoire fait du bien surtout que nous n'avons pas accordé beaucoup de buts», conclut-il.

Son contrat avec le club de Mario Lemieux lui permettrait



Sébastien Caron

(Photo Rocket Lavoie)

de refuser de se rapporter au club-école ou encore d'accepter l'invitation. Les Pingouins pourraient se faire plus insistants dans les prochains jours si leur club ferme continuait à éprouver des difficultés. L'équipe montre une fiche d'une seule victoire en six parties depuis le début de la saison.

Visite du Dynamo de la Côte-Nord

L'Extrême doit tenir bon

par Paul-Armand Girard
CHICOUTIMI (PAG) - Détenteur d'une fiche déficitaire, toujours en attente d'une première victoire cette saison, le Dynamo de la Côte-Nord (0-8) s'amène en fin de semaine afin de disputer deux matchs à l'Extrême du Saguenay/Lac-Saint-Jean (4-5-1). Peu intéressé à ce que le Dynamo commence une série de succès aux dépens de ses joueurs, Jean-François Jolin a répété à ceux-ci de se méfier des visiteurs deux fois plutôt qu'une.

«C'est pas le temps de s'adonner au relâchement. Il n'y a pas pire scénario pour une équipe qui ne respecte pas l'autre. À notre première saison dans la Ligue midget espoir 15 ans, nous étions 0-12 lorsque nous avons commencé à gagner. Nous nous sommes par la suite rendus jusqu'en finale. Respect et travail vont de pair», de lancer l'entraîneur-chef

JONQUIÈRE (RT) - Enfin une victoire! Le Fjord de Saguenay vient d'offrir à ses partisans un match sans bavures et une première victoire de la saison. La troupe du nouvel entraîneur Trevor Jobe a disposé du Prolab de Thetford au pointage de 3-1 devant quelque 600 spectateurs bruyants comme s'ils étaient 2000.

Alexandre Piché a sonné la charge du Fjord en enregistrant deux buts dont un sur un puissant tir frappé et Randy Copley a enfilé le troisième but dans cette victoire attendue autant des joueurs que



TREMBLAY

ROGER

rogtremblay@lequotidien.com

des propriétaires et des amateurs de hockey.

«Je suis très satisfait de cette première victoire à ma première sortie comme entraîneur. Tout le monde a joué son rôle surtout en pensant défensive. À preuve, nous n'avons accordé qu'un seul but à nos rivaux tout en ne concédant que très peu de lancers de qualité. Après avoir pris les devants, nous avons facilité le travail devant le filet de Sébastien Caron qui pouvait surtout se concentrer sur le premier arrêt. On vient de voir 20 joueurs travailler ensemble et en voici le résultat», faisait remarquer Jobe après cette victoire.

Ce dernier estime d'autre part que le point tournant de ce gain fut certes le premier but des siens.

«Le Prolab pensait que ce serait un match facile mais on ne l'entendait pas ainsi. Depuis le début de la saison, on n'avait jamais marqué le premier but dans une partie. Ça nous a donné confiance et quand Thetford a marqué son premier but, contrairement aux

autres parties, personne ne s'est découragé. On a fait preuve de beaucoup de caractère et on a réalisé que nous étions capables de jouer avec enthousiasme même à égalité», de mentionner Jobe se disant toutefois déçu de ne pas avoir remporté de victoires comme joueur alors qu'il le fait à son premier match comme entraîneur.

Celui-ci a noté chez ses joueurs un changement d'attitude et il se dit fier de leur performance contre une bonne formation.

«Les gars ont cru en mon système de jeu et chacun a élevé son jeu d'un cran. Il nous manquait quand même cinq joueurs réguliers mais tout le monde a mis l'épaule à la roue pour remporter cette première victoire de la saison», de conclure Jobe.

Le Fjord et le Prolab ont obtenu chacun 32 lancers dans cette rencontre et le gardien Sébastien Caron s'est fort bien défendu devant la cage des siens. Ce match a été disputé sans robustesse aucune même si plusieurs bons coups d'épaule ont été distribués de part et d'autres.

Le Fjord n'entend pas s'arrêter là et veut obtenir dimanche contre le Garaga de Saint-Georges-de-Beaucourt un second gain de suite...

Pointes de plumes

- Le robuste Patrick Tessier est venu donner un coup de main au Fjord hier. Il repart ce matin pour Chandler...

- Mark Harris, le nouveau venu, a joué sporadiquement...

- Joël Fillion, en véritable petite peste qu'il est, oblige les adversaires à garder la tête haute. Certainement le joueur le plus électrisant du Fjord hier.

de l'Extrême. Équipe en progression, et de surcroît qui aspire quitter sa 6e position au classement pour loger à la 3e au terme de la saison préparatoire façonnée de 22 matchs, l'Extrême doit surtout éviter de tomber dans le piège de la facilité.

«Nos gardiens et nos défenseurs ont resserré leur jeu en allouant à peine 9 buts lors des quatre derniers matchs. Le nombre de revirements consentis s'est amenuisé aussi. Faut continuer sur la voie de l'amélioration. Particulièrement au domaine des pénalités», indique clairement Jean-François Jolin.

Ce dernier accepte sans broncher les pénalités dites d'intensité. Il a toutefois horreur des pénalités écopées après le sifflet, ou celles de méconduite entraînant l'exclusion du joueur durant dix minutes. «Ces gestes-là sont inacceptables. On ne peut plus se



Jean-François Jolin

(Archives)

payer ce luxe désormais», d'insister l'entraîneur-chef de l'Extrême. Les deux matchs prennent place à l'aréna du Plateau, samedi et dimanche, à 13h30.

Gardiens des Sags

Un V c'est bien, deux c'est mieux

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Les Saguenéens de Chicoutimi peuvent être fiers de pouvoir compter non pas sur un seul mais sur deux «V», Alexandre Vincent et Brandon Verge pour défendre leur filet. Les deux cerbères démontrent des qualités exceptionnelles depuis le début de la saison, ce qui ne surprend toutefois pas l'entraîneur des gardiens Sylvain Rodrigue.

Les deux «V», vus comme la muraille saguenéenne, se démarquent tellement que l'entraîneur Richard Martel peut les utiliser dans différentes circonstances. Pour Rodrigue, les deux portiers travaillent tellement fort que les succès qu'ils connaissent le réjouisse au plus haut point.

«Alexandre a beaucoup progressé depuis l'an dernier. Il a tellement appris avec Jeff Deslauriers. Cette année, il continue cette progression. Son physique (6 pieds 4 pouces) l'aide beaucoup, il maîtrise bien son style papillon et défend aussi très bien le haut du filet tout en ayant des hanches très flexibles. Il lui reste à travailler sa mobilité et ses déplacements mais encore là, on voit une très belle amélioration», de dire Rodrigue en parlant de son jeune protégé de 17 ans.

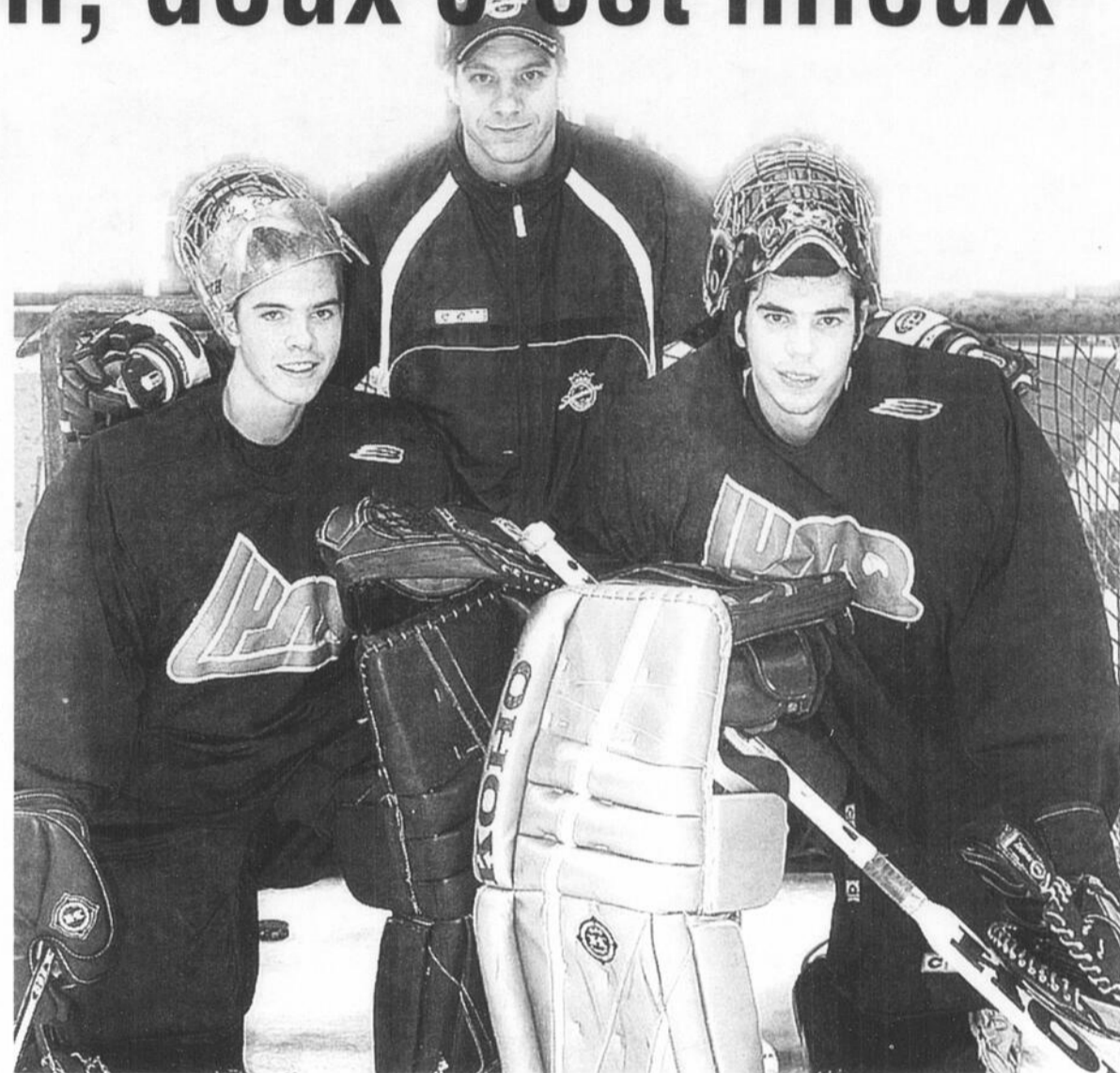
Brandon Verge lui aussi accompli un excellent travail devant la cage des Bleus.

«Brandon jouit d'une très grande vitesse, démontre une force

de caractère peu commune et c'est un gars d'équipe. Surtout qu'il ne joue qu'une ou deux fois par dix jours. Il faut être très concentré pour réussir à livrer de belles performances. Il lui faut aussi améliorer ses retours de lancer. Mais, je ne suis pas inquiet pour lui car il est solide. Ce qu'il fait avec l'équipe est assez exceptionnel» de préciser Rodrigue.

Ce dernier estime que les deux gardiens montrent une attitude très positive, veulent jouer à chaque match, travaillent fort dans les entraînements et ne lésinent pas sur leur temps passer sur la patinoire.

«Les deux vont très bien depuis le début de la saison. Il va certainement arriver un jour où ils connaîtront des moments plus difficiles mais avec cette force de caractère qui les habite, ils vont se relever. Ils forment un excellent duo et les deux s'entendent bien ensemble. On est chanceux de les avoir», de terminer Sylvain Rodrigue, lui-même un excellent gardien de but.



BONS ÉLÈVES - Sylvain Rodrigue ne jure que par ses deux jeunes protégés de la muraille saguenéenne, Brandon Verge et Alexandre Vincent.

(Photo Rocket Lavoie)

Première visite cette saison

Richard Martel se méfie des Mooseheads

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Les Mooseheads d'Halifax s'amènent au Centre Georges-Vézina ce soir pour livrer un premier duel à la formation de Richard Martel au domicile des Saguenéens. Ces derniers se souviennent certainement de la défaite subie dans les Maritimes le 8 octobre au pointage de 4-0 et voudront alors venger cet échec.

Martel a donc préparé les siens à la venue de cette équipe comptant de rapides patineurs, des joueurs expérimentés qui présentent du jeu excessivement serré.

«Il faudra aussi resserrer notre jeu de façon à limiter leur nombre de tirs au but et leur espace. Halifax aligne des joueurs capables de vous faire mal paraître. On devra encore sortir fort et imposer notre rythme. Des vétérans

comme François-Pierre Guénette, Marc-André Bernier, Alexandre Picard, Petr Vrana et Jim Sharrow sont dangereux. On devra être alerte», souligne Richard Martel à quelques heures de cet affrontement attendu.

En espérant pouvoir compter sur Stanislav Lasecek, Martel confiera au gardien Alexandre Vincent le soin de bloquer les tirs des Mooseheads qui arrivent à Chicoutimi avec une fiche de six

victoires, trois revers et cinq parties nulles.

«On répète régulièrement de jouer plus serré car plus la saison avance, plus tout devient difficile. C'est vrai après 20 parties, ce sera encore plus après 30 et 40 matchs et ainsi de suite. Il faut reconnaître que Halifax possède une formation équilibrée et qui est bien vue de la part des experts. On devra donc livrer une bonne performance pour venir à bout de cette équipe», de préciser Richard Martel.

La décision concernant Lasecek sera prise au cours de la journée alors que Yan Gaudette continue de préparer sa rentrée.

«On verra aujourd'hui comment se sent Lasecek. Quant à Gaudette, sa préparation n'est pas terminée et on verra en temps et lieu. Il doit retrouver sa forme avant de conclure le mentor des Sags. Si Lasecek revient au jeu, il retrouvera ses compagnons de ligne Maxime Boisclair et David Desharnais.

Pointes de plume

- Brent McSweeney ratera les parties de la fin de semaine mais devrait retrouver son poste dès mardi avec la visite de Baie-Comeau... Guillaume Lépine sera aussi absent pour quelques jours encore.

- Mathieu Melanson, ex-Sag

maintenant avec les Remparts, ne fera pleurer personne en déclarant qu'il avait tout de suite vu la différence d'attitude en changeant d'équipe. Melanson a été l'artisan de son propre malheur à Chicoutimi, oubliant le hockey pour bien d'autres choses en dehors de la patinoire...

- Bernard Elhokayem a fait grandir ses coéquipiers d'au moins six pouces à la suite de son combat avec Alexandre Vachon de Rimouki. Il aurait fracturé le nez de son rival, pourtant pas un deux de pique. Elhokayem soulignait avoir été nerveux avant de jeter les gants mais que la nervosité était disparue assez rapidement.

- C'est à 14 h samedi que la LHJMQ annoncera sa décision dans le dossier de l'expansion et/ou de la délocalisation à la suite de la rencontre du bureau des gouverneurs.

- Jean Leclerc est bien fier de son coup. Il a réussi à faire autographe à un chandail 87 de l'Océanie par Sidney Crosby. Généralement, Rimouski refuse ce genre de service...

- La grande porte arrière du Centre Vézina où circule la Zamboni laisse à désirer. Elle est très peu étanche et le froid entre dans le CGV facilement. Ça doit coûter un bras, le chauffage dans ce coin-là...

Débuts professionnels

Jeff Deslauriers impressionne

EDMONTON (PC) - Jeff Drouin-Deslauriers a bien caché sa nervosité à ses deux premières semaines de hockey professionnel dans l'uniforme des Road Runners d'Edmonton, une nouvelle concession de la Ligue américaine, filiale des Oilers.

«Peut-être que j'essaie de montrer plus de confiance extérieurement, a expliqué le gardien de St-Jean-sur-Richelieu, dont l'anglais est encore assez limité. Mais peut-être qu'en-dedans je suis plus nerveux.»

L'ancien gardien des Saguenéens de Chicoutimi a entrepris trois des sept premiers matchs des Road Runners et en a gagné deux avec une moyenne de 2,02

et un taux d'efficacité de .912.

«Cette année, je suis prêt à jouer dans la Ligue américaine, a-t-il dit. Mon rêve est de jouer dans la Ligue nationale.»

Le gardien de 6'4" a été le premier joueur sélectionné en deuxième ronde en 2002 après avoir été une vedette dans la LHJMQ.

Deux fois il a été invité à des camps d'entraînement d'Équipe-Canada junior.

Malgré tout, on ne s'attendait pas à ce qu'il aide aussi rapidement les Road Runners (5-1-1) à dominer leur division.

«Il est calme et montre plus de maturité que normalement à son âge. On dirait un pro depuis deux

ou trois ans», a dit de lui son entraîneur Geoff Ward.

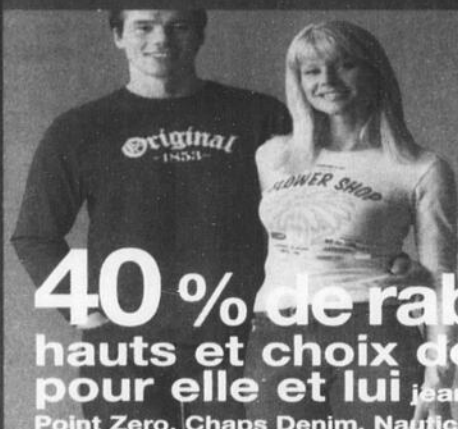
Drouin-Deslauriers partage le boulot avec Tyler Moss, un gardien de 29 ans qui a pris part à 30 matchs dans la Ligue nationale avec Flames de Calgary, les Hurricanes de la Caroline et les Canucks de Vancouver.

«Il est très impliqué et semble un très bon jeune homme», a dit Moss de son coéquipier.

Drouin-Deslauriers fait du temps supplémentaire après presque chaque entraînement pour travailler en compagnie de Pete Peeters, l'entraîneur des gardiens des Oilers, un ancien gagnant du trophée Vézina à Boston en 1983.

la Baie encore plus

40% de rabais
articles de rangement
choisis House & Home et Get Sorted



40% de rabais
hauts et choix de jeans
pour elle et lui
jeans CK Jeans, Buffalo, Hollywood,
Point Zero, Chaps Denim, Nautica Jeans et hauts Levi's

destination
solde

du week-end
Du vendredi
29 au dimanche
31 octobre



BEAUTÉ

Avec nous
en magasin
le 7 novembre

Possibilité de gagner
une métamorphose

une valeur de: **1000\$**

Informez-vous au comptoir

LISE WATIER **545-3160**
Ext: 248



40% de rabais
bijoux en or à 10 ct
et 14 ct à diamants,
gemmes et zircons cubiques

Vendredi 29 octobre
10% de rabais
additionnel*

en réglant avec votre carte de crédit Hbc
vos achats à prix de solde et de liquidation
et 10% de rabais* en réglant vos achats à prix ordinaire

*Exceptions : produits cosmétiques et parfumés, appareils électroniques, gros électroménagers,
meubles, duos-sommeil, articles « Nouvellement réduit » et ceux des rayons concédés.
D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



Ouverture
à 8 h,
le samedi
30 octobre

magasinez tôt
samedi et soyez
parmi les 200 premières
personnes à recevoir une

carte-
cadeau
Hbc de

10\$



La carte-cadeau de 10 \$ remise aux 200 premières personnes est échangeable
le samedi 30 octobre à la Baie seulement. Une carte-cadeau par famille.

femme
19⁹⁹
soutiens-gorge sans
suite Jockey pour elle
jusqu'à 55%
de rabais
soutiens-gorge et culottes en
boîte. Warners et WonderBra
PROMO NYGÅRD
33% de rabais
Alia Jusqu'au dim. 7 nov.

**bijoux,
accessoires
et chaussures**
**MÉGAPROMO DE COLLANTS
ET CHAUSSETTES
ENCORE 3 JOURS**
6 articles ou plus :
40% de rabais
3 à 5 : 35% de rabais
un ou 2 : 30% de rabais
collants et chaussettes
Silks, Mantles^{MC}, WonderBra et
autres

solde 49⁹⁹
sélection de chaussures
Rockport pour elle
Ord. 100 \$ à 135 \$.

25% de rabais
sélection de montres
**ALLEZ DE L'AVANT!
PROMO DE CHAUSSETTES
EN COURS**

25% de rabais
chaussures et bottes
d'hiver pour homme,
femme et enfant

homme
30% de rabais
• chemises habillées
et cravates pour lui
• mode Wayne Gretzky,
Chaps

enfant
25% de rabais
vêtements de nuit et layette
pour bébé Osh Kosh, Baby's
Own, Baby Gund et autres

maison
10% de rabais
petits électros de soins
et de cuisine

**SONY
EST EN SOLDE!**

**SAMEDI
SEULEMENT**

Ces offres ne peuvent être
combinées avec aucune autre.

maintenant

5⁹⁹
serviettes Mantles^{MC}
à jacquard fleuri Avant 11,99 \$.

solde 399 \$
canapé Moonraker
Ord. 599 \$. Tant qu'il y en aura.

40% de rabais
• soutiens-gorge
Maidenform
• chemises et pantalons
sport Dockers pour lui

30% de rabais
vêtements d'extérieur
Point Zero pour lui

**DIMANCHE
SEULEMENT**

Ces offres ne peuvent être
combinées avec aucune autre.

55% de rabais
boucles d'oreilles
Sardec en or à 14 ct

45% de rabais
bijoux à perles
cultivées rondes
et d'eau douce

40% de rabais
chaussures de
marche et de sport
Brooks pour homme,
femme et enfant

10% de rabais
micro-ondes
et aspirateurs

La beauté en prime
LANCÔME
PARIS

Avec tout achat de 33 \$* ou plus de produits
Lancôme, recevez cette fantastique prime
dans votre choix de couleurs.

ENCORE 3 JOURS D'ÉCONOMIES!
Promo semestrielle Tommy Hilfiger
3 articles ou plus : 40% de rabais
2 : 30% de rabais; un article : 25% de rabais
Collections jean pour lui, chaussures et montres.
Exception : bijoux mode.

40% de rabais additionnel
chaussures et bottes à prix
de liquidation pour tous
Sur nos derniers prix étiquetés.

30% de rabais additionnel
mode à prix de liquidation
pour tous
Sur nos derniers prix étiquetés.

jusqu'à 30% de rabais
appareils électroniques :
modèles de rayon sans suite

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : Home Studio, GlucksteinHome, Liz Claiborne Home, offres de la direction, articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.